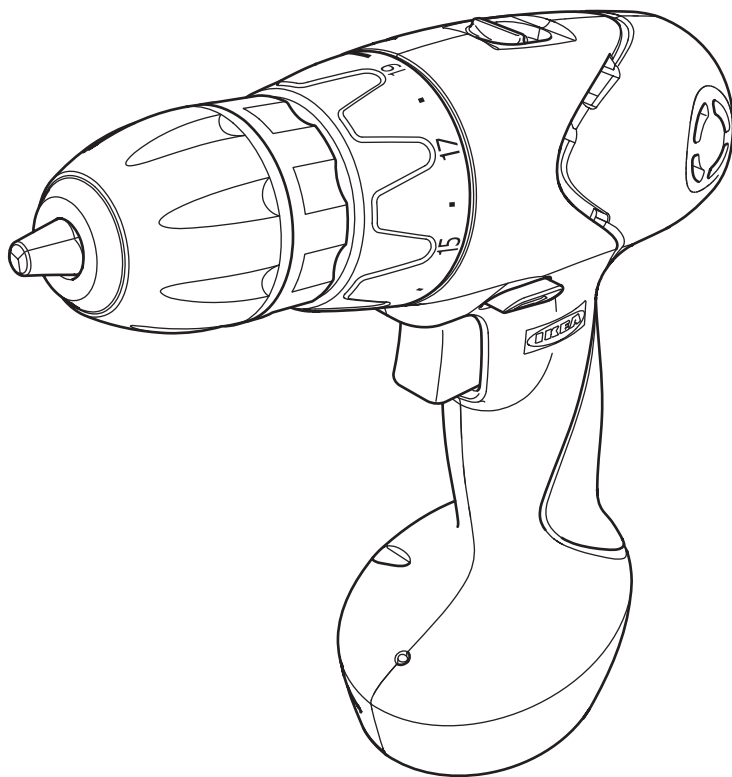


FIXA



GB

CZ

HU

PL

RO

SK

BG

HR

RU

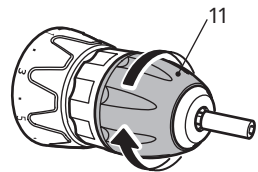
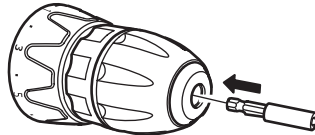
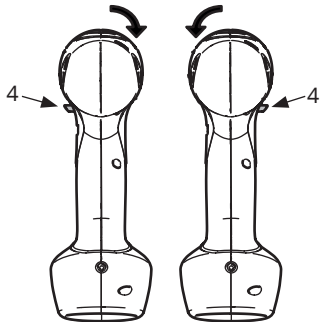
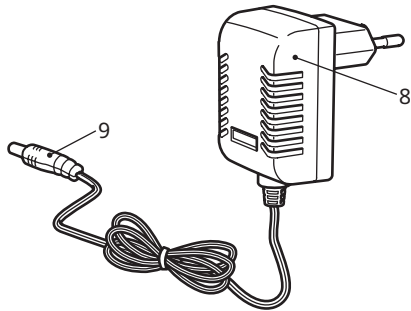
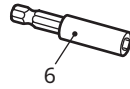
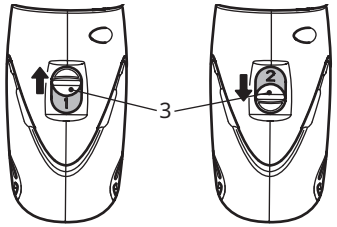
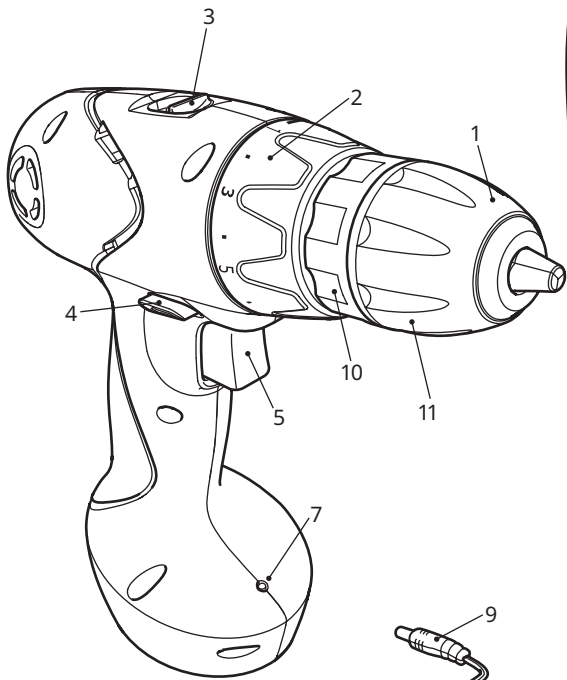
UA

RS

SI



Design and Quality
IKEA of Sweden



English	Original instructions	4
Česky	Přeloženo z originálních instrukcí.	10
Magyar	Az eredeti instrukciók alapján készült fordítás.	16
Polski	Przetłumaczono z oryginalnych instrukcji.	22
Româna	Traducere după instrucțiunile originale.	28
Slovensky	Preložené z prvotných pokynov.	34
Български	Преведено от оригиналните инструкции.	40
Hrvatski	Prevedeno iz izvornih uputa.	47
Русский	Перевод оригинальной инструкции.	53
Українська	Інструкція від виробника	60
Srpski	Prevedeno s izvornog uputstva	67
Slovenščina	Prevedeno iz izvornih navodil.	73

FIXA screwdriver/drill Li-ion 14.4V**TECHNICAL SPECIFICATIONS****Voltage:** 14.4 V**Battery type:** 1.3 Ah Lithium-Ion**Charger:** Local mains voltage**Charging time:** 3 - 5 hr**Chuck capacity:** 0.8 - 10 mm (1/32"-3/8")**Adjustable torque:** 19 + drilling**Max. torque:** 16 Nm**Max. rpm (no-load speed):**

Position I 0 - 350 /min

Position II 0 - 1200 /min

Holder for screwdriver bits: 6.35 mm (1/4")**Chuck:** 10 mm (3/8"), keyless, quick-fit quick-release chuck**Weight:** 1.1 kg (2.42 lbs)**Vibration****(according to EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Drilling into metal

< ah.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Noise (according to EN 62841-1):**Noise pressure level L_{pa} = 65 dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Noise power level L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A)**LIST OF FEATURES**

The numbering of the product features shown refers to the illustration of the screwdriver/drill on the graphic page.

1. Keyless chuck
2. Torque regulator
3. Gear selector
4. Rotational direction switch
5. Infinitely variable speed control/trigger
6. Holder for screwdriver bit
7. Light diode
8. Transformer for charger
9. Transformer plug
10. Rear ring
11. Front sleeve

AREAS OF USE

This cordless screwdriver/drill may be used for drilling in wood, plastic and soft metal materials, and for tightening/loosening screws.

The supplied drill bits are suitable for these applications. Any other application with these drill bits is not recommended.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**General safety instructions for power tools****WARNING!****Read all safety warnings and all**

instructions. Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting: Ensure that the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery**

pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- i. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact with hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Battery tool use and care

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacements parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

MACHINE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTION

Safety warnings for drills and screwdrivers

Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call your local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Switch off the power tool immediately when the tool insert jams. Be prepared for high reaction torque that can cause kickback. The tool insert jams when:

- the power tool is subject to overload or
- it becomes wedged in the workpiece.

Hold the machine with a firm grip. High reaction torque can briefly occur while driving in and loosening screws.

Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.

Keep your workplace clean. Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.

Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down. The tool

insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

Avoid unintentional switching on. Ensure the trigger is in the off position before inserting battery pack. Carrying the power tool with your finger on the trigger or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

Safety Warnings for battery chargers



For indoor use only.



Double insulated.

Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging the batteries that were supplied with your power tool. Otherwise there is danger of fire and explosion.

Keep the battery charger clean. Contamination can lead to danger of an electric shock.

Before each use, check the battery charger, cable and plug. If damage is detected, do not use the battery charger. Never open the battery charger yourself. Have repairs performed only by a qualified technician. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of an electric shock.

Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e. g., paper, textiles, etc.) or surroundings. The heating of the battery charger during the charging process can pose a fire hazard.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.

Products sold in **GB only:** Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Products sold in **AUS only:** Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

VIBRATION INFORMATION

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841. It may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned in this manual. However, using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, as this may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organising your work patterns.

ASSEMBLY

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

Charging your screwdriver/drill

When the charger is connected to the electricity supply, the red diode on the screwdriver/drill lights up. The diode lights up while the battery is being charged (7).

Under normal conditions of use the screwdriver/drill can be recharged several hundred times.

ATTENTION! The recharging process generates heat in the battery.

Note: The battery that is supplied with the screwdriver/drill has been charged for test purposes only and must be fully recharged before first time use.

First read the safety instructions and then follow the loading instructions. Insert the transformer plug into the socket in the screwdriver/drill. Then connect the charger's transformer to the electricity supply.

Make sure that there are no knots or sharp bends in the cable.

The charger's transformer and the battery have been designed to be used together.

NEVER use this charger to recharge cordless tools or batteries from other manufacturers. The battery will gradually lose its charge over a period of time, even if the tool is not used.

The lithium-ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.



WARNING Do not continue to press the On/Off switch after the machine has been automatically switched off. The battery can be damaged.



WARNING! Recharge the battery on a non-flammable surface. Do not recharge the battery for more than eight hours. The red diode will turn green when the battery has been fully loaded.

Disconnect the cable and store the transformer in a suitable place when it is not in use.

It is not advisable to recharge the battery in temperatures below freezing.

INSTRUCTIONS FOR USE

Using the tool

Note: Sparks may be visible through the slots in the motor housing during operation. The sparks are a normal reaction of the motor when in use and are created by the components inside the motor moving against each other. The function of the power tool is not affected by this. We do however recommend not to use the power tool near any flammable liquids, gases or dust, which the sparks may ignite.

Mounting drill/driver bits

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries. Adjust the chuck until the opening is slightly larger than the shaft of the drill bit that you wish to use. Insert the drill bit into the chuck. Tighten the chuck against the drill as described below (Keyless chuck).

Regulating the shaft speed

It is possible to regulate both shaft speeds from zero to maximum by altering the pressure applied to the trigger. This enables you to choose the optimum speed for the task you are working on. Use the lower speed for tightening/loosening screws (position 1 on the gear selector (3)).

Selecting shaft speed

Use a low speed when starting to drill in metal, plastic or ceramic materials, using the screwdriver function or carrying out work that requires a high degree of torque. Use a high speed when drilling in wood (position 2 on the gear selector (3)).

Reversing the direction of rotation

You can reverse the direction of rotation by using the rotational direction switch (4). To lock the trigger, set the selector to the mid position between the right and left options.

Adjusting the tightening moment

Turn the torque regulator (2) to the desired position. Settings 1-19 are used for tightening/loosening screws (the higher the value, the greater the tightening moment). Select the drill symbol before using the tool for drilling.

Keyless chuck

Your drill has a keyless chuck so that you can simply tighten or release drill/driver bits. To open/close the chuck hold the rear ring (10) and rotate the front sleeve (11).



WARNING: RISK OF TRAPPING

Do not hold the front sleeve of the chuck with one hand at the same time as you open or close the jaws of the chuck with the help of the screwdriver/drill's motor.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before any work on the machine (e.g. maintenance, tool change, etc) as well as during transport and storage, set the rotational direction switch to the centre position. Unintentional actuation of the trigger can lead to injuries.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL INSTRUCTIONS

Information (for private households) about the environmentally sound disposal of electrical and electronic equipment in accordance with the WEEE directive (Waste Electrical and Electronic Equipment).



This symbol on electrical and electronic products and the documentation that accompanies them indicates that these products may not be discarded together with ordinary household waste. Instead the products must be taken to a designated collection point where they will be received free of charge for disposal, treatment, reuse and recycling as appropriate. In certain countries products may also be returned to the point of sale when purchasing an equivalent new product. By disposing of this product in the proper manner you are helping to save valuable natural resources and to eliminate the negative effects that the irresponsible disposal and management of waste can have on health and the environment. Please contact the relevant authorities where you live for information about your nearest WEEE collection point. Disposing of this type of waste in an unapproved manner may render you liable to fine or other penalty according to the law.

FIXA, šroubovák/vrtačka, Li-ion, 14,4 V**TECHNICKÉ SPECIFIKACE****Napětí:** 14,4 V**Typ baterie:** 1,3 Ah Lithium-ionová**Nabíječka:** místní síťové napětí**Doba nabíjení:** 3–5 hod.**Kapacita sklíčidla:** 0,8–10 mm (1/32"-3/8")**Nastavitelný točivý moment:** 19 + vrtání**Max. točivý moment:** 16 Nm**Max. ot./min. (rychlost bez zatížení):**

Pozice I 0–350 /min.

Pozice II 0–1200 /min.

Držák bitů šroubováku: 6.35 mm (1/4 ")**Sklíčidlo:**

10 mm (3/8 "), bezklíčové, rychloupínací sklíčidlo

Hmotnost: 1,1 kg**Vibrate (podle EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Vrtání do kovů

< ah.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Hluk (podle EN 62841-1):**Hladina akustického tlaku L_{pa} = 65dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Hladina hluku L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A)**SEZNAM ČÁSTÍ**

Očíslované části výrobku se vztahují ke šroubováku/vrtačce na grafické stránce.

1. Bezklíčové sklíčidlo
2. Regulátor točivého momentu
3. Přepínač rychlostního stupně
4. Přepínání směru rotace
5. Nekonečně variabilní ovládání rychlosti
6. Držák pro vrtáky
7. Světelná dioda
8. Transformátor nabíječky
9. Zásuvka transformátoru
10. Zadní kroužek
11. Přední pozdvo

OBLASTI POUŽITÍ

Tento akumulátorový šroubovák/vrtačka může být použit pro vrtání do dřeva, plastu a měkkých kovových materiálů, a pro utahování/povolování šroubů.

Dodané vrtáky jsou vhodné pro výše uvedené oblasti použití. Jakékoliv jiné použití těchto vrtáků se nedoporučuje.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyli stanoven dohled, nebo poskytnuty instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**Všeobecné pokyny pro bezpečnost****UPOZORNĚNÍ!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a všechny instrukce. Nedodržení popsaných postupů může vést k poranění elektrickým proudem, požáru a vážným poraněním.

Tyto instrukce uschovejte pro pozdější použití.

Označení "výkonný nástroj" ve všech níže vyjmenovaných upozorněních odkazuje na přístroj bezdrátový nebo napájený kabelem z elektrické sítě.

Bezpečné pracovní prostředí

- a. **Udržujte vaše prostředí čisté a dobře osvětlené.** Tmavé pracovní prostředí plné nepořádku přímo volá po nehodě.
- b. **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, jako je místo, kde se**

skladují hořlavé tekutiny, plyn a prach.

"Výkonné nástroje" vytváří jiskry, které mohou způsobit požár.

- c. **Při práci by děti a diváci měli být v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem.

Bezpečnost při práci s elektřinou

- a. **Elektrická zástrčka přístroje musí být určena pro typ vaší zásuvky. Nikdy neupravujte zástrčku žádným způsobem. Nikdy nepoužívejte žádné adaptéry, které uzemňují tyto nástroje.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky jsou zárukou snížení nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- b. **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou trouby, radiátory a chladničky.** Je zde zvýšené nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- c. **Nevystavujte elektrické přístroje dešti nebo vlhkému prostředí.** Voda v elektrickém přístroji může způsobit poranění elektrickým proudem.
- d. **Nepoužívejte kabel k jiným účelům. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení přístroje a netahejte za něj. Kabel uschovejte mimo teplo, olej, ostré hrany nebo pohyblivé části.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí poranění elektrickým proudem.
- e. **Při práci s elektrickým přístrojem venku, použijte prodlužující kabel vhodný k použití ve venkovním prostředí.**
- f. **Použitím elektrického kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižujete nebezpečí poranění elektrickým proudem.** Vždy používejte ve spojení s vypínačem zbytkové energie v okruhu.

Osobní bezpečnost

- a. **Při zacházení s nářadím, napájeném elektřinou, buďte vždy ve střehu a používejte selský rozum. Nepracujte s těmito výrobky tehdy, když jste unavení, nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti může mít nedozírné následky.
- b. **Používejte bezpečnostní vybavení.** Vždy mějte bezpečnostní brýle. Riziko zranění sniží i protiprachová maska, protiskluzová obuv a ochrana sluchu.

c. **Snažte se zabránit nechtěnému spuštění.**

Před zapojením do elektrického proudu se přesvědčte, že spínač je v poloze "off". Pokud budete mít při manipulaci s výrobkem prst na spínači nebo pokud ho budete zapojovat do elektrického proudu ve chvíli, kdy bude zapnutý, koledujete si o malér.

- d. **Předtím, než přístroj zapnete, je nutné s něj odstranit nastavovací nebo francouzský klíč.** Pokud je zapomenete v rotační části přístroje, opět vám hrozí zranění.
- e. **Výrobek nepřetěžujte. Používejte ho ve správné pozici, ve stabilní poloze.**
- f. **Volte přiměřený oděv - přiléhající a bez šperků. Vlasy, oblečení i rukavice musí zůstat v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí výrobku.** Jinak hrozí, že se do přístroje zachytí.
- g. **Pokud je výrobek vybaven ochranou proti prachu, je nutné ji používat - prodloužíte tak jeho životnost.**
- h. **Nedovoďte, aby vám znalosti získané častým používáním určitých nástrojů umožňovaly podceňovat a ignorovat zásady bezpečnosti.** Neopatrné zacházení může způsobit vážné zranění během zlomku vteřiny.

Použití spotřebičů a péče o ně

- a. **Spotřebič nepřetěžujte. Používejte správný nástroj -** ten totiž svoji práci odvede bezpečněji a lépe tehdy, bude-li fungovat na takový rychlostní stupeň, na který byl vyroben.
- b. **Pokud má přístroj poškozený spínač, nikdy ho nepoužívejte -** nedá se totiž spolehlivě ovládat. V takovém případě je nutné ho dát opravit.
- c. **Před jakoukoli manipulací s přístrojem a úpravami na něm ho vypojte z proudu.** Zamezte tak jeho nechtěnému spuštění.
- d. **Tyto spotřebiče skladujte z dosahu dětí a nedovoďte nikomu, kdo s přístrojem pracovat neumí nebo kdo si nepřečetl tyto pokyny, s ním manipulovat.** Dostanou-li se tyto spotřebiče do nepovolaných rukou, mohou způsobit mnoho škody.
- e. **O výrobek se dobře starajte. Vždy zkontrolujte, zda je v bezvadném stavu, protože sebemenší poškození se může projevit na kvalitě / bezpečnosti práce. Pokud je výrobek rozbitý, je ho**

nutné neprodleně opravit. Manipulace s poškozeným nářadím má na svědomí mnoho nehod.

- f. **Výrobky určené ke krájení, sekání a řezání je nutné udržovat ostré a čisté.** Takové přístroje se snadněji ovládají a odvádějí kvalitní práci.
- g. **Příslušenství používané s tímto výrobkem nesmí jít proti duchu těchto pokynů a prováděné práce.** Pokud budete výrobek používat pro jiné úkony, než pro které byl navržen, vzniká nebezpečí nehody. Používání náčiní pro jiné než určené účely může vést ke zranění.
- h. **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečné zacházení a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.
- i. **Držte přístroj za izolované uschopovací povrchy, když s ním pracujete. Hrozí, že byste mohli narazit na skrytý drát nebo vlastní kabel.** V takovém případě hrozí nebezpečí elektrického šoku.

Použití zařízení na baterie a péče o ně

- a. **Zařízení dobíjete pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka určená pro jeden výrobek může u jiného typu vést až k riziku vznícení.
- b. **Používejte pouze nástroje se speciálně navrženými obaly na baterie.** Používání jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.
- c. **Když baterii nepoužíváte, uschovejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie.** Zkratování pólů baterie může vést k požáru.
- d. **V nevhodných podmínkách může z baterie vytéct tekutina; vyvarujte se kontaktu. Pokud ke kontaktu dojde, opláchněte postižené místo vodou. Vnikne-li tekutina do očí, je třeba vyhledat lékařskou pomoc.** Tato tekutina totiž může způsobit podráždění nebo popáleniny.

Servis

- a. **Při opravě zařízení se obraťte na servisního odborníka, který použije pouze identické náhradní součástky.**

Jedině tak do budoucna zaručíte bezpečné fungování výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní upozornění pro vrtačky a šroubováky

Použijte vhodné detektory pro zjištění, zda nejsou v místě práce skryty inženýrské sítě. Nebo požádejte o pomoc energetické společnosti. Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k explozi. Pronikající voda způsobí škodu na majetku nebo může způsobit úraz elektrickým proudem.

Nářadí vypněte ihned, jakmile se při práci zasekne. Buďte připraveni na vysoký reakční moment, který může způsobit zpětný ráz. K zaseknutí nástroje může dojít, pokud:

- nářadí podléhá přetížení
- nebo dojde ke vklínění obrobku.

Držte přístroj pevně. Vysoký točivý moment může nastat při zašroubování vrutů/šroubů a povolování šroubů.

Zajistěte obráběný kus. Obrobek upnutý v upínacím zařízení je zajištěn bezpečněji než v ruce.

Udržujte své pracoviště v čistotě. Směsy materiálů jsou obzvláště nebezpečné. Prach z lehkých slitin může hořet nebo explodovat.

Vždy čekejte až do úplného zastavení přístroje, než ho odložíte. Přístroj by se v opačném případě mohl zadřít nebo by mohlo dojít ke ztrátě kontroly.

Vyvarujte se nechtěnému zapnutí. Ujistěte se, že je spoušť v poloze OFF před vložením baterie. Přenášení nářadí s prstem na spoušti a vkládání baterie do nářadí, které je zapnuté, vede k úrazům.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky baterií



Pouze k vnitřnímu použití.



Dvojitá izolace.

Nabíječku udržujte mimo děšť nebo vlhké prostředí. Průnik vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Ne nabíjejte jiné baterie. Nabíječka baterií je vhodná pouze pro nabíjení baterií, které byly dodány s elektrickým náradím. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

Nabíječku udržujte čistou. Znečištění může vést k nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a konektor. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Nikdy neotvírejte nabíječku sami. Opravy může provádět pouze kvalifikovaný technik. Poškozené nabíječky baterií, kabelů a konektorů zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte nabíječku na snadno hořlavém povrchu (např. papír, textil, atd.), nebo v jeho okolí. Zahřívání baterie během nabíjení může představovat nebezpečí požáru.

Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s baterií hrát.

INFORMACE O VIBRACÍCH

Úroveň vibrace

Úroveň emisí vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v EN 62841; dá se použít k porovnání jednoho spotřebiče s druhým jako předběžné ohodnocení ve výše zmíněných podmínkách. Použití zařízení na jiné aplikace nebo se špatně udržovaným

příslušenstvím může výrazně zvýšit úroveň vibrace.

Úroveň vibrace můžete snížit tím, že budete zařízení vypínat nebo ho necháte zapnuté, i když ho momentálně nepoužíváte.

Před účinky vibrace se ochráníte tím, že o zařízení i příslušenství budete dobře pečovat, budete si ruce udržovat v teple a vytvoříte si pracovní vzorce.

MONTÁŽ

Před každou prací s přístrojem (např. údržba, výměna nástrojů atd.), ale i při přepravě a skladování, nastavte přepínání rotace do středové polohy. Neúmyslné stisknutí spouště může vést ke zranění.

Nabíjení vašeho šroubováku/vrtačky

Když je nabíječka připojena do elektrické sítě, rozsvítí se červená dioda. Dioda svítí po celou dobu nabíjení baterie (7).

Při běžném používání šroubováku/vrtačky je možné nabíjet baterii několik set krát.

POZOR! Během nabíjení baterie se elektrické zařízení zahřívá.

Poznámka: Baterie, která se dodává s balením je nabitá jen na testovací účely a před použitím je potřeba ji dobít.

Najprve si přečtěte bezpečnostní pokyny a postupujte podle návodu. Vložte nabíjecí konektor do zásuvky ve šroubováku/vrtačce. Připojte nabíjecí transformátor do elektrické sítě.

Ujistěte se, že kabel není na žádném místě zkroucený nebo zauzlený. Transformátor a baterie byli navrženy na kompatibilní použití.

NIKDY nepoužívejte nabíječku na dobíjení bezdrátových zařízení nebo baterií od jiných výrobců. Baterie se tak velmi potřeboje i během používání zařízení.

Lithium-ionová baterie je chráněná před přílišným vybitím díky Electronic Cell Protection (ECP). Když je baterie zcela vybita, zařízení se přepne do bezpečnostního režimu: zařízení už dále nerotuje.



UPOZORNĚNÍ! Nepokračujte ve stlačování tlačítka On/Off poté, co byl přístroj automaticky vypnut. Baterie by se mohla poškodit.



UPOZORNĚNÍ! Baterii nabíjejte pouze na nehořlavém povrchu. Nedobíjejte baterii delší dobu než osm hodin. Červená dioda zhasne a rozsvítí se zelená, jakmile je baterie zcela nabita.

Odpojte kabel a transformátor uložte na vhodném místě, pokud jej nepoužíváte.

Není vhodné baterii dobíjet při teplotách pod bodem mrazu.

INSTRUKCE K POUŽITÍ

Používání přístroje

Upozornění: Během používání možná uvidíte skrze lamely na krytu motoru jiskry. Jiskry jsou normální reakcí motoru během chodu a vytváří je komponenty uvnitř motoru, které se pohybují proti sobě. Tato činnost neovlivňuje funkčnost motoru. Doporučujeme vám, abyste tento přístroj nepoužívali v blízkosti hořlavých tekutin, plynů nebo částec, které mohou jiskry vznítit.

Přípevnění vrtáku/bitů

Před každou prací s přístrojem (např. při údržbě, výměně nástrojů atd.), ale i při dopravě a skladování, nastavte přepínání směru otáčení do středové polohy. Neúmyslné zapnutí přístroje může vést ke zranění.

Nastavte sklíčidlo až na tolik, aby otvor byl o něco větší než hřídel vrtáku, který chcete použít. Vložte vrták do sklíčidla. Utáhněte sklíčidlo, jak je popsáno níže (sklíčidlo).

Regulace rychlosti hřídele

Je možné regulovat i otáčky od nuly do maxima změnou tlaku na spoušť. Tak můžete nastavit optimální rychlost pro daný úkol, na kterém pracujete. Použijte nižší rychlosti pro utahování/povolování šroubů (pozice 1 na přepínači rychlosti (3)).

Výběr rychlosti hřídele

Použijte nízké rychlosti při zahájení vrtání do kovu, plastu nebo keramiky, pomocí funkce šroubováku nebo při práci, která vyžaduje vysokou míru točivého momentu. Při vrtání do dřeva použijte vysokou rychlost (pozice 2 na přepínači rychlosti (3)).

Obrácení směru otáčení

Směr otáčení můžete změnit pomocí spínače (4).

Chcete-li zamknout přepínání, nastavte přepínač do střední polohy mezi pravou a levou možností.

Nastavení utahovací momentu

Otočte regulátor točivého momentu (2) do požadované polohy. Nastavení 1-19 se používají pro utahování / povolování šroubů (čím vyšší hodnota, tím větší utahovací moment). Vyberte symbol vrtání před použitím nástroje pro vrtání.

Sklíčidlo

Vaše vartačka má bezklíčové sklíčidlo, takže můžete jednoduše vrtáky/šroubovací bity utáhnout nebo uvolnit.

Chcete-li otevřít/zavřít sklíčidlo, držte zadní kroužek (10) a otočte přední objímku (11).



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ
Nedržte přední část pouzdra sklíčidla ve stejnou dobu, kdy otevíráte nebo zavíráte sevření sklíčidla pomocí motoru šroubováku/vrtačky.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před každou prací s přístrojem (např. údržba, výměna nástrojů atd.), ale i při přepravě a skladování, nastavte přepínání směru otáčení

do středové polohy. Neúmyslná manipulace se zapínáním může vést ke zranění.

Pro bezpečné a správné fungování mějte přístroj a větrací otvory vždy čisté.

INSTRUKCE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI

Informace (pro soukromé domácnosti) týkající se šetrné likvidace elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí WEEE (Likvidace elektrických a elektronických zařízení).



Symbol na elektrických a elektronických zařízeních a průvodní dokumentace uvádějí, že tyto výrobky nesmí být likvidované v běžném domácím odpadu. Namísto toho, je nutné výrobky odnést na místo, kde budou bezplatně zlikvidované, ošetřené, recyklované a znovu použité náležitým způsobem. V některých zemích je umožněno výrobkům, aby se opět vrátily do oběhu jako nový výrobek. Likvidací výrobku náležitým způsobem pomáháte chránit přírodní zdroje a eliminujete negativní vlivy na lidské zdraví a životní prostředí, které způsobuje nezodpovědná likvidace. Pokud se chcete dozvědět více o WEEE, kontaktujte, prosím, místní úřady. Nedodržením pravidel takovéto likvidace odpadu můžete být pokutováni.

FIXA csavarhúzó/fúró Li-ion 14.4V**MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK****Feszültség:** 14,4 V**Akkumulátor típusa:** 1.3 Ah Lithium-Ion**Töltő:** Helyi hálózati feszültség**Töltési idő:** 3 – 5 óra**Tokmány:** 0.8 – 10 mm,**Állítható nyomaték:** 19+ fűrés**Max. nyomaték:** 16 Nm**Max. sebesség:** -

1. pozíció: : 0–350 fordulat/perc

2. pozíció: : 0–1200 fordulat/perc

Csavarozóbetét tartó: 6.35 mm (1/4")**Befogótokmány:** 10 mm, gyorskioldó**Súly:** 1,1 kg**Regzés: (EN 62841-1, EN 62841-2 alapján):**

fém fűrésa

< ah,D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Zaj (EN 62841-1 alapján):**

Hangnyomásszint Lpa= 65 dB (A),

Kpa= 5 dB (A),

Hangteljesítményszint Lwa= 76 dB (A),

Kwa= 5 dB (A)

TULAJDONSÁGOK

A számozás a grafikai oldalon található gép rajzára hivatkozik.

1. Kulcs nélküli tokmány
2. Nyomaték szabályozó
3. Fokozatváltó
4. Forgásirány kapcsoló
5. Sebességszabályozó/ravas
6. Csavarhúzó tartó
7. Dióda
8. Transzformátor a töltőhöz
9. Transzformátor dugó
10. Hátsó gyűrű
11. Elülső hüvely

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

A vezeték nélküli csavarhúzó/fúrógép fa, műanyag és puha fém anyagok fűrésására használható, valamint csavarok meghúzására és meglazítására.

A mellékelt csavarhúzókat ezekre a feladatokra alkalmasak. Egyéb feladatok végzése nem javasolt.

A készülék nem ajánlott olyan személyek számára (beleértve a gyerekeket) akik csökkent érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve tapasztalatlan személyek számára, hacsak nem felügyeli őket egy, az egészségükért felelős személy.

A gyerekeket felügyelni kell, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**Általános biztonsági utasítások****FIGYELMEZTETÉS!**

Olvasd el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy sérülést eredményezhet.

Őrizd meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később hivatkozhass rá.

Az "elektromos szerszám" kifejezés az alábbi figyelmeztetésekben a hálózati feszültségről (vezetékes), vagy elemmel működő (vezeték nélküli) elektromos szerszámodra vonatkozik.

Biztonságos munkaterület

- a. **Mindig tartsd tisztán és jól kivilágítva a munkaterületedet.** Rendetlen és sötét részek baleset forrásai lehetnek.
- b. **Ne működtess elektromos szerszámot robbanékony környezetben, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok

könnyen szikrát vehetnek, melyek lángra lobbantják az éghető anyagokat.

- c. **Tartsd távol a gyerekeket és a körülötted álló embereket, míg az elektromos szerszámot használod.** Ha nem figyelsz oda a műveletre, könnyen elvesztheted a szerszám feletti irányítást.

Elektromos biztonság

- a. **Az elektromos kéziszerszám dugaszának megegyezőnek kell lennie a dugaszoló aljzattal. Soha ne módosíts a dugaszon. Ne használj földelt adaptert.** Csak az át nem alakított dugaszoló és a hozzá megfelelő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- b. **Kerüld a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például fali csövek, radiátor, tűzhely és hűtőgép.** Nagyobb az esélye, hogy áramütés ér, ha a tested földelt.
- c. **Ne használj esőben vagy nedves környezetben az elektromos kéziszerszámot.** Nő az esélye az áramütés lehetőségének, ha víz éri az elektromos kéziszerszámot.
- d. **Ne rongáld meg az elektromos vezetékét. Soha ne húzd, hordozd, vagy távolítsd el az elektromos kéziszerszámot, az elektromos vezetékét használva.** A sérült vagy összetekeredett vezetékek esetében nagy az áramütés kockázata.
- e. **A szabadban történő használathoz, csak olyan elektromos hosszabbítót használj, melyet szintén szabadban történő használatra szántak. Mindig használj árammegszakítóval rendelkező csatlakozót.** Ezzel is az áramütés veszélyét csökkented.
- f. **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves helyen használj az elektromos szerszámot, használj egy hibaáram elleni eszközt (RCD).** Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- a. **Légy elővigyázatos, folyamatosan figyelj oda arra, amit csinálsz és használj a józan eszed az elektromos kéziszerszám működtetése közben. Ne használj az elektromos kéziszerszámot ha fáradt vagy, továbbá drogok, alkohol, gyógyszerek befolyása alatt állsz.** Az elektromos

kéziszerszám használata során, egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülést okozhat.

- b. **Használj személyes védőfelszerelést. Mindig viselj védőszemüveget.** Biztonsági eszközök, úgymint porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak és a fűldugó megfelelő használata, csökkentik a sérülések veszélyét.
- c. **Előzd meg a véletlen bekapcsolást: Győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban áll, mielőtt csatlakoztatnád az áraforrást és/vagy az elemeket, vagy felemelnéd a szerszámot.** Ügyelj arra, hogy a kéziszerszám szállításakor, az ujjad a bekapcsolón, vagy az elektromos aljzatba történő dugáskor, bekapcsolt állapotban lévő eszköz, a balesetek esélyét növelik
- d. **Bekapcsolás előtt távolítsd el az állítókulcsot vagy a franciukulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részein hagyott állítókulcs vagy franciukulcs az eszköz bekapcsolásakor könnyen balesetet okozhat.
- e. **Ne tartsd nagyon nagy távolságra az elektromos kéziszerszámot.** Tartsd a lábad mindig biztonságos egyensúlyban. Ezzel jobban tudsz uralkodni a kéziszerszám felett, akár váratlan helyzetekben is.
- f. **Öltözz megfelelően. Ne viselj bő ruhát vagy bármilyen ékszert. Tartsd a hajad, ruházatot és a védőkesztyűd távol a mozgó részekről.** A bő ruházatot, ékszereket és hosszú haját könnyen elkaphatják a mozgó részek.
- g. **Ha az eszközön lehetőség van porszivó, porgyűjtő csatlakoztatására, abban az esetben biztosítsd a csatlakoztatást és a megfelelő használatát.** Ezen eszközök használatával, csökkentet a porral összefüggő baleseteket.
- h. **A rendszer használatból adódó tapasztalat ne befolyásoljon az eszközre vonatkozó biztonsági előírások betartásában.** A figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet akár pillanatok alatt.

Az elektromos eszköz használata és karbantartása

- a. **Ne erőltess az elektromos kéziszerszámot. A feladatnak megfelelő elektromos kéziszerszámot használj.** A helyesen

kiválasztott számmal jobban és biztonságosabban tudsz dolgozni.

- b. **Ne használd az elektromos kéziszerszámot, ha a kiy/be kapcsoló nem működik.** Bármely elektromos kéziszerszám veszélyes, melynek nem működik a kapcsolója, ezért minél előbb vidd szerelőhöz.
- c. **Húzd ki az elektromos aljzatból, mielőtt bármit is állítanál, cserélnél rajta, vagy tárolnál azt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
- d. **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot úgy tárold, hogy a gyerekek ne férhessenek hozzá, és ne engedd, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri a szerszámot és a működtetéshez szükséges tudnivalókat.** Gyakorlatlan felhasználó kezében a kéziszerszám veszélyesek lehet.
- e. **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizd a mozgó részek illesztését, rögzítését, a törött részeket és bármilyen más tényezőt, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérült, használat előtt javítsd meg a szerszámot.** Gyakran okoz balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszám.
- f. **Tartsd a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélű szerszám kevésbé fog megakadni, és könnyebb irányítani.
- g. **A szerszámgépet, illetve annak alkatrészeit és tartozékait az utasítások szerint, a munkakörülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelően használd.** A szerszám ettől eltérő használata veszélyhez vezethet.
- h. **Az eszközt tartsd szárazon, tisztán és ügyelj rá, hogy ne legyen olajos vagy zsíros.** Ha az eszköz felülete csúszós, nem lehet biztonságosan használni és a kontrollvesztés balesethez vezethet.
- i. **A szerszámot a szigetelt markolatánál fogd, ha olyan műveletet végzel, ahol az eszköz rejtett vezetékkel, vagy saját vezetékével érintkezhet.** Ha a vágószerszám feszültség alatt álló vezetékkel érintkezik, a fém alkatrészek vezethetik az áramot, és áramütés érheti a felhasználót.

Akkumulátoros eszközök használata és gondozása

- a. **Csak a gyártó által előírt akkumulátor töltőt használd.** Tűzveszélyt okozhat, ha a töltőt nem az ajánlott akkumulátor töltésére használod.
- b. **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal használd.** Másmilyen akkumulátor használata sérülést, vagy tüzet okozhat.
- c. **Ha az akkumulátort nem használod, tartsd távol a fém tárgyaktól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögeltől, csavaroktól vagy egyéb, más apró fém tárgyaktól, melyek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor rövidre zárása égési sérülést, vagy tüzet okozhat.
- d. **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat ki; ügyelj rá, hogy a bőröd ne érintkezzen a folyadékkal. Ha véletlenül mégis hozzáérsz, bő vízzel öblítsd le magadról.** Ha a folyadék a szembe kerül, mindenképpen keress fel egy orvost. Az akkumulátorból kiszivárgott folyadék irritációt, vagy égési sérülést okozhat.

Szervizelés

- a. **Elektromos szerszámodat szakképzett szerelővel javítsd és csak megegyező csere alkatrészekkel.**
Ezáltal biztosan biztonságos marad a szerszám.

GÉPSPECIFIKUS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Biztonsági figyelmeztetések

A rejtett hálózati vezetékek megtalálásához használj megfelelő érzékelőket, vagy hívd fel a helyi közüzemi vállalatot segítségért.

Az elektromos vezetékek érintése tüzet, vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanást okozhat. A vízvezeték megsértése anyagi kárt, vagy áramütést okozhat.

Ha a szerszám betétje beragad, azonnal kapcsolj ki. Állj készen a nyomatékra, mert visszarúgást okozhat. A betét beragadhat, ha:

- az elektromos szerszám túltöltődött
- vagy beszorult a munkadarabba.

Szilárdan fogd a gépet. Csavarok be-, illetve kihajtása esetén gyakran előfordulhat nagy nyomaték.

Biztosítsd a munkadarabot. Az összefogó eszközökkel, vagy satuval összefogott munkadarab sokkal biztonságosabb, mintha kézzel fognád azt.

Tartsd tisztán munkaterületet. A különböző anyagok keveréke különösen veszélyes. A könnyűfémekből származó por lángra lobbánhat, vagy fel is robbanhat.

Mindig várd meg, hogy a gép teljesen megálljon, mielőtt letennéd azt. A szerszámbetét beragadhat, és elveszítheted az uralmat a szerszám felett.

Ne kapsold be véletlenül a szerszámot. A töltőbe helyezés előtt bizonyosodj meg arról, hogy ki van kapcsolva. Balesetveszélyes lehet, ha a kapcsolóra tett ujjal viszed a kezeden a szerszámot, vagy bekapcsolt állapotban helyezed azt a töltőbe.

Biztonsági figyelmeztetések a töltőkhöz



Kizárólag beltéri használatra.



Duplán szigetelt.

Tartsd távol a töltőt az esőtől és nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, azzal nőhet az áramütés kockázata.

Ne tölts más akkumulátorokat. A töltő csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátor töltésére alkalmas. Egyéb esetben tűz, vagy robbanás veszélye állhat fenn.

Tartsd tisztán a töltőt. A szennyeződés áramütéshez vezethet.

Minden használat előtt ellenőrizd az akkumulátor töltőt, a kábelt és a dugót. Ha

sérülést látsz, ne használd a töltőt. Soha ne nyisd fel egyedül a töltőt. Csak szakképzett szerelő végezzen javítást. A sérült töltők, kábelek és dugók növelik az áramütés kockázatát.

Ne használd a töltőt könnyen gyulladó felületeken (pl. papír, szövet, stb.) vagy azok közelében. A töltő melegevése a töltési folyamat közben tűzveszélyes lehet.
A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a töltővel.

REZGÉS INFORMÁCIÓK

Rezgésszint

A rezgés kibocsátási szint ebben a használati útmutatóban az EN 62841 szabvány szerint lett meghatározva. Ez alapján az egyes készülékeket össze lehet hasonlítani előzetesen az expozíciós szint szempontjából, amikor a készüléket a kézikönyvben korábban említett alkalmazásokhoz használjuk. Bár az előírtaktól eltérő, vagy más, rosszul karbantartott tartozékokkal történő használatnál jelentősen növekedhet az expozíciós szint.

A rezgés expozíciós szintjének becslését kikapcsolt állapotban kell megtenni, vagy abban az esetben, ha be van kapcsolva, de nem használjuk, mert az expozíciós szint jelentősen csökkenhet a teljes munkafolyamat során. Védekezz a rezgés hatásai ellen azért, hogy karbantartod a szerszámot és annak tartozékait, melegen tartod a kezed és megszervezed a munkamódszerét.

SZERELÉS

Mielőtt bármit tennél a géppel (pl. karbantartás, eszközcsere, stb.), illetve szállítás és tárolás közben a forgásirány kapcsolót állítsd a középső állásba. A ravasz véletlen megnyomása sérülést okozhat.

A csavarhúzó/fúró töltése

Ha a töltő csatlakoztatva van az áramforráshoz, világít a piros dióda a csavarhúzó/fúrón. A dióda mindaddig világít, amíg az akkumulátor töltődik (7).

Normál körülmények között az akkumulátor több száz alkalommal újratölthető.

FIGYELEM! A töltési folyamat hőt termel az akkumulátorban.

Megjegyzés: A csavarhúzóhoz/fúróhoz mellékelt akkumulátor csak tesztelési okokból lett feltöltve és használat előtt teljesen fel kell tölteni. Először olvasd el a biztonsági utasításokat, majd kövesd a töltő utasításokat. Csatlakoztasd a transzformátor dugóját a csavarhúzó/fúró foglalatához. Ezután csatlakoztasd a töltő transzformátorát az áramforráshoz.

Bizonyosodj meg róla, hogy a transzformátor kábelén nincsenek csomók, vagy éles törések.

A töltő transzformátora és az akkumulátor együttes használatra lettek tervezve.

SOHA ne használd ezt a töltőt arra, hogy más gyártótól származó vezeték nélküli eszközöket, vagy akkumulátorokat töltesz vele. Az akkumulátor fokozatosan veszít töltéséből, még akkor is, ha nem használod.

A Lítium-ion akkumulátort "Elektronikus Cellavédelem (ECP)" védi a mély kisütés ellen. Ha az akkumulátor kiürül, a gép kikapcsol a védőáramkör miatt: a behelyezett eszköz nem fogrog tovább.



FIGYELMEZTETÉS! Ne nyomd tovább a ki/bekapcsoló gombot, ha a gép automatikusan kikapcsolt. Sérülhet az akkumulátor.



FIGYELMEZTETÉS! Az akkumulátort ne töltsd gyúlékony felületen. Az akkumulátort ne töltsd tovább nyolc óránál. A piros LED zöldre vált, ha az akkumulátor teljesen feltöltött.

Csatlakoztasd le a kábelt és tárold megfelelő helyen a transzformátort, ha nem használod.

Fagyponot alatt nem ajánlott tölteni az akkumulátort.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az eszköz használata

Megjegyzés: Működés közben szikrák láthatasz a motor borításán található nyílásokon keresztül. A szikra a motor működésének normál reakciója, melyet a motor mozgó alkatrészeinek egymáshoz érése okoz. Ez nincs hatással a szerszám funkciójára. Azonban azt javasoljuk, hogy ne használod a szerszámot olyan gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében, melyek meggyulladhatnak a szikrától.

Fűrőfejek/csavarhúzók befogása

Mielőtt bármit tennél a géppel (pl. karbantartás, eszközcseré, stb.), illetve szállításkor és tároláskor állítsd középső állásba a forgásirány kapcsolót. A kapcsoló véletlen aktiválása balesetet okozhat. Addig állítsd a tokmányt, amíg a nyílás kicsivel nagyobb, mint a használni kívánt fűrőtengely. Helyezd a fűrőtengelyt a tokmányba. Az alább látható módon húzd meg a tokmányt (kulcs nélküli tokmány).

A tengely fordulatszámának szabályozása

A tengely fordulatszámának sebessége nullától a maximumig szabályozható, attól függően, hogy milyen erővel nyomjuk a kapcsolót. Ezáltal megválasztható a feladathoz való optimális sebesség. Csavarok meghúzásához/kilazításához használj az alacsonyabb sebességet. (1-es fokozat a sebességszabályozón (3)).

A tengely fordulatszámának kiválasztása

Ha fémbe, műanyagba vagy kerámia anyagokba kezdesz fúrni, vagy ha olyan munkát végzel, amihez magas fokú nyomaték kell, használj alacsony sebességet, csavarhúzó funkcióval. Ha fába fúrsz, használj nagy sebességet (2-es fokozat a sebességszabályozón (3)).

A forgás irányának megfordítása

A forgásirány kapcsolóval megfordíthatod a forgás irányát (4).

A kapcsoló rögzítéséhez állítsd középső állásba a kapcsolót a bal és a jobb állás között.

A szorítási nyomaték beállítása

Forgasd a nyomatékszabályozót (2) a kívánt állásba. Az 1-19 beállítások csavarok meghúzására/lazítására valók (minél magasabb az érték, annál nagyobb a nyomaték). Mielőtt fúrásra használnád az eszközt, állítsd a kapcsolót a fúró jelre.

Kulcs nélküli tokmány

A fúró kulcs nélküli tokmánnyal rendelkezik, hogy egyszerűen meghúzhasd, vagy kilazíthasd a fúró tengelyeket.

A tokmány kinyitásához/bezárásához tartsd meg a hátsó gyűrűt (10), és forgasd az elülső hüvelyt (11).



FIGYELMEZTETÉS: BERAGADÁSVESZÉLY

Ne tartsd kézzel a tokmány elülső részét miközben az eszköz motorjának segítségével nyitod ki vagy zárod be a tokmányt.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Mielőtt bármit tennél a géppel (pl. karbantartás, eszközcseré, stb.), illetve szállításkor és tároláskor állítsd középső állásba a forgásirány kapcsolót. A kapcsoló véletlen megnyomása sérülést okozhat.

A biztonságos és megfelelő működés érdekében mindig tartsd tisztán a gépet és a szellőzőnyílásokat.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

Információk (a magán háztartások számára) az elektromos és elektronikus hulladékok környezetbarát ártalmatlanításáról a WEEE irányelv szerint (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Ez a jel az elektromos és elektronikus termékeken, valamint a dokumentáció, mely hozzájuk jár mutatja, hogy ezeket a termékeket nem szabad a hétköznapi háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ehelyett a termékeket egy kijelölt gyűjtőpontra kell vinni, ahol költségek nélkül gondoskodnak megfelelő ártalmatlanításukról, kezelésükről, újrahasználásukról és újrafelhasználásukról. Bizonyos országokban a termékeket az értékesítő helyre is vissza lehet vinni, ha vásárolunk egy egyenértékű, új terméket. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segítesz a természet értékes erőforrásainak megmentésében és megszüntetni a negatív hatásokat, melyeket a felelőtlen ártalmatlanítás és hulladékkezelés mérhet az egészségre és a környezetre. Kérünk, lépj kapcsolatba a megfelelő hatóságokkal, hogy információkat kaphass a legközelebbi WEEE gyűjtőpontról. Az ilyen típusú hulladék nem engedélyezett módon történő ártalmatlanítása pénz- vagy egyéb büntetést vonhat maga után a törvény szerint.

FIXA wkrętarka/wiertarka Li-ion 14.4V**SPECYFIKACJA TECHNICZNA****Napięcie:** 14,4 V**Rodzaj akumulatora:** 1,3 Ah litowo-jonowy**Ładowarka:** Lokalne napięcie sieciowe**Czas ładowania:** 3 - 5 godzin**Średnica uchwytu:** 0,8 - 10 mm (1/32"-3/8")**Regulowany moment obrotowy:** 19 + wiercenie**Max. moment obrotowy:** 16 Nm**Max. obr./min (bez obciążenia):**

Pozycja I 0 - 350 obr/min

Pozycja II 0 - 1200 obr/min

Uchwyt do końcówek**wkrętakowych:** 6.35 mm (1/4")**Uchwyt:** 10 mm (3/8"), bezkluczkowy, uchwyt szybkozaciskowy szybkozwalniający**Waga:** 1,1 kg (2,42 lbs)**Wibracje (zgodnie z EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

wiercenie w metalu

 $< a_h \cdot D = 0.7 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ **Poziom hałasu (zgodnie z EN 62841-1):**Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pa} = 65 \text{ dB (A)}$, $K_{pa} = 5 \text{ dB (A)}$ Poziom mocy hałasu $L_{wa} = 76 \text{ dB (A)}$, $K_{wa} = 5 \text{ dB (A)}$ **CZĘŚCI URZĄDZENIA**

Numery w użyte w instrukcji odpowiadają numerom na ilustracji.

1. Głowica manualna
2. Regulator siły obrotu
3. Regulator prędkości
4. Przycisk zmiany kierunku
5. Przycisk kontroli prędkości
6. Uchwyt na wiertła
7. Dioda
8. Transformator do ładowarki
9. Właznik transformatora
10. Tylny pierścień
11. Obudowa pierścienia

ZASTOSOWANIA

Bezprzewodowy wkrętak/wiertarka może być użyty do wiercenia w drewnie, plastiku i miękkich metalach, a także do wkręcania/wykręcania śrub. Znajdujące się w zestawie wiertła nadają się do powyższych prac. Nie zaleca się wykorzystywania wiertła do innych zadań.

Z urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych lub umysłowych i nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, chyba, że zostały odpowiednio przeszkolone i praca odbywa się pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.

OGÓLNE INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA**Praca z urządzeniami elektrycznymi****UWAGA!****Przeczytaj instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję obsługi.**

Niezastosowanie się do zasad określonych w instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i poważnych obrażeń.

Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Termin 'urządzenia elektryczne' odnosi się do wszystkich urządzeń zasilanych prądem przy pomocy przewodów elektrycznych a także bezprzewodowych urządzeń na baterie.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Wypadki częściej zdarzają się w ciemnych i zagraconych pomieszczeniach.
- Nie korzystaj z urządzeń elektrycznych w pomieszczeniach, w których może dojść do wybuchu, na przykład ze względu na obecność łatwopalnych cieczy, gazów**

lub pyłów. Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskrę, która doprowadzi do wybuchu.

- c. **Dzieci oraz osoby obserwujące pracę nie powinny stać w pobliżu działającego urządzenia.** Ich obecność może spowodować obniżoną koncentrację i utratę kontroli nad urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa: elektryczność

- a. **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek w połączeniu z urządzeniami elektrycznymi z uziemieniem.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka ograniczają ryzyko porażenia prądem.
- b. **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, lodówki i kuchenki.** Kontakt z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c. **Nie narażaj urządzeń elektrycznych na kontakt z deszczem lub wilgocią.** Znajdująca się w urządzeniu woda zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d. **Dbaj o przewód elektryczny. Nie przenoś, nie ciągnij i nie próbuj wyłączać urządzenia trzymając za przewód. Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **Korzystając z urządzeń elektrycznych na zewnątrz, użyj przedłużacza nadającego się do stosowania na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza pozwala zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- f. **Jeśli korzystasz z urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu, skorzystaj z gniazdka, na którym nie osadza się wilgoć.** Skorzystanie z odpowiedniego gniazdka pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- a. **Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zachowaj ostrożność, kontroluj to, co robisz i używaj zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z urządzenia jeśli czujesz się zmęczony, lub jesteś pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.**

Podczas pracy, chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnych wypadków.

- b. **Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś ochraniacze na oczy.** Maski przeciwpyłowe, obuwie na nieślizgających podszewkach, kaski i ochraniacze na uszy zastosowane w odpowiedni sposób pozwolą zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączaniu urządzeń: przed podłączeniem do prądu lub źródła zasilania, a także przed przeniesieniem urządzenia, upewnij się, czy urządzenie jest wyłączone.** Przenoszenie lub podłączanie do prądu włączonych urządzeń elektrycznych może doprowadzić do wypadków.
- d. **Przed włączeniem urządzenia, usuń wszystkie klucze regulujące jego pracę.** Klucz lub zacisk pozostawiony na ruchomej części urządzenia może spowodować wypadek.
- e. **Nie staraj się sięgnąć dalej, niż jest to bezpieczne.** Zawsze zachowuj równowagę i stabilną postawę. Dzięki temu w nieoczekiwanych sytuacjach zachowasz lepszą kontrolę nad urządzeniem.
- f. **Noś odpowiednią odzież.** Zdejmij zbyt luźne rzeczy i biżuterię. Włosy, ubrania i rękawice powinny znajdować się poza zasięgiem ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria lub włosy mogą wplątać się w ruchome części.
- g. **Jeśli narzędzia zaopatrzone w urządzenie zbierające i magazynujące pył, upewnij się, że zostało ono poprawnie podłączone i użyte.** Użycie powyższych urządzeń ogranicza ryzyko wypadków.
- h. **Nie pozwól, aby doświadczenie wynikające z częstego używania narzędzi sprawiło, że staniesz się nieostrożny i zignorujesz zasady bezpiecznego używania narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

Konserwacja urządzeń elektrycznych

- a. **Nie obciążaj nadmiernie urządzeń elektrycznych. Używaj odpowiednich narzędzi do rodzaju wykonywanej pracy.** Odpowiednie narzędzie pomoże Ci wykonać pracę szybciej, bezpieczniej i efektywniej.
- b. **Nie korzystaj z urządzenia jeśli jego**

włącznik jest uszkodzony. Urządzenia, których nie można w pełni kontrolować są bardzo niebezpieczne i powinny zostać oddane do naprawy.

- c. **Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, wymianą akcesoriów lub odłożeniem do miejsca przechowywania.** Dzięki temu zabezpieczysz się przed przypadkowym włączeniem urządzenia.
- d. **Przechowuj urządzenia poza zasięgiem dzieci i nie zezwalaj, aby z urządzenia korzystały osoby, które nie wiedzą, jak go poprawnie używać i które nie zapoznały się z instrukcją.** Urządzenia elektryczne w nieodpowiednich rękach mogą być bardzo niebezpieczne.
- e. **Dbaj o urządzenia elektryczne. Sprawdź, czy elementy ruchome są wypośrodkowane, nie zacinają się lub nie wystąpiły inne wady wpływające na pracę urządzenia.** W przypadku zauważenia jakichkolwiek wad, przed rozpoczęciem pracy oddaj urządzenie do naprawy. Uszkodzone narzędzia mogą spowodować wypadek.
- f. **Narzędzia przeznaczone do cięcia powinny być czyste i ostre.** Odpowiednia konserwacja ostrzy zapobiega wyginaniu i ułatwia kontrolowanie pracy urządzenia.
- g. **Korzystaj z urządzeń elektrycznych, akcesoriów i dodatków zgodnie z instrukcją oraz wyłącznie do wykonywania prac, do których są przeznaczone, zawsze biorąc pod uwagę warunki, w których praca będzie wykonywana.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem, może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej.
- h. **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i sterowanie nim w nieprzewidywanych sytuacjach.
- i. **Trzymaj urządzenia za izolowany uchwyt, zwłaszcza gdy podczas pracy może dojść do kontaktu z ukrytymi przewodami albo z przewodem używanego narzędzia.** Dotknięcie ostrzem przewodu, w którym płynie prąd może doprowadzić porażenia prądem.

Konserwacja i wykorzystanie urządzeń na baterie

- a. **Korzystaj wyłącznie z ładowarki określonej przez producenta.** Użycie ładowarki odpowiedniej dla innego rodzaju baterii może doprowadzić do pożaru.
- b. **Używaj narzędzi wyłącznie z zalecanymi bateriami.** Użycie innego rodzaju baterii może doprowadzić do pożaru lub innych wypadków.
- c. **Baterie powinny być przechowywane z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby, gwóźdźe oraz inne drobiazgi, które mogą spowodować połączenie dwóch biegunów baterii.** Połączenie biegunów baterii może doprowadzić do pożaru.
- d. **Unikaj kontaktu z płynem wydostającym się z baterii w skutek nadmiernego użytkowania.** Jeśli przypadkiem dotkniesz płynu, przemyj ręce wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Płyn może doprowadzić do podrażnień i poparzeń.

Serwis

- a. **Narzędzia elektryczne powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego specjalistę korzystającego wyłącznie z oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu narzędzia elektryczne będą bezpieczne i odpowiednio konserwowane.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA DANEGO URZĄDZENIA

Bezpieczne korzystanie z wkrętaka/wiertarki

Użyj odpowiednich urządzeń, lub skontaktuj się z administracją budynku aby sprawdzić, czy w powierzchni, w której chcesz wierceć nie znajdują się żadne przewody. Uszkodzenie przewodów elektrycznych może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem. Uszkodzenie linii gazowej może doprowadzić do wybuchu. Uszkodzone rury z wodą mogą zalać lub doprowadzić do porażenia prądem.

Wyłącz urządzenie, jeśli nakładka się zaklinuje. Przygotuj się na silny odrzut. Urządzenie może się zaklinować jeśli:

- narzędzie zostało przeciążone albo
- wiertło zaklinowało się w powierzchni.

Trzymaj mocno narzędzie. Podczas wkręcania i poluzowywania śrub, gdy zmniejszy się opór, urządzenie może mocniej szarpnąć, ponieważ nabierze większych obrotów.

Zabezpiecz powierzchnię, nad którą pracujesz. Umieszczenie jej w imadle jest bezpieczniejsze niż podtrzymywanie ręką.

Miejsce pracy powinno być czyste. Mieszanki poszczególnych materiałów są szczególnie niebezpieczne. Pył z lekkich stopów może się zapalić lub eksplozować.

Zanim odłożysz maszynę, upewnij się, czy uległa całkowitemu zatrzymaniu. Umieszczone w narzędziu wiertła mogą się zaklinować i doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

Unikaj przypadkowego włączenia maszyny. Przed zainstalowaniem baterii upewnij się, że jest wyłączona. Przenoszenie urządzenia przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku lub podłączanie baterii gdy urządzenie jest włączone może doprowadzić do wypadku.

Zasady bezpiecznego korzystania z ładowarek



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniu.



Podwójnie izolowane.

Ładowarka nie powinna być narażona na wilgoć. Woda, która dostanie się do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie używaj ładowarki do ładowania innych baterii. Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania baterii dostarczonej z urządzeniem. Ładowanie innych baterii może doprowadzić do pożaru lub wybuchu.

Zachowaj baterię i ładowarkę w czystości.

Zanieczyszczenie może doprowadzić do porażenia prądem.

Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, przewód i wtyczkę. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek wady, nie korzystaj z urządzenia. Nigdy nie staraj się otwierać lub naprawiać ładowarki. Wszystkie naprawy powinny być dokonywane przez wykwalifikowanych specjalistów. Uszkodzenie baterii, ładowarki lub przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Nie korzystaj z ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (papier, materiał itp.). Nagrzewanie baterii podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.

Dzieci nie powinny korzystać z ładowarki.

INFORMACJE O WIBRACJACH

Poziom wibracji

Określony w instrukcji poziom wibracji tego urządzenia zmierzono przy pomocy standardowego testu określonego w EN 62841. Test może być wykorzystany do porównania dwóch narzędzi a także użyty do wstępnej oceny narażenia na wibracje przy użyciu narzędzia do pracy określonej w instrukcji obsługi. Użycie narzędzia do innej pracy lub jego niewłaściwa konserwacja może znacznie zwiększyć poziom wibracji.

Przy szacowaniu poziomu wibracji należy wziąć pod uwagę okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub pracuje na jałowym biegu, ponieważ powyższe czynniki znacznie obniżają poziom narażenia na wibracje podczas całej pracy z urządzeniem.

Zabezpiecz się przed skutkami działania wibracji odpowiednio konserwując narzędzia i akcesoria, zachowując odpowiednią temperaturę ręką a także dobrze organizując pracę.

MONTAŻ

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia lub wymianą akcesoriów a także podczas transport lub przechowywania przełącznik

obrotów powinien być w środkowej (neutralnej) pozycji. Przypadkowe włączenie urządzenia może doprowadzić do wypadków.

Ładowanie wiertarki udarowej

Po podłączeniu ładowarki do źródła prądu, na urządzeniu zapala się czerwona dioda. Dioda pali się podczas całego procesu ładowania (7).

W normalnych warunkach urządzenie można ponownie ładować kilkaset razy.

UWAGA! Podczas ładowania bateria nagrzewa się.

Uwaga: Bateria sprzedawana w komplecie z wkrętakiem/wiertarką została naładowana tylko do przetestowania urządzenia i przed kolejnym użyciem należy ją w pełni naładować. Przeczytaj uwagi dotyczące bezpieczeństwa i postępuj zgodnie z nimi. Podłącz wtyczkę transformatora do wkrętaka/wiertarki. Następnie podłącz transformator do źródła prądu. Upewnij się, że przewód nie jest poplątany i pozaginany. Korzystając z baterii należy używać transformatora.

NIGDY nie korzystaj z tej ładowarki do ponownego ładowania bezprzewodowych narzędzi innych producentów. Nieużywana bateria z czasem ulegnie rozładowaniu.

Bateria z jonami litu jest chroniona przed całkowitym rozładowaniem przez "Electronic Cell Protection (ECP)". Kiedy bateria jest pusta urządzenie wyłącza się dzięki specjalnemu obwodowi: urządzenie przestaje się obracać.



UWAGA Nie włączaj i nie wyłączaj urządzenia po jego automatycznym wyłączeniu. Możesz uszkodzić baterię.



UWAGA Ładuj baterię na niepalnych powierzchniach. Nie ładuj baterii dłużej niż

osiem godzin. Czerwona dioda zmieni się na zieloną po pełnym naładowaniu baterii.

Jeśli nie korzystasz z urządzenia, zawsze odłączaj transformator i przechowuj go w odpowiednim miejscu.

Nie zaleca się ładowania baterii w ujemnych temperaturach.

UŻYCIE

Zastosowanie

Uwaga: Przez szczeliny w obudowie silnika podczas pracy mogą być widoczne iskry. Iskry są normalną reakcją silnika podczas użytkowania i są wytwarzane przez stykające się wewnętrzne elementy silnika. Nie wpływa to na funkcjonalność elektronarzędzia. Niemniej jednak zalecamy, aby nie używać elektronarzędzia w pobliżu wszelkich łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów, które mogą zapalić się od iskry.

Montowanie wiertel/wkrętaków

Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia lub wymianą akcesoriów a także podczas transportu lub przechowywania, przełącznik obrotów powinien być w środkowej (neutralnej) pozycji. Przypadkowe włączenie urządzenia może doprowadzić do wypadków.

Poluzuj głowicę tak, aby średnica otworu była nieco większa niż średnica wiertła, którego zamierzasz użyć. Dokręć głowicę zacieśniając ją na wiertle, jak opisano poniżej (nie ma konieczności korzystania z innych narzędzi).

Regulacja prędkości

Można regulować prędkość wiertła od zero do maksimum zmieniając siłę nacisku na włącznik. Dzięki temu możesz dopasować prędkość wiertła do wykonywanej pracy. Użyj mniejszej prędkości do dokręcania/wykręcania śrub (pozycja I na pokrętle wyboru prędkości (3)).

Wybór prędkości wiertła

Wybierz mniejszą prędkość wierząc w metalu, plastiku lub ceramice, korzystając z funkcji śrubokręt albo wtedy, gdy potrzebna jest duża

siła obrotu. Wybierz większą prędkość wiercąc w drewnie (pozycja 2 na pokrętle wyboru prędkości (3)).

Zmiana kierunku obrotu

Można zmienić kierunek obrotu wiertła używając przycisku zmiany kierunku (4). Aby zablokować włącznik ustaw go w środkowej (neutralnej) pozycji.

Regulacja siły obrotu

Przekręć regulator siły obrotu (2) na właściwą pozycję. Ustawienia 1-19 odpowiadają wkręcaniu/ wykręcaniu śrub (im wyższa wartość, tym większa siła obrotu). Przekręć regulator na symbol wiertła, jeśli chcesz używać urządzenia jako wiertarki.

Głowica manualna

Wymiana werteł i akcesoriów nie wymaga użycia dodatkowych narzędzi.

Aby poluzować/zamknąć otwór głowicy chwyt tylny pierścienia (10) przekręć przednią część obudowy(11).



UWAGA: Ryzyko zaciśnięcia głowicy

Nie trzymaj obudowy głowicy ręką podczas poluzowywania/zaciskania jej przy pomocy silnika urządzenia.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem pracy (konserwacja, wymiana akcesoriów) a także podczas transportu i przechowywania przełącznik obrotów powinien być w środkowej (neutralnej) pozycji. Przypadkowe włączenie urządzenia może doprowadzić do wypadków.

Dla zachowania bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia otwory wentylacyjne powinny być zawsze czyste.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

Informacje (dla prywatnych użytkowników) na temat przyjaznej dla środowiska utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych, w zgodzie z dyrektywą WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny).



Powyższy symbol umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym lub na towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że sprzętu nie należy wyrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, razem z innymi odpadami. Zużyty sprzęt należy oddać do specjalnych punktów, gdzie zostanie przyjęty bez dodatkowej opłaty, a następnie przetworzony, ponownie wykorzystany lub poddany procesowi recyklingu. W niektórych krajach zużyty sprzęt można oddać do sklepu, w którym kupuje się nowy, podobny sprzęt. Pozbywając się zużytego sprzętu w odpowiedni sposób, przyczyniasz się do ochrony cennych surowców naturalnych oraz do wyeliminowania negatywnego wpływu elektrośmieci na zdrowie i środowisko. Skontaktuj się z odpowiednim urzędem, aby uzyskać informacje na temat najbliższego punktu przyjmującego zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny. Zgodnie z prawem, pozbywanie się elektrośmieci w niewłaściwy sposób podlega karze grzywny.

Șurubelniță/bormașină FIXA Li-ion 14.4V**SPECIFICAȚII TEHNICE****Tensiune:** 14,4 V**Tip baterie:** 1,3 Ah Lit-ion**Încărcător:** Tensiune alimentare locală**TimP de încărcare:** 3 - 5 ore**Capacitate mandrină:** 0,8 - 10 mm**Cuplu reglabil:** 19 + foraj**Cuplu maxim:** 16 Nm**Maxim rpm (viteză fără sarcină):**

Poziția I 0 - 350 /min

Poziția II 0 - 1200 /min

Portburghie: 6.35 mm (1/4")**Mandrină:** 10 mm, fără mandrină, prindere, desprindere rapidă**Greutate:** 1,1 kg**Vibrații (conform EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Găurirea metalului

 $< a_{h,D}=0.7 \text{ m/s}^2, K=1.5 \text{ m/s}^2$ **Zgomot (conform EN 62841-1):**Nivelul presiunii acustice $L_{pa} = 65 \text{ dB (A)}$, $K_{pa} = 5 \text{ dB (A)}$ Nivelul puterii acustice $= 76 \text{ dB (A)}$, $K_{wa} = 5 \text{ dB (A)}$ **CARACTERISTICI**

Enumerarea caracteristicilor produsului se referă la exemplificarea bormașinii în schiță.

1. Manșon fără cheie
2. Regulator de torsiune
3. Selectarea echipamentului
4. Buton rotativ
5. Control variabil al vitezei/buton
6. Suport pentru burghie
7. Led
8. Transformator pentru încărcător
9. Transformator pentru priză
10. Șaibă posterioară
11. Manșon frontal

MOD DE FOLOSIRE

Șurubelnițele/bormașinile fără fir pot fi folosite pentru perforarea plasticului, lemnului sau a materialelor moi, și pentru strângerea/slăbirea șuruburilor.

Burghiile furnizate se potrivesc acestor activități. Nu se recomandă folosirea burghiilor pentru alt tip de activitate.

Nu este recomandat ca această unealtă să fie folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau mentale reduse sau fără experiență, în afara cazului în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind folosirea unelei de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.

Este necesară supravegherea copiilor pentru a evita accesul acestora la unelte.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ**Instrucțiuni generale de siguranță****ATENȚIE!**

Citește toate instrucțiunile și avertismentele de siguranță. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și avertismentelor de mai jos poate conduce la electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrează aceste avertismente și instrucțiuni pentru utilizare viitoare.

Termenul "unealtă alimentată de curent electric" din toate avertismentele de mai jos se referă la uneltele alimentate prin cablu de curent electric sau baterie.

Zona de lucru

- a. **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.

- b. **Nu folosi uneltele alimentate de curent electric în zone cu risc de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, a gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele alimentate de curent electric produc scânteii care pot aprinde prafurile inflamabile.
- c. **Ține copiii sau persoanele care te însoțesc la distanță atunci când operezi o unealtă alimentată la curent electric.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra unelei.

Elemente de siguranță electrică

- a. **Mufele uneltelei alimentate de curent electric trebuie să se potrivească cu priza în care sunt introduse. În nici un caz nu modifica priza. Nu folosi mufe cu adaptori la uneltele alimentate de curent electric (cu împământare).** Mufele nemodificate și prizele care se potrivec vor reduce riscul apariției electrocutării.
- b. **Evită contactul oricărei părți a corpului cu suprafețe împământate precum țevi, radiatoare sau frigider.** Există un risc mare de electrocutare dacă stai pe pământ.
- c. **Nu expune uneltele alimentate de curent electric la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care ar putea pătrunde în unelte va mări riscul de electrocutare.
- d. **Nu suprasolicita cablul. Nu îl folosi pentru a muta, a trage sau a scoate din priză unealta. Păstrează cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile degradate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e. **Atunci când unealta electrică funcționează în exterior folosește un prelungitor potrivit.** Acest lucru va reduce riscul electrocutării.
- f. **Dacă utilizezi o unealtă electrică într-un loc umed, folosește întotdeauna o unealtă alimentată la un dispozitiv de curent rezidual pentru protecție.** Folosirea acestuia reduce riscul electrocutării.

Siguranța personală

- a. **Fii vigilent, urmărește în permanență ce faci atunci când lucrezi cu o unealtă electrică. Nu o folosi atunci când ești obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a**

medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la răni grave.

- b. **Folosește echipament de siguranță. Protejează întotdeauna ochii.** Echipamentul de siguranță, precum masca pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, cască sau protecția pentru urechi folosite în condiții potrivite vor minimiza riscul rănirii.
- c. **Evită pornirea accidentală. Asigură-te că unealta este oprită atunci când o introduci în priză și/sau la sursa cu baterie, când o ridici sau o cari.** Mișcarea unei electrice având degetul pe butonul de oprire/pornire sau introducerea acesteia în priză pornită prezintă un risc de accidentare.
- d. **Scoate orice accesoriu sau cheie de ajustare înainte de a porni unealta.** O cheie sau un accesoriu lăsat atașat de o parte rotativă poate provoca rănirea.
- e. **Nu te întinde dacă nu ajungi cu mâna. Păstrează-ți echilibrul tot timpul și nu te sprijini pe un singur picior.** Astfel vei avea mai mult control asupra unelei electrice n situații neașteptate.
- f. **Poartă îmbrăcăminte adecvată. Nu purta haine largi sau bijuterii. Păstrează hainele, părul și mânușile departe de părțile mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.
- g. **Dacă unealta este prevăzută cu conexiune pentru instrumente de extragere a prafului sau de colectare, asigură-te că acestea sunt conectate și folosite corespunzător.** Folosirea acestor instrumente poate reduce riscul apariției problemelor cauzate de praf.
- h. **Nu permite ca familiaritatea dobândită în timpul utilizării frecvente a uneltele să te împiedice să respecti principiile de siguranță.** O acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

Întreținerea și îngrijirea unelei electrice

- a. **Nu forța uneltele. Folosește uneltele potrivit pentru nevoile tale.** Acestea te va ajuta mai bine și va fi mai sigură pentru întrebuințările pentru care a fost concepută.
- b. **Nu folosi uneltele cu putere dacă butonul de pornire/oprire nu funcționează.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată

- prin acest buton poate fi periculoasă și trebuie reparată.
- c. **Scoate cablul din priză sau/și de la sursa de baterie înainte de a face modificări, a schimba accesoriile sau de a depozita unealta.** Această măsură de siguranță reduce riscul pornirii uneltei în mod accidental.
- d. **Depozitează uneltele cu putere pe care nu le folosești departe de copii și nu permite altor persoane să le folosească dacă nu știi sau dacă nu au citit aceste instrucțiuni înainte.** Uneltele cu putere pot fi periculoase atunci când sunt folosite de persoane neinstruite.
- e. **Întreținerea bormașinii. Controlează calibrarea sau conectarea părților mobile, deteriorarea pieselor sau orice altă defecțiune care ar putea afecta funcționarea bormașinii. În cazul în care există defecțiuni, repară bormașina înainte de a o folosi.** Majoritatea accidentelor sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a bormașinilor.
- f. **Păstrează uneltele tăioase ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corect și ascuțite corespunzător sunt mai ușor de manevrat.
- g. **Folosește bormașina, accesoriile și burghiile conform instrucțiunilor de folosire, pentru tipul de activitate corespunzător, având în vedere condițiile de lucru și tipul de activitate care urmează a fi îndeplinită.** Folosirea bormașinii pentru alte operațiuni decât cele specifice, poate provoca accidente.
- h. **Păstrează mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit prinderea în siguranță și controlul uneltei în situații neașteptate.
- i. **Ține unealta de partea izolată atunci când efectuezi o operațiune în care șurubul poate atinge un cablu funcțional sau propriul cablu.** Șuruburile care ating un cablu funcțional pot expune piesele metalice ale uneltei și pot cauza șocuri electrice persoanei care îndeplinește operațiunea.
- Îngrijirea și folosirea uneltelor cu baterie**
- a. **Reîncarcă doar cu încărcătorul furnizat de producător.** Folosirea unui încărcător neadecvat pentru baterii poate provoca un incendiu.
- b. **Folosește uneltele electrice numai cu baterii produse special.** Folosirea altor baterii necorespunzătoare poate provoca pericol de rănire și incendiu.
- c. **Când bateriile nu sunt în uz, ține-le departe de obiecte din metal, precum agrafe pentru hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot conecta două terminale.** Conectarea terminalelor poate cauza arsuri sau un incendiu.
- d. **În condiții de abuz, lichidul poate curge din baterie; evită contactul. Dacă apare contactul accidental, clătește cu apă. La contactul cu ochii, apelează la ajutor medical specializat.** Lichidul bateriilor poate cauza iritații și arsuri.
- Service**
- a. **Folosește serviciile unui specialist calificat care folosește numai piese de schimb originale.** Aceasta va asigura păstrarea siguranței uneltei electrice.
- INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**
- Instrucțiuni de siguranță**
- Utilizează detectoare adecvate pentru a descoperi dacă în zona de lucru se află ascunse instalații de utilități sau contactează compania de utilități locală pentru asistență.** Contactul cu cablurile electrice poate produce incendiu și electrocutare. Distrugerea unei conducte de gaz poate produce explozie. Spargerea unei conducte de apă produce pagube materiale sau electrocutare.
- Oprește unealta electrică imediat atunci când unealta se blochează. Fii pregătit pentru torsiune de reacție mare care poate provoca recul.** unealta se blochează atunci când:
- unealta electrică este supusă unei suprasarcini
 - sau se înțepenește în piesa de lucru.
- Ține unealta strâns în mână.** Torsiunea de reacție mare poate apărea la fixarea sau scoaterea șuruburilor.

Fixează piesa. O piesă fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna.

Păstrează curat locul de lucru. Amestecurile de materiale sunt extrem de periculoase. Particulele fine de aliaje pot arde sau exploda.

Așteaptă până ce unealta s-a oprit complet înainte de a o așeza jos. Burghiul se poate bloca și unealta nu mai poate fi controlată.

Evită aprinderea accidentală. Asigură-te că butonul este în poziția de oprire înainte de a introduce bateriile. Manevrarea uneltei în timp ce butonul este acționat sau introducerea bateriilor în timp ce unealta este pornită poate cauza accidente.

Instrucțiuni de siguranță pentru încărcător



Numai pentru uz interior.



Dublu izolat.

Păstrează încărcătorul bateriei departe de ploaie sau umezeală. Infiltrarea apei în încărcător crește riscul de electrocutare.

Nu încărca alte baterii. Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor care au fost furnizate cu această unealtă electrică, în caz contrar există pericol de incendiu și explozie.

Păstrează încărcătorul bateriei curat. Contaminarea poate duce la pericol de electrocutare.

Înainte de fiecare utilizare, verifică încărcătorul bateriei, cablul și ștecherul. Dacă există vreă defecțiune, nu folosi încărcătorul. Nu deschide niciodată încărcătorul singur. Reparațiile trebuie să fie efectuate de un tehnician calificat. Încărcătoarele, cablurile și ștecherele defecte cresc riscul de electrocutare.

Nu manevra încărcătorul pe suprafețe inflamabile (ex. hârtie, textile etc.) sau în preajma lor. Încălzirea încărcătorului în timpul procesului de încărcare poate provoca un incendiu.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a nu se juca cu încărcătorul.

INFORMAȚII DESPRE VIBRAȚII

Nivel de vibrații

Nivelul de vibrații emise, prevăzut în acest manual de utilizare, a fost măsurat conform unui test standard prevăzut în EN 62841. Poate fi folosit pentru compararea a două unelte și ca estimare preliminară a nivelului de vibrație la care ești expus când folosești unealta în scopul indicat în acest manual. Însă, folosirea uneltei pentru diferite întrebuințări sau împreună cu accesorii întreținute necorespunzător poate crește considerabil expunerea la riscuri.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să ia în considerare momentele în care unealta este oprită sau atunci când este în funcțiune, dar nu este folosită, deoarece aceasta poate reduce considerabil nivelul de expunere.

Protejează-te de efectele vibrațiilor prin întreținerea corespunzătoare a uneltei și a accesoriilor sale, păstrându-ți mâinile calde și organizându-ți modul de lucru.

ASAMBLARE

Înainte de orice intervenție asupra uneltei (ex. întreținere, schimbare etc.) și în timpul transportului și depozitării, setează inversorul de sens în poziția centrală. Apăsarea accidentală a trăgaciului poate provoca rănire.

Încărcarea bateriei uneltei de găurit

Atunci când acumulatorul este conectat la sursa de curent electric, ledul roșu al uneltei se va aprinde și va licări intermitent în timpul încărcării bateriei.

În condiții normale de utilizare, unealta de găurit se poate reîncărca de sute de ori.

ATENȚIE! Procesul de încărcare produce încălzirea bateriei.

Notă: Bateria furnizată cu unealta a fost încărcată doar în scop de testare și trebuie să fie încărcată complet înainte de utilizare.

Citește mai întâi instrucțiunile de siguranță și apoi instrucțiunile de încărcare. Introdu transformatorul în mufa unelei. Apoi conectează transformatorul acumulatorului la sursa de alimentare electrică.

Asigură-te că cablul nu este răscit sau legat.

Transformatorul acumulatorului și bateria sunt proiectate să fie utilizate împreună.

Nu utiliza **NICIODATĂ** acest acumulator pentru a încărca unelte fără fir sau baterii de la alți producători. Bateria se va descărca treptat într-o perioadă de timp chiar dacă unealta nu este în uz.

Bateria li-ion este protejată împotriva descărcării de tehnologia "Protecție Electronică Celulară (ECP)". Când bateria este goală, unealta se oprește cu ajutorul unui circuit de protecție: unealta introdusă nu se mai învârte.



ATENȚIE! Nu ține apăsat întrerupătorul pornit/oprit după ce unealta a fost oprită automat. Bateria se poate deteriora.



ATENȚIE! Reîncarcă bateria pe o suprafață neinflamabilă. Nu încărca bateria pentru mai mult de 8 ore. Lumina roșie a diodei va deveni verde atunci când bateria s-a încărcat complet.

Deconectează cablul și depozitează transformatorul într-un loc adecvat când nu este în uz.

Nu este recomandat să reîncarci bateria la o temperatură sub zero grade.

Când scoți bateria din unealtă, apasă trăgaciul întrerupătorului (5) până când bateria este descărcată complet. Defiletează șuruburile din carcasă și scoate carcasa. Deconectează conexiunile bateriei și scoate bateria (vezi ilustrația A).

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

MOD DE UTILIZARE

Notă: Scânteile se observă prin fantele carcasei motorului în timpul funcționării. Sunt o reacție normală și sunt create de componentele din interiorul motorului. Funcționarea instrumentului electric nu este afectată. Nu recomandăm folosirea acestuia în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf pentru a nu provoca incendii.

Montarea bormașinii/burghiilor

Înainte de folosirea unelei (de ex. întreținere, schimbarea componentelor, etc) precum și în timpul transportului și depozitării, poziționați butonul în poziție centrală. Acționarea accidentală a butonului poate cauza rănirea. Ajustează manșonul până când deschiderea este mai mare decât diametrul burghiului pe care urmează să îl folosești. Introdu burghiul în manșon. Strânge manșonul în jurul burghiului ca în figura de mai jos (manșon fără cheie).

Reglarea vitezei axului

Este posibilă reglarea vitezei axului de la zero la maxim prin schimbarea presiunii exercitate asupra butonului. Acest lucru permite alegerea vitezei potrivite pentru acțiunea în cauză. Folosește viteza mai mică pentru strângerea/slăbirea burgiurilor (poziția 1 pe selectorul unelei (3)).

Alegerea vitezei axului.

Folosește o viteză mai mică când folosește unealta pentru metal, plastic sau materiale ceramice, folosind funcția de înșurubare sau când îndeplinești o acțiune care solocotă un grad mare

de efort de torsiune. Folosește o viteză mare când forezi în lemn (poziția 2 pe selectorul uneltei (3)).

Inversarea direcției de rotație

Poți schimba direcția de rotație folosind butonul rotativ (4)

Pentru a bloca butonul, poziționează selectorul în poziție mediană între opțiunile pentru dreapta și stânga.

Ajustarea tensiunii

Poziționează regulatorul de torsiune (2) în poziția dorită. Setările 1-19 sunt folosite pentru strângerea/slăbirea șuruburilor (cu cât valoarea este mai mare, cu atât tensiunea este mai ridicată). Selectează simbolul de perforare pentru a folosi unealta pentru a perfora.

Manșon fără cheie

Bormașina are un manșon fără cheie care permite strângerea/slăbirea burghiului.

Pentru a deschide/închide manșonul, ține șaiba posterioară (10) și manșonul frontal (11).



ATENȚIE! PERICOL DE BLOCARE

Nu ține manșeta frontală a mandrinei cu o mână în timp ce deschizi sau închizi fălcile mandrinei cu ajutorul motorului șurubelniței/burghiului.

ÎNȚREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

Înainte de orice intervenție asupra uneltei (ex. întreținere, schimbarea uneltei etc.) și în timpul transportului și depozitării, setează inversorul de sens în poziția centrală.

Apăsarea accidentală a trăgaciului poate provoca rănire.

Pentru o utilizare adecvată și în siguranță, păstrează întotdeauna unealta și orificiile de ventilație curate.

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIA MEDIULUI

Informații (pentru utilizatorii particulari) despre casarea ecologică a echipamentelor electrice și electronice în conformitate cu directiva DEEE (Deșeuri Echipamente Electrice și Electronice).



Acest simbol care apare pe produsele electrice și electronice și documentația care le însoțește indică că acestea nu pot fi casate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Produsele trebuie duse la un punct de colectare special desemnat și primite gratuit pentru a fi tratate, recuperate și reciclate în mod corespunzător. În anumite țări, produsele pot fi de asemenea returnate la punctul de vânzare la achiziționarea unui produs echivalent nou. Prin casarea acestui produs în mod adecvat ajuți la salvarea resurselor naturale valoroase și eliminarea efectelor negative pe care evacuarea și gestionarea iresponsabilă a deșeurilor le poate avea asupra sănătății și mediului. Contactează autoritățile relevante din orașul tău pentru informații despre cel mai apropiat punct de colectare DEEE. Eliminarea acestui tip de deșeuri în mod necorespunzător este pasibilă de amendă sau altă penalizare conform legii.

FIXA skrutkovač/vrtačka Li-ion 14,4V**TECHNICKÉ INFORMÁCIE****Napätie:** 14,4 V**Typ batérie:** 1,3 Ah lítium-iónový**Nabíjačka:** Miestne sieťové napätie**Čas nabíjania:** 3 - 5 h**Objem upínača:** 0,8 - 10 mm**Nastaviteľný krútiaci moment:** 19 + vrtanie**Max. krútiaci moment:** 16 Nm**Max. ot / min (rýchlosť bez zaťaženia):**

Poloha I 0 - 350 / min

Pozícia II 0 - 1200 / min

Držiak pre vrtáky: 6.35 mm (1/4")**Skľučovadlo:** 10 mm rýchlopínacie skľučovadlo**Hmotnosť:** 1,1 kg**Vibrácie (podľa EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Vrtanie do kovu

< ah.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Hluk (podľa EN 62841-1):**Hladina hluku L_{pa} = 65 dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Hladina hluku L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A) "**ZOZNAM SÚČASTÍ**

Očíslované súčasti výrobku korešpondujú s ilustráciou skrutkovača/vrtačky v obrázkovej prílohe.

1. Čeluste
2. Regulátor krútiaceho momentu
3. Voľba rýchlosti
4. Rotačná kontrolka
5. Regulátor otáčok
6. Držiak na vrtáky/bity
7. Svetelná dióda
8. Transformátor adaptéra
9. Prípojka
10. Krúžok
11. Predné púzdro

OBLASTI VYUŽITIA

Akumulátorovú vrtačku/skrutkovač možno využívať na vrtanie do dreva, plastu, mäkkých kovových materiálov a na upevnenie/uvoľnenie skrutiek.

Na takéto aplikácie sú vhodné vrtáky/bity, ktoré sa dodávajú v balení. Na iné aplikácie, než vyššie uvedené, sa však odporúčajú vrtáky iné.

Neodporúča sa, aby tento spotrebič obsluhovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými senzorickými a mentálnymi funkciami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou dozoru alebo poučenia zodpovednou osobou.

Deti nesmú manipulovať s prístrojom bez dozoru dospelých osôb.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**Všeobecné informácie o bezpečnosti****POZOR!****Pozorne si prečítajte všetky pokyny.**

Nedodržanie zobrazených inštrukcií môže spôsobiť elektrický šok, požiar a/alebo vážne zranenia.

Nasledujúce pokyny a všetky upozornenia si uschovajte.

Vo všetkých pokynoch pojem "zdroj energie" predstavuje zariadenie zapojené do siete alebo na batérie (bezdrôtové pripojenie).

Pracovná zóna

- a. **Pracovnú zónu udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Znečistené a tmavé priestory sú náchylnejšie na nehody.
- b. **Zariadenie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu.** Zariadenie iskrí, čím môže spôsobiť vznietenie

výparov.

- c. **Pri manipulácii držte deti a okolostojacích mimo dosahu zariadenia.** Rozptyľovanie môže znamenať stratu kontroly.

Elektro-bezpečnosť

- a. **Zástrčka zariadenia musí sedieť do elektrickej zásuvky. Nikdy zástrčku nijakým spôsobom nemodifikujte. Nepoužívajte žiadne uzemňovacie adaptéry.** Nemodifikovanie zástrčky znižuje riziko elektrického šoku.
- b. **Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými zariadeniami, ako potrubie, radiátory či chladničky.** V prípade uzemnenia vášho tela sa zvyšuje riziko elektrického šoku.
- c. **Nevystavujte zariadenie dažďu či vlhkým podmienkam.**
- Ak vnikne voda do zariadenia, mohla by zvýšiť riziko elektrického šoku.
- d. **Kábel nepretáčajte. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie či odpájanie zariadenia. Udržujte ho mimo dosahu tepla, oleja, ostrých rohov či pohyblivých súčiastok.** Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko elektrického šoku.
- e. **V prípade vonkajšej manipulácie so zariadením, použite dodatočný kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie takéhoto kábla znižuje riziko elektrického šoku.** Zariadenie používajte vždy s reziduálnym vypínačom elektr. obvodu.
- f. **Manipulácia so zariadením vo vlhkom prostredí je nevyhnutná. Použite reziduálne napájanie (RCD).** RCD znižuje riziko elektrického šoku.

Osobná bezpečnosť

- a. **Buďte ostražití, dávajte pozor a pri manipulovaní sa riadte základnými pravidlami pri manipulácii so zariadením. Nepoužívajte zariadenie, ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas manipulácie so zariadením by mohla spôsobiť naozaj vážne zranenia.
- b. **Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy používajte ochranné zariadenie očí.** Ochranné vybavenie ako plynovú masku,

protišmykovú obuv, ochrannú prilbu a ochranu do uší používajte pri vyžadujúcich podmienkach.

- c. **Vyhňte sa nehodám. Ubezpečte sa, že pred zapnutím je zariadenie v polohe off.** Ak prenášate zariadenie, nedotýkajte sa prstami vypínača ani ho nezapájajte do zásuvky, zvyšuje to riziko nehôd.
- d. **Odstráňte všetky kľúče pred zapnutím zariadenia.** Neopatrné trhnutie alebo zanechaný kľúč sa môže dostať do rotačnej hlavice a spôsobiť naozaj závažne zdravotné zranenia.
- e. **Nepreceňujte svoje sily. Udržujte náležitú podkladovú zariadenia a rovnováhu.** Zvyšuje to kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- f. **Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľné oblečenie či šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte mimo dosahu zariadenia.** Voľné oblečenie, vlasy alebo šperky sa môžu zaseknúť v pohyblivých súčiastiach.
- g. **ak sa zariadenie používa na spájanie, ubezpečte sa, že spoje sú naozaj bezpečné a náležite fungujú. Použitie tohto zariadenia môže znížiť riziko spojené s prachom. Pri manipulácii používajte svorky.** Je to oveľa bezpečnejšie než manipulovať zo zariadením ručne.
- h. **Aj keď výrobok používate dlho a ste naň zvyknutý, nezanedbávajte zásady bezpečnosti.** Neopatrné používanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

Použitie a starostlivosť o zariadenie

- a. **Zariadenie nepretáčajte. Na každú aplikáciu využívajte vhodné zariadenie.** Správne zariadenie odvedie dobrú a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bolo určené.
- b. **ak zariadenie nemá vypínač, nepoužívajte ho.** Akékoľvek zariadenie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, môže predstavovať nebezpečenstvo a je nutné ho opraviť.
- c. **Pred akýmkoľvek nastavením, pridávaním doplnkov alebo nahrdzovaním súčiastok, odpájajte zariadenie zo siete.** Preventívna bezpečnosť znižuje riziko vzniku nepredvídaných porúch zariadenia i nehôd.
- d. **Nečinné zariadenie umiestňujte mimo**

dosahu detí a osobám neoboznámeným s bezpečnostnými pokynmi nepovoľujte manipuláciu. Zariadenie v rukách nevyškoleného užívateľa môže spôsobiť zranenia.

e. **Zariadenie vhodne udržiavajte. Skontrolujte chýbajúce alebo uvoľnené súčasti, poškodenie súčiastok môže ovplyvniť prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho dajte opraviť.** Mnoho nehôd je zapríčinených uvoľnenými súčiastkami.

f. **Zariadenia na rezanie udržiavajte ostré a čisté.** Takto udržiavané zariadenia, s ostrými hranami, sa jednoduchšie ovládajú.

g. **Zariadenie, doplnky a iné nástroje používajte v súlade s pokynmi a inštrukciami určenými na špecifické pracovné podmienky. Použitie zariadenia na neurčené aplikácie môže spôsobiť nebezpečné situácie.**

Zapnuté zariadenie nenechávajte bez dozoru. Vždy ho vypnite a počkajte, kým sa nezastaví.

h. **Úchytky a povrchy, za ktoré chytáte predmet udržiavajte suché, čisté a odmastené.** Klzké úchytky a povrchy zabraňujú bezpečnej manipulácii a kontrole nad náradím v neočakávaných situáciách.

i. **Počas prevádzky udržiavajte zariadenie na izolovanom povrchu, pretože by prípadne mohlo prísť do kontaktu s káblom.** Prerezanie doplnkov, ktoré sú bezprostredne napojené na „živý“ vodič, ktorý je v kontakte s kovovými súčastami by mohlo spôsobiť zasiahnutie užívateľa elektrickým prúdom a elektrický šok.

Použitie a starostlivosť o zariadenie na batérie

- Dobíjajte vždy nabíjačkou, ktorú špecifikoval výrobca.** Nabíjačka, ktorá je určená len na jedno balenie batérií, môže spôsobiť riziko požiaru, ak sa použije na iný druh batérií.
- Zariadenie používajte výhradne so špeciálne označeným balením.** Použitie akýchkoľvek batérií môže zapríčiniť zranenie prípadne požiar.
- Ak sa zariadenie nepoužíva, udržiavajte ho mimo dosahu iných kovových predmetov,**

ako sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by prípadne mohli prísť do kontaktu. Skrátenie terminálov by mohlo zapríčiniť požiar alebo spálenie.

d. **Za nevhodných podmienok môže batéria vylučovať tekutinu, vyhnite sa kontaktu s ňou. V prípade kontaktu rýchlo opláchnite vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekára.** Tekutina z batérie spôsobuje podráždenie alebo požiar.

Servis

- Máte pre vaše elektrické zariadenie zabezpečený servis kvalifikovanej osoby, ktorá používa výhradne identické náhradné súčiastky?**
Len tak zabezpečíte správne zaobchádzanie so zariadením.

POKYNY K BEZPEČNOSTI

Bezpečnosť pri práci so skrutkovačom a vrtačkou

Použite vhodné detektory na rozpoznanie skrytých vád alebo zabezpečte náležitý servis. Pri kontakte s elektrickým napájaním by mohlo dôjsť k vzniku požiaru alebo elektrickému šoku. Poškodenie plynového potrubia by mohlo zapríčiniť explóziu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť škody na majetku prípadne elektrický šok.

Zariadenie vypnite akonáhle sa vložka zasekla. Buďte pripravený na rýchlejší krútiaci moment, ktorý môže vyvolať nečakanú reakciu. Zariadenie sa zasekne, ak:

- zariadenie je pretážované
- alebo je zaklinené v predmete.

Zariadenie držte pevne, vysoký krútiaci moment sa objavuje pri upevňovaní a uvoľňovaní skrutiek.

Zabezpečte obrobok. Upevnite ho do stojana alebo zveráka. Upevnenie je oveľa bezpečnejšie než keď ho držíte rukou.

Pracovisko vždy udržiajte v čistote. Zvyšky materiálu sú obzvlášť nebezpečné. Prach z prímiesí môže zapríčiniť požiar i explóziu.

Keď chcete zariadenie položiť, vždy počkajte až kým sa úplne nezastaví. Zariadenie by sa mohlo zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly na celým prístrojom.

Vyhňte sa neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Prenášanie zariadenia s prstom na vypínači alebo vkladanie batérií do zapnutého zariadenia môže zapríčiniť nehodu.

Bezpečnostné pokyny pri nabíjaní batérie



Len na vnútorné použitie.



Dvojitá izolácia.

Adaptér batérie udržiajte mimo prístupu dažďa a vlhkosti. Nasiaknutie batérie vodou by mohlo zapríčiniť nebezpečenstvo elektrického šoku.

Nenabíjajte iné batérie. Adaptér je vhodný na dobíjanie batérií, ktoré boli dodané s vašim zariadením. V ostatných prípadoch by mohlo hroziť pri nabíjaní riziko požiaru alebo explózie.

Udržiajte adaptér batérie čistý. Kontaminácia môže zapríčiniť elektrický šok.

Pred každým použitím skontrolujte adaptér batérie, kábel a zásuvku. Pri zistení akéhokoľvek poškodenia adaptér nepoužívajte. Adaptér nikdy sami neotvárajte. Oprava je nutná len kvalifikovaným odborníkom. Poškodené adaptéry, káble alebo zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo elektrického šoku.

S adaptérom nemanipulujte na horľavých povrchoch (napr. papier, textilie, atď.) alebo v ich blízkosti. Zahrievanie batérie počas procesu nabíjania by mohlo zapríčiniť požiar.

Deti usmernite tak, aby samé nemanipulovali s adaptérom.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA VYBRÁCIE

Úroveň vibrácie

Úroveň emisií vibrácií uvedená v tomto návode na použitie bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou EN 62841. Môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a ako predbežné hodnotenie vystavenia vibráciám, ak nástroj používate, ako je uvedené v príručke. Používanie nástroja na rôzne účely alebo s rôznym alebo zle udržiavaným príslušenstvom však môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia vibráciám.

Odhad úrovne vystavenia vibráciám by sa preto mal zohľadniť, aj ak je nástroj vypnutý alebo ak je v prevádzke, ale práve s ním nenarábate, pretože to môže výrazne znížiť úroveň vystavenia celkového pracovného času.

Chráňte sa pred účinkami vibrácií správnym udržiavaním náradia a príslušenstva, tým, že budete mať ruky v teple a že si správne rozvrhnete prácu.

MONTÁŽ

Pred akoukoľvek manipuláciou (napr. montáž, výmena atď.) ako aj počas prepravy a skladovania umiestnite rotačnú kontrolku do centrálnej pozície. Neúmyselné ovládanie môže viesť k zraneniam.

Dobíjanie vašej vrtačky/skrutkovača

Keď je adaptér zapojený do elektrickej siete, rozsvieti sa na skrutkovači/vrtačke červená dióda. Dióda svieti po celý čas nabíjania batérie (7).

Počas bežného používania je potrebné skrutkovač/vrtačku dobíjať niekoľko stokrát.

POZOR! Počas procesu nabíjania sa batéria v zariadení zahrieva.

Poznámka: Batéria, ktorá sa dodáva v balení skrutkovača/vrtačky sa dobíja len na testovacie

účely a je potrebné ju pred použitím opätovne nabiť.

Najprv si prečítajte bezpečnostné pokyny a potom postupujte podľa návodu. Zapojte konektor transformátora do zásuvky na skrútkovači/vrtačke. Potom zapojte transformátor adaptéra do elektrickej siete.

Ubezpečte sa, že na kábli nie sú žiadne uzly ani ohnuté koncevky. Transformátor adaptéra a batéria sú navrhnuté na kompatibilné použitie.

NIKDY nepoužívajte tento adaptér na dobíjanie bezdrôtových zariadení ani batérií od iných výrobcov. Batéria tak po čase stráca svoju životnosť aj počas obdobia nepoužívania.

Lítium-iónová batéria je pred rýchlym vybíjaním chránená vďaka "Electronic Cell Protection (ECP)". Keď je batéria vybitá, bezpečnostný obvod vypne zariadenie: Vložené zariadenie prestáva rotovať.



POZOR: Nestláčajte ďalej tlačidlo On/Off po tom, ako sa prístroj automaticky vypne. Batéria by sa tak mohla poškodiť.



POZOR! Batériu dobíjajte len na nehorľavom povrchu. Batériu nenabíjajte viac než 8 hodín. Červená dióda sa prepne na zelenú, akonáhle je batéria úplne nabitá.

Keď sa transformátor nepoužíva, odpojte kábel a umiestnite ho na vhodné miesto.

Neodporúča sa nabíjať batérie pri mrznúcich teplotách.

NÁVOD NA POUŽITIE

Používanie prístroja

Dôležité: Počas používania možno uvidíte cez lamely na kryte motora iskry. Iskry sú normálnou

reakciou motora v prevádzke a vytvárajú ich komponenty vo vnútri motora, ktoré sa pohybujú proti sebe. Táto činnosť neovplyvňuje funkčnosť motora. Odporúčame vám, aby ste tento prístroj nepoužívali v blízkosti horľavých tekutín, prstov alebo čiastočiek, ktoré môžu iskry vznietiť.

Pripevnenie vrtákov/bitov

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom (napr. údržba, výmena a pod.) ako aj počas prepravy a skladovania nastavte kontrolku do centrálnej polohy. Nesprávna manipulácia môže spôsobiť zranenia.

Nastavte čelusť tak, aby bola o niečo väčšia ako násada na vrták, ktorý chcete použiť. Vložte vrták do čeluste. Upevnite čelusť smerom k vrtáku podľa pokynov uvedených nižšie (čelusť).

Regulácia rýchlosti

Je možné prispôsobiť rýchlosť od nuly na maximum prispôsobovaním tlaku na spúšť. To vám umožňuje vybrať si optimálnu rýchlosť podľa účelu vrtania. Na upevnenie/uvoľnenie skrutiek zvolte nižšiu rýchlosť (pozícia 1 na prevodovke (3)).

Voľba rýchlosti

Keď začínate vrtáť do kovu, plastu alebo keramického materiálu zvolte najprv nižšiu rýchlosť. Funkcie skrútkovača si vyžadujú vyšší krútiaci moment. Pri vrtaní do dreva vyvíjajte vyššiu rýchlosť (pozícia II na prevodovke (3)).

Spätňý chod rotácie

Použitím rotačnej kontrolky (4) dokážete zmeniť smer rotácie na spätňý chod. Na uzamknutie čeluste zvolte centrálnu polohu medzi pravou a ľavou voľbou.

Nastavenie upnutia

Nastavte regulátor krútiaceho momentu (2) do želanej pozície. Nastavenia 1-19 sú použiteľné pre upevnenie/uvoľnenie skrutiek (čím vyšší stupeň, tým pevnejšie upevnenie).

Čelusť

Vaša čelusť nemá kľúč, vďaka čomu môžete jednoducho upevniť alebo uvoľniť vrtačku/vrtačky. Ak chcete otvoriť/zatvoriť čeluste, potiahnite krúžok (10) a pootočte objímkou (11).



UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO ZACHYTENIA

Nedržte rukáv pri svorke pokiaľ otvárate čeluste svorky jednou rukou a druhou držíte skrutkovač.

MANIPULÁCIA A ČISTENIE

Pred akoukoľvek manipuláciou so zariadením (napr. montáž, výmena a pod.) ako aj počas prepravy a skladovania nastavte kontrolku do centrálnej polohy. Nesprávna manipulácia môže zapríčiniť zranenie.

Kvôli bezpečnosti a správnej funkčnosti vždy zabezpečte čistotu a prludušnosť odsávacích otvorov.

POKYNY TÝKAJÚCE SA LIKVIDÁCIE ODPADU

Informácie (pre súkromné domácnosti) týkajúce sa šetrnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou WEEE (Likvidácia elektrických a elektronických zariadení).



Symbol na elektrických a elektronických zariadeniach a sprievodná dokumentácia uvádzajú, že tieto výrobky nesmú byť likvidované v bežnom odpade domácnosti. Namiesto toho, výrobky je nutné odnieť na miesto, kde budú bezplatne zlikvidované, ošetrované, recyklované, znovu použité náležitým spôsobom. V niektorých krajinách je umožnené výrobkom, aby sa opäť vrátili do obehu ako nový výrobok. Likvidáciou výrobku náležitým spôsobom pomáhate chrániť prírodné zdroje a eliminujete negatívne efekty, ktoré spôsobuje nezodpovedná likvidácia a manažment odpadu na ľudské zdravie a životné prostredie. Ak sa chcete dozvedieť viac o WEEE, kontaktujte, prosím, lokálne úrady. Nedodržaním pravidiel takejto likvidácie odpadu môžete byť pokutovaní.

FIXA винтоверт/бормашина, лит-йон 14.4V**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ****Волтаж:** 14.4 V**Вид батерия:** 1.3 Ah литиево-йонна**Зарядно:** със стандартния волтаж на мрежата**Време за зареждане:** 3 - 5 ч**Патронник:** 0.8 - 10 мм (1/32"-3/8")**Регулиране на въртенето:** 19+ пробиване**Максимално въртене:** 16 Nm**Максимална скорост (без товар):**

Позиция I 0 - 350 /мин

Позиция II 0 - 1200 /мин

Държач за накрайници: 6.35 мм (1/4")**Патронник:** 10 мм (3/8"), безключов, бързо сваляне и поставяне**Тегло:** 1.1 кг (2.42 lb)**Вибрация****(в съответствие с EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Пробиване на метал

 $< ah.D=0.7 \text{ m/s}^2$ **Шум (в съответствие с EN 62841-1):**Шумово налягане $L_{pa} = 65 \text{ dB (A)}$, $K_{pa} = 5 \text{ dB (A)}$ Шумова мощност $L_{wa} = 76 \text{ dB (A)}$, $K_{wa} = 5 \text{ dB (A)}$ **СПИСЪК НА ЕЛЕМЕНТИТЕ**

Номерирането на елементите се отнася към илюстрацията на винтоверта/бормашината на страницата с графични изображения

1. Безключов патронник
2. Регулатор на въртенето
3. Селектор за скоростта
4. Ключ за посоката на въртене
5. Контролер за скоростта - неограничено регулиране
6. Държач за накрайник
7. Светодиод
8. Трансформатор за зарядното
9. Щепсел на трансформатора
10. Заден пръстен
11. Преден ръкав

СФЕРИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Тези акумулаторна отвертка/бормашина може да се използва за пробиване на дърво, пластмаса и меки метали, както и за затягане/разхлабване на винтове.

Приложените накрайници са подходящи за изброените по-горе приложения. Не се препоръчва използването им за други цели и приложения.

Уредът не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени сензорни или умствени способности или с недостатъчни знания и опит, освен ако не са нагледжани и предварително инструктирани от хората, носещи отговорност за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат под постоянен надзор, за да не използват уреда за игра.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ****ВНИМАНИЕ!**

Прочетете внимателно всички инструкции. Следвайте ги, за да избегнете опасност от токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички инструкции за справка.

Във всички описани по-долу указания понятието "електроинструмент" се отнася за електроинструменти, захранвани с електричество (кабелни) или батерия (безжични).

Работна площ

- Поддържайте работната си площ чиста и добре осветена.** Претрупаните и тъмни повърхности крият опасност от злополуки.
- Не използвайте електроинструментите си в среда с повишена опасност близо до леснозапалими течности, газове или**

прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха от изпаренията.

- v/ **Докато работите с инструмента, в близост до вас не трябва да има деца или други хора.** Ако се разсеяте, може да изгубите контрол.

Електрическа безопасност

- a/ **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е подходящ за използвания контакт. Никога и по никакъв начин не модифицирайте щепсела. Не използвайте адаптери, с които са заземявани електрически инструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват опасността от токов удар.

- b/ **Избягвайте допир до заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници поради риск от токов удар.**

- v/ **Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.** Ако в тях проникне вода, се повишава рискът от токов удар.

- g/ **Използвайте кабела само по предназначение. Когато пренасяте инструмента, никога не го дръжте за кабела. Не дърпайте кабела и не хващайте инструмента за него, когато го изваждате от контакта. Пазете кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или подвижни части.** Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.

- d/ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте удължители, предназначени за употреба на открито.** Така ще намалите риска от токов удар.

- e/ **Ако не можете да избегнете употреба на влажно място, използвайте инструмента заедно с остатъчен прекъсвач, който намалява риска от токов удар.**

Лична безопасност

- a/ **Когато работите с електроинструмента, бъдете постоянно нащрек, внимавайте и се пазете. Не го използвайте, ако**

сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание може да доведе до сериозни наранявания.

- b/ **Използвайте предпазни средства.** Винаги носете предпазни очила. Поставайте дихателна маска, защитни обувки с добър грайфер, каска или защита на слуха, за да избегнете наранявания.

- v/ **Внимавайте инструментът да не се включи по погрешка. Преди да поставите инструмента в контакта, уверете се, че ключът е изключен.** Ако докато го носите, пръстът ви лежи върху копчето за включване, или ако то е включено, преди да сте поставили щепсела в контакта, съществува риск от опасност.

- g/ **Преди да включите инструмента, отстранете всякакви регулиращи клинове и гаечни ключове.** Ако подобно устройство е забравено прикрепено към някоя въртяща се част на инструмента, може да пострадате.

- d/ **Не се протягайте. Стойте стабилно на краката си и винаги поддържайте добър баланс.** По този начин при неочаквано възникнала ситуация ще имате по-добър контрол над инструмента.

- e/ **Носете подходящо облекло. Избягвайте широки дрехи и бижута. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от движещи се части - има опасност да бъдат прихванати.**

- ж/ **Ако в комплекта са включени свързващи механизми за аспирационна система, поставете ги и ги използвайте правилно.** Така може да намалите опасността от инциденти, причинени от наличие на прах.

- з/ **Не позволявайте на увереността придобита чрез честа употреба на инструментите да ви направи самонадеяни и така да пренебрегнете принципите за безопасна работа с тях.** Необмислено действие може да доведе до сериозно нараняване за части от секундата.

Употреба и поддръжка на електроинструмента

- a/ **Не претоварвайте електроинструмента.**

- Използвайте го само по предназначение.** Така ще свършите работата по-качествено и безопасно за оптимално време.
- б/ Не използвайте електроинструмент, който не може да се включва и изключва от копчето.** Той е опасен и трябва да бъде отремонтиран.
- в/ Преди да пренастроите електроинструмента, да подмените аксесоар или да го приберате, изключете щепсела от мрежата.** Тези превантивни мерки намаляват опасността от включване на електроинструмента по погрешка.
- г/ Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и не позволявайте да бъдат използвани от хора, които не са запознати с начина им на употреба или с тези инструкции.** Опасни са за хора без опит с такива инструменти.
- д/ Поддържайте електрическите инструменти в добро състояние.** Проверявайте за разместени части или заяждане на подвижни елементи, счупване или други неизправности, които биха могли да попречат на работата. При повреда, отнесете инструмента за ремонт, преди да го използвате. Много трудови инциденти се дължат на лоша поддръжка на инструмента.
- е/ Поддържайте режещите инструменти винаги добре наточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове заяждат по-рядко и се владеят по-лесно.
- ж/ Използвайте електроинструментите, аксесоарите и сменяемите елементи според тези инструкции и по начина, предвиден за конкретния инструмент, като се съобразявате с условията на труд и работата, която ще извършвате.** Ако ги използвате не по предназначение, може да възникнат инциденти.
- з/ Поддържайте дръжките сухи, чисти и не им позволявайте да станат хлъзгави.** Хлъзгавите дръжки не са безопасни за употреба и има вероятност да изгубите контрол върху инструмента при неочаквана ситуация.
- и/ Винаги дръжте електроинструментите за изолираната дръжка, когато режещата им част може да влезе в контакт със скрит кабел или със собствения си шнур.** Металните части на режещи инструменти с кабел, по който протича ток, могат да провеждат електричество и да причинят токов удар.
- Употреба и поддръжка на устройството за батерии**
- а/ Използвайте само зарядното, посочено от производителя.** Зарядно, подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, ако се използва с друга батерия.
- б/ Използвайте електроинструментите само със специално предвидените батерии.** Всяка друга батерия носи риск от възпламеняване и нараняване.
- в/ Когато не използвате батериите, ги дръжте далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други дребни метални предмети, които могат да свържат единия полюс с другия.** Окъсяването на батериите може да причини възпламеняване или изгаряне.
- г/ При неправилна употреба от батерията може да протече течност. Избягвайте контакт с кожата. Ако това все пак се случи, изплакнете обилно с вода. При контакт с очите, изплакнете и потърсете медицинска помощ.** Протеклата течност може да причини кожни раздразнения или изгаряния.
- Сервиз**
- а/ За ремонт на инструмента моля, обърнете се към квалифициран специалист, който използва оригинални резервни части.** Това ще гарантира правилното функциониране на електрическия инструмент.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОНКРЕТНАТА МАШИНА

Инструкции за безопасност за бормашина/винтоверт

Използвайте подходящи детектори, за да определите, дали през зоната, в която работите, минават някакви кабели/тръби. Местната електрическа компания / водоснабдяване също може да ви съдейства за това. Засичането на електрически кабел може да доведе до възпламеняване и токов удар. Повреждане на газова тръба може да причини избухване, а пробиване на водопроводна тръба може да наводни собствеността или да причини токов удар.

В случай на блокиране, изключете уреда незабавно. Бъдете подготвени за интензивно многооборотно въртене, което може да причини откат. Блокирането може да се дължи на:

- претоварване на машината
- или засядане в материала.

Дръжте машината здраво. Тя може да се затреесе за кратко при затягане и развиване на винтове.

Уверете се, че детайлът, върху който работите, стои стабилно на място. Посигурно е да използвате менгеме, отколкото да го държите с ръка.

Поддържайте работната си площ чиста. Смесването на различни материали е особено опасно. Прахта от различни сплави може да причини изгаряне или да избухне.

Винаги изчакайте, докато машината е спряла работа напълно, преди да я пуснете. В случай на блокиране, можете да загубите контрол върху нея.

Избягвайте неволно включване на машината. Проверявайте, дали спусъкът е

изключен, преди да поставите батериите. Пренасянето на машината с пръст на спусъка или поставянето на батериите при включена машина носят висок риск от инциденти.

Мерки за безопасност - зарядно



Само за употреба на закрито.



Двойна изолация.

Дръжте зарядното далеч от влага и дъжд. Проникването на вода в него увеличава риска от токов удар.

Не зареждайте други батерии с него. Зарядното е подходящо само за зареждане на батериите, предоставени с този артикул. Ако се опитате да зареждате други батерии, има опасност от възпламеняване и избухване.

Поддържайте зарядното чисто. Замърсяването носи риск от токов удар.

Преди употреба проверявайте зарядното, кабела и щепсела. Ако видите повреда, не използвайте зарядното. Никога не отваряйте зарядното сами. Всички поправки трябва да се извършват от квалифициран електротехник. Повреда по зарядното, кабела или щепсела увеличава риска от токов удар.

Не използвайте зарядното върху лесно запалими повърхности (хартия, текстил). То се нагрява по време на зареждане на батериите и има риск от възпламеняване.

Не допускате деца да си играят със зарядното.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ВИБРАЦИЯТА

Ниво на вибрации

Нивото на вибрации, отбелязано в това ръководство, е измерено в съответствие със

стандартизираният тест, определен в EN 62841. То може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на излагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения. Употребата на инструмента не по предназначение или с различни / лошо поддържани аксесоари може значително да повиши нивото на вибрациите.

Когато инструментът е изключен или работи без да се използва, средното ниво за целия период на работа може да е значително по-ниско.

Защитете се от влиянието на вибрациите, като правилно се грижите за инструмента и аксесоарите към него, поддържате ръцете си топли и предварително организирате работата си.

СГЛОБЯВАНЕ

Преди работа по уреда (поддръжка, подмяна на част и др), както и при транспортиране и съхранение, поставете ключа, определящ посоката на въртене, в средно положение. Неволно задействане на инструмента може да причини нараняване.

Зареждане на винтоверта/бормашината
Когато зарядното е включено в електрозахранването, червената лампичка на винтоверта/бормашината светва. Тя свети, докато батерията се зарежда (7).

При стандартна употреба винтоверта/бормашината може да се презарежда няколко пъти.

ВНИМАНИЕ! При зареждането батерията се нагрява.

Важно: Батерията, приложена към винтоверта/бормашината, е с тестови заряд. Тя трябва да се зареди докрай преди първата употреба.

Първо прочетете инструкциите за безопасност, а след това - упътването за зареждане. Включете щепсела на трансформатора в гнездото на винтоверта/ бормашината. После свържете трансформатора с електрозахранването.

Проверете кабела за заплитане или прегъване.

Трансформаторът на зарядното и батерията са предназначени за съвместна употреба.

НИКОГА не използвайте зарядното за зареждане на безжични инструменти или батерии на други производители. Батерията се разрежда с времето, дори когато инструментът не се използва.

Литиево-йонните батерии са защитени от пълно разреждане с "Електронна защита на клетката (ЕСР)". Когато батерията е празна, машината се изключва от защитната верига и не функционира.



ВНИМАНИЕ: Не продължавайте да натискате ключа за включване/ изключване, след като машината се е изключила автоматично. Така може да повредите батерията.



ВНИМАНИЕ! Зареждайте батерията на незапалима повърхност. Не я зареждайте за повече от 8 часа. Червената лампичка светва в зелено, когато батерията се зареди докрай.

Откачете кабела и съхранявайте трансформатора на подходящо място, когато не го ползвате.

Не е препоръчително да зареждате батерията при температури под 0 градуса.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Употреба

Забележка: Възможно е при употреба да забележите искри в отворите на корпуса на двигателя. Те са нормална реакция на мотора по време на работа и са причинени от триенето на компонентите в него. Това не оказва влияние върху функционалността на инструмента, но все пак ви препоръчваме да не го използвате в близост до запалими течности, газове или прах, които искрите могат да възпламенят.

Поставяне на крайници

Преди работа по уреда (поддръжка, подмяна на част и др), както и при транспортиране и съхранение, поставете ключа, определящ посоката на въртене, в средно положение. Неволно задействане на инструмента може да причини нараняване. Нагласете патронника, докато отворът е малко по-голям от щифта на крайника, който желаете да използвате. Поставете крайника в патронника. Затегнете патронника около него както е описано по-долу (безключов патронник).

Регулиране на скоростта на въртене

Скоростта на въртене може да се регулира от нула до максимум като промените натиска върху спусъка. Това ви позволява да изберете оптималната скорост за конкретната задача, върху която работите. Използвайте по-ниска скорост за завиване/отвиване на винтове (позиция 1 на селектора (3)).

Избор на скорост

Използвайте по-ниска скорост, когато пробивате метал, пластмаса или керамичен материал, завивате и разхлабвате винтове или работата ви изисква висока степен на усукване. Използвайте по-висока скорост, когато пробивате дърво. (позиция 2 на селектора (3)).

Промяна на посоката на въртене

Можете да смените посоката на въртене с помощта на насочващия ключ (4).

За да заключите спусъка, поставете селектора в средно положение.

Регулиране на притягането

Завъртете регулатора за въртене (2) в желаното положение. Степените от 1 до 19 се използват за затягане/развиване на винтове (колкото по-голяма е степенята, толкова по-силно е притягането). Изберете символа за пробиване, преди да използвате като бормашина.

Безключов патронник

Бормашината разполага с безключов патронник, за да можете лесно да поставяте и сваляте крайници за завиване/пробиване.

За да отворите/затворите патронника, хванете задния пръстен (10) и завъртете предния ръкав (11).



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ПРИСКРИПВАНЕ

Не хващайте предния ръкав на патронника, докато в същото време отваряте или затваряте зъбците му с помощта на моторчето на винтоверта/бормашината.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди работа по уреда (поддръжка, подмяна на част и др), както и при транспортиране и съхранение, поставете ключа, определящ посоката на въртене, в средно положение. Неволно задействане на инструмента може да причини нараняване.

За правилна и безопасна работа поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти.

ЕКО ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРЕДАВАНЕ ЗА СМЕТ

Информация (за домакинствата) относно предаване за смет с грижа за околната среда на електрическо и електронно оборудване в съответствие с директива WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Символът на електрическите и електронни артикули и съпътстващата ги информация посочват, че те не бива да се изхвърлят в общите домакински отпадъци. Вместо това те трябва да бъдат отнасяни в специално определени събирателни пунктове, където се предават безплатно за смет, преработка, втора употреба и рециклиране според случая. В някои страни продуктите се връщат в мястото, от което са били закупени едновременно с покупката на нов артикул - техен еквивалент. С правилното предаване за смет помагате за спестяването на ценни природни ресурси и за избягване на лошото въздействие, което безотговорното отношение към отпадъците оказва върху здравето и околната среда. Моля, свържете се със съответните органи, които могат да ви предоставят информация за най-близкия събирателен пункт на WEEE. При неправилно изхвърляне за отпадъци на този артикул може да ви бъде наложена глоба или друг вид санкция в зависимост от предвиденото в закона.

FIXA odvijač/bušilica litij-ionski 14,4 V**TEHNIČKA SPECIFIKACIJA****Napon:** 14,4 V**Vrsta baterije:** litij-ionska 1,3 Ah**Punjač:** lokalni napon**Vrijeme punjenja:** 3 – 5 sati**Raspon zatezanja:** 0,8 – 10 mm**Podesivi okretni moment:** 19 + bušenje**Maks. okretni moment:** 16 Nm**Maks. rpm (broj okretaja bez opterećenja):**

Položaj I 0 – 350 /min

Položaj II 0 – 1200 /min

Držać za nastavke odvijača: 6.35 mm (1/4")**Okretna glava:** 10 mm, bez ključa, brzo

umetanje/skidanje svrdla/bitova

Težina: 1,1 kg**Vibracije (u skladu s EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

Bušenje metala

< a.h.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Buka (u skladu s EN 62841-1):**Razina zvučnog tlaka L_{pa} = 65 dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Razina jakosti buke L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A)**POPIS DIJELOVA**

Brojevi pored svake komponente proizvoda u nastavku odgovaraju brojevima na crtežu odvijača/bušilice.

1. Brzostezna glava
2. Regulator okretnog momenta
3. Selektor rotacije desno/lijevo
4. Kontrola brzine/skopka
5. Punjač
6. Utikač punjača
7. Utičnica za punjač
8. Indikator punjača
9. Prihvat svrdla/bitova
10. Stražnji prsten
11. Prednji naglavak

PODRUČJA UPOTREBE

Ovaj se odvijač/bušilica može koristiti za bušenje drva, plastike i mekših metalnih materijala kao i za uvrtanje/odvrtanje vijaka.

Priložena svrdla za bušenje prikladna su za navedene namjene. Upotreba svrdla za druge namjene nije preporučljiva.

Ovaj alat ne smiju koristiti osobe (ili djeca) smanjenih osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljno znanja i iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je takva osoba dala upute za upotrebu alata.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s alatom.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE**Opće sigurnosne upute za električni alat****UPOZORENJE!**

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje svih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u svim se niže navedenim upozorenjima odnosi na električne alate ili bežične alate.

Radni prostor

- a. **Radni prostor uvijek mora biti čist i dobro osvijetljen.** U pretrpanim i mračnim radnim prostorima često se događaju nezgode.
- b. **Ne koristite električne alate u okolinama gdje su prisutni zapaljive ili eksplozivne tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati uzrokuju iskre koje mogu zapaliti prašinu.

c. Djeca i osobe u blizini moraju stajati podalje za vrijeme upotrebe električnog alata.

Odvlačenje pažnje može uzrokovati gubitak kontrole.

Zaštita od strujnog udara

- a. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici. Nikad ne vršite preinake utikača. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Nepreinačeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b. **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim predmetima kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.**
- c. **Ne izlažite električni alat kiši ili vlazi.** Prodor vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d. **Ne razvlačite kabel. Ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili iskopčavanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštiri rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e. **Kad koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel namijenjen takvoj upotrebi.** Korištenje kabla namijenjenog upotrebi na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f. **Ako električni alat morate koristiti na vlažnim mjestima, koristite uređaj diferencijalne struje, odnosno FID sklopku.** Upotreba FID sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- a. **Budite oprezni, pazite što radite i koristite se zdravim razumom kad koristite električni alat. Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.
- b. **Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Zaštitna oprema, kao što su zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće

zaštitne cipele, kaciga ili zaštita za uši smanjuju ozljede kad se koriste u prikladnim uvjetima.

- c. **Pripazite da slučajno ne uključite alat. Osigurajte da je prekidač isključen prije uključivanja alata.** Nošenje ili uključivanje električnih alata dok vam je prst na prekidaču ili spajanje alata u strujnu mrežu uzrokuje ozljede.
- d. **Uklonite podesivi ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Francuski ključ ili ključ koji je ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljedu.
- e. **Održavajte odgovarajući raskorak i ravnotežu cijelo vrijeme.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u nepredvidivim situacijama.
- f. **Prikladno se odjenite. Ne nosite lepršavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaglaviti u pokretnim dijelovima alata.
- g. **Ako su dostavljeni uređaji za usisavanje prašine i sakupljačke jedinice, osigurajte da su čvrsto spojeni te da se pravilno koriste.** Korištenje tih uređaja može smanjiti ozljede povezano s prašinom.
- h. **Ne dopustiti da se zbog opuštenosti uslijed čestog rukovanja alatom ignoriraju pravila o sigurnosti.** Bezbrizno djelovanje u trenutku može dovesti do opasnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- a. **Ne preopterećujte električni alat. Za rad koristite ispravan električni alat.** Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije ako se koristi u propisane svrhe.
- b. **Ne koristite električni alat ako ga ne možete uključiti ili isključiti pomoću prekidača.** Električni alat kojim se ne može upravljati s pomoću prekidača opasan je i mora se popraviti.
- c. **Iskopčajte utikač iz utičnice i/ili bateriju prije podešavanja, promjene dodatka ili spremanja električnih alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnih alata.
- d. **Spremite električni alat izvan dohvata djece i zabranite upravljanje električnim alatom**

osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama. Električni alati opasni su u rukama nepoučenih korisnika.

- e. **Održavati električni alat. Provjeravati jesu li pokretni dijelovi poravnati, njihove spojeve, ima li slomljenih dijelova kao i sve druge uvjete koji mogu negativno utjecati na rad električnih alata. Ako je oštećen, električni se alat mora popraviti prije korištenja.** Mnoge nezgode nastaju zbog loše održavanog električnog alata.
- f. **Alat za rezanje uvijek mora biti čist i oštar.** Pravilno održavani alati za rezanje smanjuju rizik od ozljeda i lakše ih je kontrolirati.
- g. **Koristiti električni alat, dodatke i dijelove alata itd. u skladu s ovim uputama i u svrhe za koje su namijenjeni neki tipovi električnih alata uzimajući u obzir uvjete rada i rad koji se treba obaviti.** Korištenje električnog alata u druge svrhe osim onih u koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.
- h. **Održavati drške i dijelove koji se hvataju suhima i čistima te se pobrinuti da se ne zamaste ili zauzle.** Klizave drške i dijelovi koji se hvataju onemogućavaju sigurno korištenje alata i mogu dovesti do gubitka kontrole nad njim u nepredviđenim situacijama.
- i. **Držite električni alat za izolirane drške dok ga koristite u situacijama kad postoji mogućnost da nastavci za rezanje dođu u kontakt sa skrivenim žicama ili kablom.** Ako nastavci za rezanje dođu u kontakt sa žicom pod naponom, izloženi metalni dijelovi električnog alata također mogu doći pod napon. Opasnost od strujnog udara.

Upotreba i održavanje akumulatorskog alata

- a. **Punite samo s punjačem koji je odobrio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može biti opasan za korištenje s drugim baterijama te izazvati požar.
- b. **Koristite alat samo sa naznačenim tipom baterije.** Korištenje drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i izazvati požar.
- c. **Kad ne koristite baterije, držite ih podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu**

poslužiti za međusobno spajanje polova.

Povezivanje polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

- d. **U lošim uvjetima tekućina može iscuriti iz baterije: Izbjegavajte kontakt s baterijom. Ako dođe do slučajnog kontakta, kožu isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

Servisiranje

- a. **Servisiranje električnog alata smije obavljati samo ovlašteni serviser i koristiti isključivo originalne rezervne dijelove.** Time će se osigurati ispravan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE SPECIFIČNE ZA ALAT

Sigurnosna upozorenja za bušilice i odvijače

Koristite odgovarajuće detektore kako biste utvrdili nalaze li se ikakve instalacije u radnoj površini ili nazovite svoju lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć. Kontakt s električnim instalacijama može izazvati požar ili strujni udar. Oštećenje plinovoda može izazvati eksploziju. Prodor u vodovodnu cijev može izazvati oštećenja prostorije ili strujni udar.

Odmah isključite alat ako se svrdlo/bit zaglavi. Zbog velikog okretnog momenta može doći do izbacivanja. Svrdlo se može zaglaviti kad:

- je alat preopterećen
- ili se zaglavi u radni komad.

Čvrsto držite alat. Nakratko može doći do velikog okretnog momenta kod uvrtnja i odvrtnja vijaka.

Osigurajte radni komad. Radni komad pričvršćen s pomoću stezaljki ili u škripac sigurniji je od onoga koji držite rukama.

Radna površina uvijek mora biti čista. Miješanje materijala može biti posebno opasno. Prašina od lagane legure može gorjeti ili eksplodirati.

Uvijek pričekajte dok se alat potpuno zaustavi prije nego ga odložite. Svrldo/bit se može zaglaviti i izazvati gubitak kontrole nad alatom.

Pripazite da slučajno ne uključite alat. Osigurajte da je prekidač isključen prije uključivanja alata. Nošenje ili uključivanje alata dok vam je prst na prekidaču ili spajanje alata u strujnu mrežu uzrokuje ozljede.

Sigurnosna upozorenja za punjače baterija



Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Dvostruka izolacija.

Ne izlažite punjač baterija kiši ili vlazi. Prodor vode u punjač baterija povećava opasnost od strujnog udara.

Ne koristite punjač za punjenje drugih vrsta baterija. Punjač je prikladan samo za punjenje baterija priloženih uz ovaj proizvod. U protivnom, može doći do požara i eksplozije.

Punjač baterije uvijek mora biti čist. Prljavi punjač povećava opasnost od strujnog udara.

Prije svake upotrebe, provjerite punjač, kabel i utikač. Ako uočite oštećenja, ne koristite punjač. Nikad sami ne otvarajte punjač baterija. Sve popravke punjača mora obavljati ovlašteni servisier. Oštećeni punjač baterija, kablovi i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

Ne koristite punjač baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnoj okolini. Zagrijavanje punjača baterija tijekom punjenja može izazvati požar.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala punjačem baterija.

INFORMACIJE O VIBRACIJAMA

Razina vibracija

Razina vibracija navedena u ovim uputama mjerena je u skladu sa standardiziranim testom navedenim u normi EN 62841. Može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim te za početnu procjenu izloženosti vibracijama kad se alat koristi u navedene svrhe. Međutim, upotreba alata u druge svrhe ili s različitim ili loše održanim dodacima može znatno povećati razinu izloženosti vibracijama.

Kod procjene izloženosti vibracijama, treba uzeti u obzir i vrijeme kad je alat upaljen ili ugašen, ali se ne koristi, jer tada se razina izloženosti može znatno smanjiti.

Potrebno je zaštititi se od utjecaja vibracija tako da se uvijek pravilno održava alat i njegovi dodaci. Zaštititi ruke da uvijek budu tople te da se radi planski.

MONTAŽA

Prije početka bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena nastavaka itd.), kao i tijekom prijevoza i spremanja, podesite selektor rotacije u sredinu. Slučajno uključenje prekidača može izazvati ozljede.

Punjenje odvijača/bušilice

Kad je punjač spojen u strujnu mrežu, upalit će se crveno svjetlo na odvijaču/bušilici. Svjetlo je upaljeno sve dok se baterija puni (7).

U normalnoj upotrebi, odvijač/bušilica može se puniti nekoliko stotina puta.

PAŽNJA! Baterija se zagrijava tijekom punjenja!

Napomena: Baterija priložena uz ovaj alat mora se potpuno napuniti prije prve upotrebe.

Prvo pročitajte sigurnosne informacije, a zatim se pridržavajte uputa za punjenje. Umetnite prekidač transformatora u utičnicu na odvijaču/bušilici.

Zatim spojite transformator punjača u strujnu mrežu.

Kabel se ne smije zapetljati ili izvijati.

Transformator punjača i baterija dizajnirani su za zajednički rad.

NE punite neku drugu marku bežičnog alata ili baterije ovim punjačem. Baterija s vremenom gubi svoju snagu čak i ako se alat ne koristi.

Litij-ionska baterija jako je dugotrajna zahvaljujući elektronskoj zaštiti ćelija. Kad se baterija isprazni, alat će se automatski isključiti. Umetnuto se svrdlo neće više rotirati.



UPOZORENJE Ne pritišćite prekidač on/off ako se alat automatski isključio. Možete oštetiti bateriju.



UPOZORENJE! Bateriju punite samo na nezapaljivim površinama. Ne punite bateriju više od osam sati. Crveno će svjetlo postati zeleno kad se baterija napuni.

Odspojite kabel i spremite transformator na prikladno mjesto kad ga više nećete koristiti.

Ne punite bateriju u uvjetima kad su temperature niže od 0 °C.

UPUTE ZA UPOTREBU

Upotreba alata

Napomena: Iskre se mogu vidjeti kroz otvore u kućištu motora u upotrebi. Iskre su normalna pojava kod motora u upotrebi, a stvaraju ih dijelovi unutar motora koji se pomiču jedan uz drugog. To ne utječe na rad alata. Ipak, preporučujemo da ne koristite alat pokraj zapaljivih tekućina, plinova ili prašine koje bi iskre mogle zapaliti.

Umetanje svrdla/bitova

Prije početka bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena nastavaka itd.), kao i tijekom prijevoza i spremanja, podesite selektor rotacije u sredinu. Slučajno uključenje prekidača može izazvati ozljede.

Podesite brzosteznu glavu dok otvor nije malo veći od promjera svrdla koje namjeravate upotrijebiti. Umetnite svrdlo u glavu. Zategnite glavu kako je opisano u nastavku (brzostezna glava).

Regulacija brzine okretaja

Brzina okretaja može se regulirati od nule do najveće brzine promjenom pritiska na prekidač. Na taj način možete odabrati optimalnu brzinu za ono što radite. Koristite najmanju brzinu za uvrtanje/odvrtanje vijaka (položaj 1 na selektoru brzine okretaja (3)).

Odabir brzine okretaja

Upotrijebite malu brzinu kad započinjete bušiti metal, plastiku ili keramiku, kad koristite odvijač ili obavljate posao koji zahtijeva veliki okretni moment. Upotrijebite veliku brzinu za bušenje drva (položaj 2 na selektoru brzine okretaja (3)).

Promjena smjera rotacije

Možete promijeniti smjer rotacije s pomoću selektora rotacije (4).

Kako biste zaključali prekidač, podesite selektor u sredinu između desne i lijeve opcije.

Podešavanje okretnog momenta

Okrenite regulator okretnog momenta (2) u željeni položaj. Postavke 1-19 koriste se za uvrtanje/odvrtanje vijaka (što je veća vrijednost, veći je okretni moment). Odaberite simbol koji označava bušenje prije samog početka bušenja.

Brzostezna glava

Vaša bušilica ima brzosteznu glavu za jednostavno umetanje ili vađenje svrdla/bitova. Za otvaranje/zatvaranje brzostezne glave pritisnite stražnji prsten (10) i zarotirajte prednji naglavak (11).



UPOZORENJE: OPASNOST OD ZAGLAVLJIVANJA

Ne držite prednji naglavak brzostezne glave jednom rukom dok istovremeno otvarate i zatvarate brzosteznu glavu s pomoću motora bušilice/odvijača.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije početka bilo kakvog rada na alatu (npr. održavanje, promjena nastavaka itd.), kao i tijekom prijevoza i spremanja, podesite selektor rotacije u sredinu. Slučajno uključenje prekidača može izazvati ozljede.

Za siguran i pravilan rad alat i ventilacijski otvori uvijek moraju biti čisti.

UPUTE ZA EKOLOŠKO ODLAGANJE

Informacije (za kućanstva) o sigurnom odlaganju otpadne električne i elektroničke opreme sukladno Direktivi o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom (OEEO direktiva).



Ovaj simbol na električnim i elektroničkim proizvodima i prateća dokumentacija znače da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s običnim kućanskim otpadom. Umjesto toga, navedene je proizvode potrebno odnijeti na određeno sabirno mjesto gdje će se zaprimiti bez naknade za odlaganje, obradu, ponovnu upotrebu i reciklažu. U određenim se zemljama navedeni proizvod može vratiti na prodajno mjesto kad kupujete novi, isti proizvod. Propisno odlaganje navedenog proizvoda pomaže očuvanju vrijednih prirodnih resursa i eliminiranju negativnih učinaka koje neodgovorno odlaganje i gospodarenje otpadom imaju na zdravlje i okoliš. Kontaktirajte mjerodavna tijela vlasti u mjestu prebivališta za više informacija o OEEO sabirnim mjestima. Nepropisno odlaganje ove vrste otpada može rezultirati novčanom ili nekom drugom kaznom sukladno propisima.

ФИКСА дрель/шуруповерт (литий-ионный 14,4 В)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение: 14,4 В
Тип аккумулятора: 1,3 А.ч, литий-ионный
Источник питания для зарядки: бытовая электросеть
Время зарядки: 3–5 ч
Рабочий диапазон патрона: 0,8–10 мм (1/32–3/8 дюйма)
Регулируемое усилие: 19 + сверление
Макс. момент силы: 16 Н.м
Макс. частота оборотов (без нагрузки):
 Положение I 0 — 350 об/мин
 Положение II 0 — 1200 об/мин
Держатель насадки: 6,35 мм (1/4 дюйма)
Патрон: 10 мм (3/8 дюйма), бесключевой, быстрая установка и извлечение насадки
Масса: 1,1 кг (2,42 фунта)

Вибрация

(в соответствии с EN 62841-1, EN 62841-2-1):

Сверление металла
 $< a_h \cdot D = 0,7 \text{ м/с}^2$, $K=1,5 \text{ м/с}^2$

Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1):

Уровень шумового давления $L_{pa} = 65 \text{ дБ (A)}$,
 $K_{pa} = 5 \text{ дБ (A)}$
 Мощность шума $L_{pwa} = 76 \text{ дБ (A)}$,
 $K_{pwa} = 5 \text{ дБ (A)}$

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ ИНСТРУМЕНТА

Дрель-шуруповерт, изображенная на иллюстрации, имеет следующие детали:

1. Бесключевой патрон
2. Регулятор момента затяжки
3. Переключатель скоростей
4. Переключатель направления вращения
5. Кнопка питания и плавной регулировки скорости
6. Держатель насадок
7. Светодиод
8. Трансформатор зарядного устройства
9. Штекер трансформатора
10. Заднее кольцо
11. Передняя манжета

НАЗНАЧЕНИЕ

Данная беспроводная дрель-шуруповерт может быть использована для сверления отверстий в дереве, пластике и мягких металлах, а также для затягивания или ослабления шурупов.

Для этих целей подходят прилагающиеся насадки. Выполнение каких-либо иных работ с помощью данных насадок не рекомендуется.

Данный инструмент не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, либо обладающими недостаточными знаниями и опытом, за исключением случаев работы под контролем или прохождения инструктажа по применению инструмента со стороны лица, ответственного за безопасность обучаемого.

Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Общие инструкции по безопасности



ВНИМАНИЕ!



Прочитайте всю информацию по безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезных травм.

Сохраните все инструкции.

Термин "электроинструмент" во всех нижеперечисленных предупреждениях относится к сетевому инструменту или беспроводному инструменту, работающему от аккумулятора. Сохраните эти инструкции.

Рабочая зона

- a. **Рабочая зона должна быть чисто убрана и хорошо освещена.** Плохое освещение и беспорядок могут привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасных средах, где есть легко воспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Электроинструмент создает искры, которые могут привести к возгоранию пыли или испарений.
- c. **В помещении, где вы работаете инструментом, не должны присутствовать посторонние и дети.** Присутствие посторонних может отвлечь ваше внимание.

Электробезопасность

- a. **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами.** Неизменная штепсельная вилка и подходящая розетка снижают риск поражения электрическим током.
- b. **При работе с электроинструментом избегайте прикосновения к заземленным предметам, например, трубам, радиатору, холодильнику.** Это повышает риск поражения электротоком.
- c. **Избегайте попадания электроинструмента под дождь и не подвергайте его воздействию высокой влажности.** Вода, попавшая на электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Осторожно обращайтесь с проводом. Не переносите электроинструмент за провод. Не отключайте электроинструмент из сети, потянув за провод. Держите провод вдали от источников тепла, жира, острых предметов и подвижных деталей.** Спутанный или поврежденный провод увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **Работая вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для**

использования на улице. Это снижает риск поражения электрическим током.

- f. **Если нельзя избежать использования электроинструмента в зонах повышенной влажности, используйте оборудование, оснащенное устройством защитного отключения (RCD),** это снижает риск поражения электротоком.

Личная безопасность

- a. **Будьте внимательны, контролируйте свои действия, руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов.** Секундная невнимательность в процессе работы может привести к получению серьезных травм.
- b. **Используйте защитные средства. Обязательно надевайте защитные очки.** Противопылевой респиратор, нескользящая обувь, защитный головной убор и средства для защиты слуха снизят риск получения травм.
- c. **Избегайте случайного включения электроприбора. Перед включением в розетку убедитесь, что выключатель установлен в положение "Выкл."**
Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключать его к сети, когда выключатель установлен в положение "Вкл.", очень опасно.
- d. **Перед включением электроинструмента удалите все регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Присоединенные к вращающейся части инструмента, они могут стать причиной получения травмы.
- e. **При работе с электроинструментом примите удобное устойчивое положение.** Это обеспечит оптимальный контроль в случае возникновения непредвиденной ситуации.
- f. **Для работы с электроинструментом выберите правильную одежду. Не надевайте украшения и одежду со свободно свисающими деталями.** Следите за тем, чтобы волосы, детали

одежды и перчатки находились на достаточном расстоянии от движущихся элементов инструмента. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

- g. **Если в комплекте прилагается устройство для сбора пыли, убедитесь в правильности его присоединения и использования.** Это устройство снижает риски, связанные с образованием пыли.
- h. **Опыт, приобретенный при частом использовании инструмента, не должен использоваться для игнорирования принципов безопасной работы.** Неосторожное использование может привести к получению травмы за доли секунды.

Электроинструмент – использование и уход

- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, подходящий для конкретного вида работ.** Правильно выбранный инструмент позволит выполнить работу эффективнее и безопаснее.
- b. **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** В случае такой неисправности использовать электроинструмент опасно, его необходимо отремонтировать.
- c. **Перед производением какой-либо регулировки или замены деталей, а также перед помещением электроинструмента на хранение отключите его от сети.** Это предотвратит случайное включение инструмента.
- d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, не знакомым с правилами эксплуатации данного инструмента.** В руках неопытного пользователя электроинструмент становится опасным.
- e. **Следите за исправностью электроинструмента. Регулярно проверяйте правильность установки и надежность крепления подвижных частей. Проверьте исправность всех**

деталей электроинструмента и все факторы, которые могут повлиять на надлежащую работу инструмента. В случае обнаружения неисправностей инструмент перед эксплуатацией необходимо отремонтировать.

Недостаточный контроль за состоянием инструмента стал причиной множества несчастных случаев.

- f. **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Режущие инструменты с хорошо заточенным режущим краем проще в управлении и меньше подвержены застреванию.
- g. **Используйте инструменты, аксессуары, насадки и т. п., рекомендованные в данной инструкции, и способом, соответствующим данному типу электроинструмента, а также с учетом условий и характера планируемых работ.** Использование инструмента не по назначению может привести к травмам.
- h. **Ручки и поверхности захвата должны быть сухими, чистыми, не допускайте попадания на них жира.** Скользкие ручки и поверхности не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- i. **При работе в местах, где инструмент может повредить скрытую электропроводку или собственный шнур, держите инструмент только за изолированные поверхности.** В случае контакта металлических элементов с проводом под напряжением они могут послужить электропроводником, что станет причиной поражения человека электрическим током.

Аккумулятор – использование и уход

- a. **Для зарядки используйте только зарядное устройство, рекомендованное производителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать риск возгорания при использовании с аккумулятором другого типа.
- b. **Используйте электроинструмент только со специально предназначенным для**

него аккумулятором. Использование других аккумуляторов может привести к получению травм и возгоранию.

- c. Если аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, например, скрепок, кнопок, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию.
- d. Вследствие неправильного обращения из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте попадания жидкости на кожу. В случае контакта с открытыми участками кожи промойте их большим количеством воды. В случае попадания жидкости в глаза также промойте большим количеством воды и обязательно обратитесь к врачу. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожог.

Обслуживание

- a. Ремонт электроинструмента должен осуществлять квалифицированный специалист, используя только оригинальные запчасти. Это обеспечит нормальную работу электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Указания по технике безопасности

Следует использовать приспособления, позволяющие определить наличие скрытой электропроводки в зоне проведения работ, или заранее проконсультироваться с коммунальной службой. Контакт с проводкой может привести к пожару и поражению электрическим током. Повреждение газовых труб может вызвать взрыв. Повреждение водопроводных труб может причинить ущерб имуществу или привести к поражению током.

Если насадка застряла, немедленно выключите электроинструмент.

Остерегайтесь большого реактивного вращающего момента, который может вызвать отдачу. Насадка застревает в следующих случаях:

- если инструмент подвергается перегрузке,
- насадку заклинивает в материале.

Следует крепко держать дрель. Реактивный вращающий момент может возникнуть на короткое время при вкручивании и выкручивании шурупов.

Всегда закрепляйте заготовку. Всегда безопаснее закреплять заготовку в зажимках или тисках, чем придерживать ее рукой.

Содержите рабочее место в чистоте. При контакте различных материалов может начаться опасная реакция. Пыль от легких сплавов может загореться или взорваться.

Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента, перед тем как положить его, в противном случае насадку может заклинить, что приведет к потере контроля над инструментом.

Избегайте непреднамеренного включения. Убедитесь в том, что инструмент выключен, перед тем как вставлять аккумулятор. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или вставлять аккумулятор, когда выключатель установлен в положение "Вкл.", очень опасно.

Инструкции по безопасности зарядного устройства



Только для использования в помещении.



Двойная изоляция.

Берегите зарядное устройство от дождя и влаги. Попадание в него воды повышает риск поражения электрическим током.

Не следует заряжать данным устройством другие типы аккумуляторов. Оно пригодно только для зарядки аккумуляторов, поставляемых с данным электроинструментом. Несоблюдение настоящего требования может привести к возгоранию и взрыву.

Следует содержать зарядное устройство в чистоте. Загрязнения могут привести к поражению электрическим током.

Перед каждым использованием необходимо проверять зарядное устройство, кабель и штекер. Ни в коем случае не используйте зарядное устройство при обнаружении повреждений. Не следует вскрывать зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен производить квалифицированный специалист. Повреждения зарядного устройства, кабеля и штекера повышают риск поражения током.

Не следует заряжать инструмент на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, ткань и т. п.) или рядом с горючими материалами. Нагрев зарядного устройства в процессе зарядки может стать причиной пожара.

Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования зарядного устройства для игры.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ВИБРАЦИИ

Уровень вибрации

Уровень вибрации, указанный в данной инструкции, определен в соответствии со стандартизированным тестом EN 62841. Этот показатель может быть использован для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании инструмента для задач, указанных в данном руководстве. Использование инструмента не по назначению, а также с ненадлежащими или плохо закрепленными аксессуарами может значительно повысить уровень вибрации.

При определении уровня вибрации следует также учитывать периоды, когда инструмент выключается или функционирует на холостом ходу, так как это может существенно снизить уровень вибрации в течение всего рабочего периода.

Защитить себя от негативного воздействия вибрации можно путем надлежащего ухода за инструментом и аксессуарами, правильной организацией работ. Также рекомендуется держать работающий инструмент теплыми руками.

СБОРКА

Перед выполнением любых манипуляций с инструментом (например, при техническом обслуживании, смене насадок и т. п.), а также при транспортировке и хранении следует установить переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное нажатие кнопки включения питания может привести к получению травм.

Зарядка дрели-шурупверта

Когда зарядное устройство подключено к электросети, на корпусе дрели-шурупверта загорается красный светодиод. Он светится в течение всего времени зарядки (7). В штатном режиме эксплуатации инструмент может быть перезаряжен несколько сот раз.

ВНИМАНИЕ! Аккумулятор при подзарядке нагревается.

Примечание. Аккумулятор, поставляемый в комплекте с дрелью-шурупвертом, был частично заряжен производителем только целью проверки исправности инструмента и должен быть полностью заряжен перед началом эксплуатации.

Перед зарядкой аккумулятора следует ознакомиться с указаниями по технике безопасности. Для подключения трансформатора следуйте инструкции: вставьте штекер трансформатора в гнездо

на корпусе инструмента, а затем подключите трансформатор к розетке.

На кабеле зарядного устройства не должно быть узлов или перегибов.

Прилагающееся зарядное устройство специально предназначено для аккумулятора данного инструмента.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не используйте данное устройство для подзарядки беспроводных инструментов или аккумуляторов других производителей. Аккумулятор разряжается, даже если инструмент не эксплуатируется.

Литий-ионный аккумулятор защищен от глубокой разрядки «Электронной системой защиты элементов» (ЕСР). Когда аккумулятор разряжен, инструмент обесточивается предохранительной схемой, а насадка перестает вращаться.



ВНИМАНИЕ! Не следует нажимать на выключатель после того, как инструмент был автоматически обесточен. Это может привести к повреждению аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Не следует заряжать инструмент на легковоспламеняющихся поверхностях. Не следует заряжать аккумулятор более восьми часов. При достижении полного заряда светодиод меняет цвет с красного на зеленый

Если трансформатор не используется, его следует отсоединить и хранить в надлежащем месте.

Не рекомендуется производить подзарядку аккумулятора при отрицательных температурах.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Эксплуатация инструмента

Внимание: в процессе работ через прорези корпуса мотора могут быть видны искры. Появление искр – нормальное явление, обусловленное соприкосновением деталей мотора в процессе работы. Это не препятствует нормальному функционированию устройства. Тем не менее мы не рекомендуем использовать электроинструмент в непосредственной близости от легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли так как искры могут привести к их возгоранию.

Установка сверл и отверточных бит

Перед выполнением любых манипуляций с инструментом (например, при техническом обслуживании, замене насадки и т. п.), а также при транспортировке и хранении установите переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное нажатие кнопки включения питания может привести к получению травм.

Отрегулируйте патрон, чтобы его отверстие было несколько большего диаметра, чем диаметр хвостовика используемого сверла. Вставьте сверло в патрон. Затяните патрон, как описано ниже (бесключевой патрон).

Регулировка скорости вращения вала

Обе скорости вращения регулируются от нуля до максимума изменением силы нажатия на кнопку питания. Это позволяет выбирать нужную скорость. Низкая скорость используется для затягивания или ослабления шурупов (положение 1 на переключателе скоростей [3]).

Выбор скорости вращения

Низкая скорость используется на начальном этапе сверления металла, пластика или керамики, а также при использовании инструмента в качестве шуруповерта и при выполнении других работ, требующих большого вращательного усилия. Высокая

скорость используется при сверлении дерева (положение 2 на переключателе скоростей [3]).

Изменение направления вращения

Направление вращения можно изменить с помощью переключателя (4).

Для блокировки кнопки питания установите переключатель в среднее положение.

Регулировка момента затяжки

Поверните регулятор (2) в требуемое положение. Позиции 1–19 используются для затягивания или ослабления шурупов (чем выше значение, тем больше момент затяжки). Перед сверлением выберите значок с изображением дрели.

Бесключевой патрон

Данное устройство оснащено бесключевым патроном, что облегчает фиксацию сверл или бит.

Чтобы открыть или закрыть патрон, удерживайте заднее кольцо (10) и вращайте переднюю манжету (11).



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ТРАВМ

Не следует держать переднюю манжету патрона одной рукой в момент открытия или закрытия цанг патрона путем включения дрели-шуруповерта.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Перед выполнением любых манипуляций с инструментом (например, при техническом обслуживании, смене насадок и т. п.), а также при транспортировке и хранении следует установить переключатель направления вращения в среднее положение. Случайное нажатие кнопки включения питания может привести к получению травм.

В целях поддержания инструмента в исправном состоянии необходимо следить за чистотой вентиляционных отверстий.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКОЛОГИЧНОЙ УТИЛИЗАЦИИ

Информация (для бытового использования) об экологически безопасной утилизации электрического и электронного оборудования в соответствии с директивой WEEE (об утилизации электрического и электронного оборудования).



Данный символ на вышеуказанной продукции и в приложенной документации обозначает, что устройства запрещается выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Такая продукция должна быть отправлена в специальный пункт приема отходов, где она будет бесплатно принята на утилизацию, повторное использование или переработку. В отдельных странах продукция также может быть возвращена на место продажи при приобретении аналогичного нового изделия. Надлежащая утилизация данного устройства помогает сохранить ценные природные ресурсы и избежать безответственного захоронения отходов и их негативного воздействия на здоровье людей и окружающую среду. Информацию о ближайшем пункте приема отходов можно получить у ответственных лиц по месту жительства. Утилизация данного типа отходов ненадлежащим образом может привести к взысканию штрафа или назначению иного наказания в соответствии с законодательством.

ФІХА ФІКСА шурупокрут/дріль іон-літійн 14,4В

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електрична напруга: 14,4 В
Тип батареї: 1,3 А·год літій-іонна
Зарядний пристрій: Напруга місцевої мережі
Час заряджання: 3–5 год
Мін./макс. діаметр свердла: 0,8–10 мм
Доступний крутний момент: 19 + свердління
Макс. крутний момент: 16 Нм
Макс. об/хв (холості):

Положення I 0–350 об/хв

Положення II 0–1200 об/хв

Тримач наконечника викрутки: 6,35 мм (1/4")

Патрон: 10 мм, безключовий, зі швидким встановленням/вийманням

Вага: 1,1 кг

Рівень вібрації

(відповідно до EN 62841-1, EN 62841-2-1):

Свердління у металеву поверхню

$< a_h D = 0,7 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1):

Рівень звукового тиску $L_{pa} = 65 \text{ дБ (А)}$,

$K_{pa} = 5 \text{ дБ (А)}$

Рівень сили звуку $L_{wa} = 76 \text{ дБ (А)}$,

$K_{wa} = 5 \text{ дБ (А)}$

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Нумерація деталей виробу стосується зображення шурупокрута/дриля на окремій сторінці.

1. Безключовий патрон
2. Регулятор крутного моменту
3. Перемикач швидкостей
4. Перемикач напрямку обертання
5. Безступінчатий регулятор/перемикач швидкості
6. Тримач наконечника шурупокрута
7. Світлодіод
8. Трансформатор для зарядного пристрою
9. Вилка трансформатора
10. Задні кільце
11. Муфта

ДЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ

Цей акумуляторний шурупокрут/дріль може використовуватися для свердління в деревині, пластику та металах невисокої твердості, а також для затягування або послаблення гвинтів.

Свердла, що постачаються в комплекті, підходять для виконання таких робіт. Не рекомендується використовувати ці свердла для виконання інших видів робіт.

Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без необхідного досвіду та знань, окрім випадків, коли такі особи під наглядом або отримали відповідні інструкції від особи, що відповідальна за їхню безпеку. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні інструкції з безпеки для електроприладів



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!



Прочитайте всі застереження з техніки безпеки та інструкції. Неналежне дотримання застережень та інструкцій може спричинити ураження струмом, пожежу та/або тяжкі травми.

Зберігайте всі застереження та інструкції на випадок необхідності.

Термін «електроінструмент» в усіх нижченаведених застереженнях означає електроінструмент із живленням від мережі (дротовий) або від батареї (бездротовий).

Безпека робочого місця

- a. **Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленим.** У захарачених та неосвітлених місцях підвищується ризик нещасних випадків.
- b. **Не працюйте з електроінструментами поблизу вибухонебезпечних середовищ, таких як займисті рідини, гази чи пил.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити хмару випарів.
- c. **Тримайте дітей і сторонніх спостерігачів на відстані під час роботи з електроінструментом.** Усе, що вас відволікає, може призвести до втрати контролю.

Безпеки при роботі з електроприладами

- a. **Вилка електроінструмента повинна відповідати мережній розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте штепсель-перехідник із заземленими електроінструментами.** Немодифіковані вилки та відповідні розетки знижують ризик ураження струмом.
- b. **Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники.** Якщо ваше тіло заземлене, ризик ураження струмом зростає.
- c. **Не залишайте електроінструменти під дощем або в умовах високої вологості.** У разі потрапляння води в електроінструмент зростає ризик ураження струмом.
- d. **Використовуйте кабель лише належним чином. Не тягніть за шнур, щоб перенести, перетягнути електроінструмент чи вимкнути його із розетки. Оберігайте шнур від нагрівання, потрапляння масла, пошкодження через гострі краї та рухомі з'єднання.** Пошкоджені або заплутані шнури підвищують ризик ураження струмом.
- e. **Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте подовжувач, що підходить для роботи поза приміщенням.** Використання шнура, що підходить для роботи поза приміщенням, зменшує ризик ураження струмом.

- f. **Якщо робота в умовах високої вологості неминуча, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання ПЗВ знижує ризик ураження струмом.

Особиста безпека

- a. **Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, обережними й керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або в стані наркотичної, алкогольної чи медикаментозної інтоксикації.** Навіть миттєва неухважність під час роботи з електроінструментом може закінчитися тяжкою травмою.
- b. **Використовуйте особисті засоби захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Використання засобів захисту, таких як респіратор, неслизьке спецвзуття, каска або навушники, за відповідних умов знижує ризик травм.
- c. **Щоб запобігти ненавмисному вмиканню: Перш ніж вмикати інструмент у мережу та/або вставляти батарею, а також коли берете або переносите інструмент, переконайтеся, що перемикач встановлено у положенні «вимкнено».** Ризик нещасного випадку підвищується, якщо переносити електроінструмент, утримуючи палець на перемикачі, або вмикати інструмент у мережу із натиснутим перемикачем.
- d. **Вийміть натяжний клин або ключ, перш ніж вмикати електроінструмент.** Якщо залишити ключ або клин в обертальній частині електроінструмента, це може призвести до травм.
- e. **Не нахилийтеся надміру вперед. Стійте міцно на ногах та зберігайте рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у непередбачених випадках.
- f. **Одягайтеся належним чином. Не вдягайте вільний одяг та прикраси. Не наближайте волосся, одяг і рукавиці до рухомих частин.** Рухомі частини можуть зачепити вільний одяг, прикраси та довге волосся.

- g. **Якщо в наявності є пристрої для під'єднання пиловловлювачів та збірних резервуарів, під'єднуйте та використовуйте їх належним чином.** Такі пристрої допомагають знизити рівень небезпеки, пов'язаної з присутністю пилу.
- h. **Завжди дотримуйтесь принципів безпечної роботи з інструментами, навіть, коли ви часто користуєтесь інструментами та звикли до них.** Необачність може призвести до травмування.

Використання та догляд за електроприладами

- a. **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте електроінструмент за призначенням. За умов використання за призначенням та за належного навантаження електроінструмент працює краще й безпечніше.
- b. **Не використовуйте електроінструмент із неробочим перемикачем.** Електроінструмент, що не контролюється перемикачем, небезпечний у використанні та потребує ремонту.
- c. **Відключіть вилку з мережі і/ або витягніть батарею, перш ніж регулювати електроінструмент, замінювати приладдя, а також перед зберіганням.** Такі запобіжні заходи безпеки знижують ризик випадкового вмикання електроінструмента.
- d. **Зберігайте електроінструмент, що не використовується, в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ним особам, що не ознайомилися з інструментом чи цією інструкцією.** Електроінструменти становлять небезпеку в невмілих руках.
- e. **Доглядайте за електроінструментами.** Перевіряйте правильність та міцність прилаштування рухомих частин, цілісність частин, а також відсутність інших факторів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. Завжди ремонтуйте зламаний електроінструмент перед використанням. Значна кількість нещасних випадків стається через погане

- обслуговування електроінструментів.
- f. **Гостріть та очищайте ріжуче приладдя.** Належно доглянуте та гостре ріжуче приладдя рідше застрягає і з ним легше працювати.
- g. **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо відповідно до цієї інструкції та в спосіб, що відповідає конкретному типу електроінструмента, з урахуванням умов та характеру роботи, що виконується.** Використання електроінструмента не за призначенням може створити небезпечну ситуацію.
- h. **Слідкуйте за тим, щоб ручки та інша поверхня виробу залишалася сухою, чистою та не була забруднена маслом або ж олією.** Слизька ручка інструмента може стати причиною його неправильного використання.
- i. **Тримайте електроінструмент за ізольовану обшивку під час виконання робіт, де існує ризик контакту затискача з лініями електромережі або зі шнуром самого інструмента.** Під час контакту з оголеним проводом затискач проводить струм до металевих частин електроінструмента, що може призвести до ураження користувача струмом.

Використання та догляд за батареєю

- a. **Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для одного типу батареї, може спричинити пожежу в разі використання з іншим типом батарей.
- b. **Використовуйте електроінструменти лише з призначеними для них комплектами батарей.** Використання інших комплектів батарей може спричинити травми та ризик пожежі.
- c. **Коли комплект батарей не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти тощо, які можуть спричинити коротке замикання між клемми батарей.** Коротке замикання між клемми батарейок може спричинити опіки або пожежу.

- d. Уникайте контакту з рідиною, яка може витекти з батареї в разі грубого поводження. У разі випадкового контакту промийте уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витекла з батареї, може спричинити подразнення та опіки.

Послуги

- a. Технічне обслуговування електроінструмента має проводити лише кваліфікований фахівець із використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить утримання електричного інструмента в безпечному стані.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Застереження з безпеки для сверла та викрутки

Використовуйте відповідні прилади для детектування ліній живлення в робочій зоні або зверніться до місцевого комунального підприємства по допомогу. Контакт із лініями електромережі може призвести до пожежі та ураження струмом. Пошкодження газової труби може призвести до вибуху. Свердління водопровідної труби завдає матеріальної шкоди та може спричинити ураження струмом.

Негайно вимкніть електроінструмент, якщо насадку заклинило. Будьте готові до сильного крутного моменту, що може спричинити віддачу. Насадка інструмента заклинюється, якщо:

- електроінструмент надміру навантажений
- або насадка застрягає в деталі.

Міцно тримайте прилад у руках. Сильний крутий момент може трапитися під час викручування та викручування шурупів.

Закріпіть деталь. Деталь буде надійніше закріплена в лещатах чи струбцинах, ніж якщо тримати її рукою.

Тримайте робоче місце в чистоті. Суміш робочих матеріалів особливо небезпечна. Пил із легких сплавів може загорітися або вибухнути.

Не кладіть прилад раніше, ніж він повністю зупинить роботу. Насадка може заклинитись і призвести до втрати контролю над електроінструментом.

Уникайте ненавмисного вмикання інструмента. Перш ніж вставляти батарею, переконайтеся, що курковий вимикач установлено в положенні «вимкнено». Ризик нещасного випадку підвищується, якщо переносити електроінструмент, утримуючи палець на курковому вимикачі, або вставляти батарею у прилад із натиснутим курковим вимикачем.

Застереження з безпеки для зарядн пристроїв



Для використання лише в приміщенні.



Подвійна ізоляція.

Тримайте зарядний пристрій батареї подалі від дощу та вологи. Проникнення води в зарядний пристрій батареї підвищує ризик ураження струмом.

Не використовуйте для заряджання інших батарей. Зарядний пристрій батареї підходить лише для заряджання батарей, що постачаються в комплекті з електроінструментом. В іншому разі існує небезпека пожежі та вибуху.

Тримайте зарядний пристрій батареї в чистоті. Забруднення можуть створити небезпеку ураження струмом.

Перед кожним використанням огляньте зарядний пристрій батареї, кабель і

вилку. Не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій батареї. Не відкривайте самостійно зарядний пристрій батареї. Щоб відремонтувати пристрій, зверніться до кваліфікованого майстра. Пошкоджені зарядні пристрої батареї, кабелі та вилки підвищують ризик ураження струмом.

Не вмикайте зарядний пристрій батареї на легкозаймистих поверхнях (наприклад, на папері, тканинах тощо) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою батареї протягом заряджання може стати причиною пожежі.

Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з зарядним пристроєм батареї.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ВІБРАЦІЙ

Рівень вібрації

Рівень створюваної вібрації, зазначений у цій інструкції, вимірювався відповідно до стандартного випробування, наведеного в EN 62841. Цей показник можна використовувати для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки рівня вібрації, що утворюється при застосуванні інструмента одним зі способів, вказаних в інструкції. Проте в разі інших застосувань інструмента, а також у разі використання іншого або неналагодженого приладдя рівень вібрації може суттєво зрости.

На оцінку рівня вібрації також впливає неробочий час інструмента та час роботи вхолосту, оскільки це може суттєво знизити загальний рівень вібрації протягом усього періоду роботи.

Щоб захистити себе від впливу вібрації, постійно налагоджуйте інструмент та приладдя для нього, тримайте руки в теплі та організовуйте свій режим роботи.

СКЛАДАННЯ

Перед початком роботи з приладом (наприклад, обслуговування, заміна

насадки тощо), а також під час перевезення та зберігання встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове натискання куркового перемикача може призвести до травми.

Заряджання шурупокрута/дриля

Коли зарядний пристрій під'єднується до електричної мережі, на шурупокрут/дриль спалахує червоний світлодіод. Світлодіод світиться, доки заряджається акумуляторна батарея (7).

За нормальних умов експлуатації шурупокрут/дриль можна перезаряджати кілька сотень разів.

УВАГА! Під час заряджання акумуляторна батарея нагрівається.

Примітка: Заряду акумуляторної батареї, що постачається разом із шурупокрутом/дрилем, достатньо лише для перевірки його роботи, тому перед першим використанням батарею необхідно повністю зарядити.

Спочатку ознайомтеся з правилами техніки безпеки, відтак виконуйте вказівки із заряджання. Під'єднайте вилку трансформатора до зарядного гнізда шурупокрута/дриля. Після цього під'єднайте трансформатор зарядного пристрою до електричної мережі.

Не допускайте, щоб кабель перекручувався або зав'язувався у вузли.

Трансформатор зарядного пристрою та акумуляторну батарею використовують разом.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ цей зарядний пристрій для заряджання акумуляторних інструментів або батарей інших виробників. Із часом акумуляторна батарея розряджається, навіть якщо інструмент не використовується.

Електронна система захисту ЕСР запобігає повному розрядженню літій-іонної акумуляторної батареї. Коли батарея розряджається, схема захисту вимикає

інструмент. Приєднана насадка перестав обертатися.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не продовжуйте натискати на перемикач Увімк/Викл, якщо прилад автоматично вимкнувся. Це може призвести до пошкодження батареї.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Заряджайте батарею на незаймистій поверхні. Не заряджайте батарею більше восьми годин поспіль. Червоний світлодіод змінить колір на зелений, коли батарея повністю зарядиться.

Від'єднайте кабель і зберігайте трансформатор у придатному для цього місці, коли він не використовується.

Не рекомендується заряджати батарею за температури нижче нуля.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Використання приладу

Примітка. Кризь щілини в корпусі двигуна під час експлуатації можуть бути помітні іскри. Іскри — це нормальна реакція двигуна під час роботи, їх створюють деталі всередині двигуна, коли торкаються одна одної. На роботу електроприладу це не впливає. Однак ми не рекомендуємо використовувати електроприлад біля займистих рідин, газів чи пилу, які можуть запалитися від іскор.

Монтування насадок дреля/шурупокрута

Перед початком роботи з приладом (наприклад, обслуговування, заміна насадки тощо), а також під час перевезення та зберігання встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове натискання куркового перемикача може призвести до травми.

Відрегулюйте патрон так, щоб його отвір був

трохи більшим за діаметр хвостовика свердла, яке необхідно вставити. Вставте свердло в патрон. Затягніть свердло в патроні, як описано вище (безключовий патрон).

Регулювання швидкості обертання валу

Змінюючи тиск на курковий вимикач, можна регулювати швидкість обертання від нуля до максимальної величини. Це дає змогу вибрати оптимальну швидкість для поставленого завдання. Використовуйте нижчу швидкість для закручування/викручування шурупів (положення 1 на перемикачі швидкостей (3)).

Вибір швидкості обертання валу

Використовуйте низькі швидкості, коли починаєте свердлити метал, пластик або керамічні матеріали, під час використання функції шурупокрута або виконання роботи, що потребує високого значення крутного моменту. Використовуйте високу швидкість для свердління деревини (положення 2 на перемикачі швидкостей (3)).

Зміна напрямку обертання

Змінити напрямок обертання можна за допомогою перемикача напрямку обертання (4).

Щоб заблокувати курковий вимикач, установіть перемикач у середнє положення.

Налаштування моменту затягування

Поверніть регулятор крутного моменту (2) в бажане положення. Налаштування 1–19 використовуються для затягування/ослаблення гвинтів (чим вище значення, тим більший момент затягування). Перш ніж почати свердлити, перемкніть інструмент у режим дреля.

Безключовий патрон

Дріль обладнаний безключовим патроном, а тому ви з легкістю можете змінювати наконечники дреля/шурупокрута.

Щоб розкрутити/закрутити патрон, утримуйте заднє кільце (10) та повертайте муфту (11).



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: РИЗИК ПОТРАПИТИ У ПАСТКУ

Не тримайтеся за муфту патрона рукою, коли ослаблюєте або затискаєте кулачки патрона за допомогою мотора шурупокрута чи дреля.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Перед початком роботи з приладом (наприклад, обслуговування, заміна насадки тощо), а також під час перевезення та зберігання встановіть перемикач напрямку обертання в середнє положення. Випадкове натискання куркового перемикача може призвести до травми.

Для безпечної та правильної роботи тримайте прилад та його вентиляційні отвори в чистоті.

УТИЛІЗАЦІЯ БЕЗ ШКОДИ ДОВКІЛЛЮ

Інформація (для приватних користувачів) про екологічно безпечну утилізацію електричного та електронного обладнання згідно з відповідною Директивою ЄС (Директивою WEEE).



Цей символ на електричних і електронних виробках та супровідній документації означає, що їх не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Замість цього такі вироби необхідно доставляти до спеціальних приймальних пунктів, де їх безкоштовно приймають для належної утилізації, оброблення, повторного використання або перероблення. У деяких країнах такі вироби можна також повертати до магазину, де їх було придбано, у разі придбання аналогічного нового виробу. Утилізуючи цей виріб належним чином, ви допоможете зберегти цінні природні ресурси та усунути негативний вплив на здоров'я людей і довкілля, який може справити на них безвідповідальне поводження з відходами. За інформацією про найближчий пункт приймання такого обладнання зверніться до відповідних місцевих органів. За неналежне поводження з такими відходами вас може бути оштрафовано або покарано іншим чином згідно з законодавством.

FIXA šrafilica/bušilica litijum-jonska 14.4V**TEHNIČKI PODACI****Napon:** 14,4 V**Vrsta baterije:** 1,3 Ah litijum-jonska**Punjač:** lokalni mrežni napon**Vreme punjenja:** 3–5 sati**Promer okretne glave:** 0,8–10 mm (1/32"-3/8")**Prilagodljivi obrtni momenat:** 19 + bušenje**Maks. obrtni momenat:** 16 Nm**Maks. obrtaj (brzina bez opterećenja):**

Položaj I 0 — 350/min

Položaj II 0 — 1200/min

Držać za nastavke odvijača: 6.35 mm (1/4")**Obrtna glava:** 10 mm (3/8"), bez ključa,

brzostezna glava

Težina: 1,1 kg**Vibracija (prema EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

bušenje metala

< ah.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Buka (prema EN 62841-1):**Jačina buke L_{pa} = 65 dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Jačina buke L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A)**SPISAK DELOVA**

Brojevi pored svakog dela proizvoda odgovaraju brojevima na slici šrafilice/bušilice.

1. Ležište bez ključa
2. Regulator obrtnog momenta
3. Selektor brzine obrtaja
4. Selektor rotacije levo/desno
5. Kontrolor brzine/prekidač
6. Držać nastavaka za odvijač
7. Svetleća dioda
8. Transformator za punjač
9. Utikač za transformator
10. Zadnji prsten
11. Prednji cilindar

UPOTREBA

Ova bežična šrafilica/bušilica može da se koristi za bušenje drveta, plastike i mekših metalnih materijala, kao i za zatezanje/odvrtnanje zavrtneva.

Nastavci za burgiju koji su dobijeni uz proizvod pogodni su za ove namene. Ne preporučujemo da ove nastavke za burgiju koristiš u druge svrhe.

Ovaj uređaj ne treba da koriste odrasli (a ni deca) umanjnih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti, bez dovoljno znanja i iskustva, osim ukoliko ih ne nadgleda ili ne daje uputstva osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost.

Pazi da se deca ne igraju električnim alatom.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**Opšte napomene za električne alate****UPOZORENJE!****Pročitaj sva upozorenja i uputstva.**

Ukoliko se ne pridržavaš svih datih uputstava rizikuješ da dođe do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvaj sva upozorenja i uputstva za ubuduće.

Termin 'električni alat' u svim datim uputstvima odnosi se na električni alat koji radi na struju (žičani) i na baterije (bežični). Sačuvaj ova uputstva.

Sigurno radno okruženje

- a. **Neka mesto za rad bude čisto i dobro osvetljeno.** U mračnom i zakrčenom okruženju lako dolazi do nezgode.
- b. **Ne koristi električni alat tamo gde su zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskricе koje mogu da zapale prašinu ili zapaljive supstance.

- c. **Neka deca i posmatrači stoje dalje dok koristiš alat.** Ako te ometaju, možeš izgubiti kontrolu.

Sigurnost električnih uređaja

- a. **Utikači električnih alata moraju da odgovaraju utičnicama. Nipošto ne pokušavajte da modifikujete utikače ni na koji način. Ne koristite ni adaptere za uzemljenje električnih alata.** Odgovarajući utikači i utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b. **Izbegavajte kontakt tela s uzemljenim površinama poput cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Ukoliko je telo u kontaktu s uzemljenim stvarima rizik od strujnog udara je veći.
- c. **Ne ostavljajte električni alat izložen kiši ili vlazi.** Voda koja proдре u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d. **Ne koristite kabl za struju za ono za šta nije predviđen. Nikada kabl električnog alata ne koristite da biste ga nosili, vukli ili isključivali iz struje. Držite kabl podalje od izvora toplote, ulja, oštarih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni i upetljeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e. **Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite produžni kabl predviđen za upotrebu na otvorenom.** Time ćete umanjiti rizik od električnog udara.
- f. **Ukoliko električni alat morate da koristite u vlažnim uslovima, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (ZUDS).** Time ćete umanjiti rizik od električnog udara.

Lična sigurnost

- a. **Ostani usredsređen/a, pazi šta radiš i sledi zdrav razum. Ne koristi električni alat kada osećaš umor ili ako si pod uticajem lekova, alkohola ili opijata.** Samo jedan trenutak nepažnje dok radiš s električnim alatom može izazvati ozbiljne povrede.
- b. **Koristi zaštitnu opremu. Uvek nosi zaštitne naočare.** Upotrebom zaštitne opreme poput maske za usta, cipela, kacige i čepića za uši, u određenim okolnostima, umanjiješ rizik od povreda.
- c. **Izbegavaj slučajna uključivanja: Pre nego**

što kabl uključiš u utičnicu proveri da li je prekidač isključen. Prenošnje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključenog u struju može dovesti do nezgoda.

- d. **Pre uključivanja električnog alata skini sve ključeve za nameštanje i podešavanje alata.** Bilo koji ključ koji ostane na rotirajućoj osovini može da prouzrokuje povredu.
- e. **Ne proteži se dok barataš električnim alatom. Uvek održavaj ravnotežu i čvrst oslonac o tlo.** Tako ćeš imati bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f. **Obuci se odgovarajuće. Ne nosi široku odeću niti nakit. Neka kosa, odeća i rukavice budu dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu da uhvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- g. **U slučaju da je električni alat priključen na usisivač ili slično, proveri da li je dobro priključen i da li ga koristiš pravilno.** Koristeći ovakve uređaje, smanjuješ nezgode izazvane prašinom.
- h. **Ne dozvoli da činjenica da često koristiš alat učini da se ne obazireš na načela bezbednosti pri korišćenju alata.** Neobazrivo korišćenje alata može izazvati ozbiljne povrede u deliću sekunde.

Upotreba i održavanje alata

- a. **Ne preopterećuj električni alat. Koristi odgovarajući alat za ono što želiš da radiš.** Uz odgovarajući električni alat bolje ćeš i sigurnije obaviti posao.
- b. **Ne koristi električni alat ukoliko ON/OFF prekidač ne radi.** Bilo koji električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem, potencijalno je opasan i mora na popravku.
- c. **Pre bilo kakvih izmena, menjanja delova ili odlaganja, isključi alat iz struje ili izvadi baterije.** Ove mere opreza umanjuju opasnost od toga da se alat slučajno uključi.
- d. **Kada ne koristiš električni alat, drži ga izvan domašaja dece i ne dozvoli da neupućene osobe rukuju njime.** Električni alati veoma su opasni u rukama nestručnih osoba.
- e. **Održavaj alat. Proverite jesu li svi pokretni delovi dobro postavljeni, da li ima naprslina ili bilo čega što može uticati na njegov**

rad. Ako je alat oštećen, popravi ga pre upotrebe. Loše održavanje električnog alata uzrok je mnogih nezgoda.

- f. **Delovi električnog alata kojima sečeš moraju biti oštri i čisti.** Pravilno održavanim alatom s naoštrenim sečivima lakše se upravlja i on se ne savija tako lako.
- g. **Električni alat, prateći pribor i dodatke koristi prema ovim uputstvima i na način koji odgovara nameni za svaki električni alat i pribor, vodeći pritom računa o radnim uslovima i onome što se radi.** Ako koristiš električni alat za ono za šta on nije namenjen, sebe dovodiš u opasnost.
- h. **Drške i delove koji se hvataju uvek briši, čisti i vodi računa da na njima nema ulja.** Klizave drške i delovi koji se hvataju vode nebezbednom korišćenju alata i gubitku kontrole u nepredviđenim situacijama.
- i. **Drži električni alat samo za izolovane ručke, naročito kada postoji mogućnost da dodatak za sečenje dođe u dodir sa žicama koje se ne vide ili sopstvenim kablom.** Ako dodatak za sečenje dođe u kontakt sa žicom pod naponom i metalni delovi električnog alata postaću provodnici struje tako da osobu koja njime rukuje može da udari struja.

Upotreba i održavanje alata na baterije

- a. **Puni isključivo punjačem koji je propisao proizvođač.** Punjač pogodan za jedan tip baterija može predstavljati opasnost od požara kada ga koristiš za drugi tip baterija.
- b. **Električni alat upotrebljavaj isključivo s baterijama koje su mu namenjene.** Upotreba drugih baterija može izazvati požar ili povredu.
- c. **Kada baterije ne koristiš, drži ih podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu poslužiti da spoje polove.** Kratki spoj može izazvati opekotine ili plamen.
- d. **U lošim uslovima mogu procuriti; tada ih ne dotiči. Ako se to slučajno dogodi, isperi vodom. Ako tečnost dospe u oči, obrati se i lekaru.** Tečnost koja izade iz baterija može izazvati iritacije ili opekotine.

Servis

- a. **Radi popravke alata i zamene delova isključivo originalnim, obrati se kvalifikovanom serviseru.**
Na taj način će električni alat raditi pravilno.

POSEBNA UPUTSTVA ZA OVAJ UREĐAJ

Sigurnosna upozorenja za bušilice i šrafilice

Koristi odgovarajuće detektore da utvrdiš nalaze li se kakve instalacije u radnoj površini ili nazovi svoje lokalno komunalno preduzeće za pomoć. Kontakt sa električnim instalacijama može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda može da izazove eksploziju. Prodiranje u vodovodnu cev može da izazove oštećenja imovine ili strujni udar.

Odmah isključi alat ako se burgija ili zakovice zaglave. Zbog velikog obrtnog momenta može doći do izbacivanja. Burgije ili zavrtnke mogu da se zaglave ako:

- je alat preopterećen ili
- se zaglavi u komadu na kome radiš.

Čvrsto drži alat. Nakratko može da dođe do velikog obrtnog momenta kada se zavrtnji uvrcu ili odvrcu.

Osiguraj komad na kojem radiš. Komad pričvršćen pomoću klema ili u stegi sigurniji je od onog koji držiš rukama.

Radna površina uvek mora da bude čista. Mešanje materijala može da bude posebno opasno. Prašina od laganih legura može da gori ili eksplodira.

Uvek sačekaj da se alat potpuno zaustavi pre nego što ga ostaviš. Burgije ili zakovice mogu da se zaglave i izazovu gubitak kontrole nad alatom.

Izbegavaj slučajno uključivanje alata. Proveri da li je prekidač isključen pre stavljanja baterije. Nošenje alata dok ti je prst na prekidaču ili stavljanje baterije u alat dok je uključen, može da izazove nezgode.

Sigurnosna upozorenja za punjače baterije



Isključivo za upotrebu u zatvorenom.



Dvostruka izolacija.

Ne drži punjač baterije izložen uticaju kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.

Ne koristi punjač za punjenje drugih vrsta baterija. Punjač služi isključivo za punjenje baterije koje dobiješ uz ovaj proizvod. U protivnom može doći do požara i eksplozije.

Punjač baterije uvek mora da bude čist. Prljavi punjač povećava opasnost od strujnog udara.

Pre svake upotrebe, proveri punjač, kabl i utikač. Ako uočiš oštećenja, ne koristi punjač. Nikada ne otvaraj punjač baterije na svoju ruku. Sve popravke punjača mora obavljati ovlašćeni serviser. Oštećeni punjač baterije, kablovi i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

Ne koristi punjač baterije na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstil itd.) ili u sličnoj okolini. Zagrevanje punjača baterije tokom punjenja može da izazove požar.

Pazi da se deca ne igraju punjačem baterije; neophodan je nadzor odraslih.

PODACI O VIBRACIJAMA

Nivo vibracije

Izmereni nivo emitovanih vibracija naveden u ovom uputstvu u skladu je sa standardizovanim testom datim u EN 62841. On može da se koristi za poređenje jednog alata s drugim, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama kada se alat koristi u pomenute svrhe. Upotreba alata u druge svrhe ili s različitim ili loše

održanim dodacima znatno može da poveća nivo vibracija.

Nivo izloženosti vibracijama znatno se smanjuje kada je alat isključen ili je uključen, ali se ne koristi.

Zaštiti se od uticaja vibracija tako što ćeš pravilno održavati alat i njegove dodatke, raditi suvih ruku i planski.

SASTAVLJANJE

Pre početka bilo kakvog rada na mašini (npr. održavanje, promena alatke itd.) kao i tokom prevoza i čuvanja, postavi prekidač za smer rotacije u sredinu. Slučajno uključivanje prekidača može dovesti do povreda.

Punjenje šrafilice/bušilice

Kada se punjač uključi u struju, uključuje se i crvena dioda na šrafilici/bušilici. Ona će svetletiti sve dok se baterija puni (7).

Ako se normalno koristi, šrafilica/bušilica može da se puni nekoliko stotina puta.

PAŽNJA! Baterija se greje dok se puni.

Kada kupiš bušilicu/šrafilicu, baterija će biti samo delimično puna i zbog toga se mora sasvim napuniti pre prve upotrebe.

Prvo pročitaj sigurnosna uputstva, a potom i uputstva za punjenje. Uključi utikač adaptera u utičnicu na bušilici/šrafilici. Adapter punjača potom uključi u standardnu utičnicu.

Kabl ne sme da bude upleten ili uvijen.

NE koristi ovaj punjač da puniš baterije ili bežične alatke drugih proizvođača.

Baterija se vremenom prazni, čak i ako se alat ne koristi.

Litijum-jonska baterija ne može sasvim da se isprazni zahvaljujući elektronskoj zaštiti ćelija

(ECP). Kada se baterija isprazni, alat se automatski isključuje. Alatkne će prestati da rotiraju.



UPOZORENJE Ne pritiskaj vise prekidač On/Off ako se alat automatski isključí. Možeš da oštetiš bateriju.



UPOZORENJE! Bateriju puni isključivo na nezapaljivim površinama. Ne puni bateriju preko osam sati. Crveno svetlo će postati zeleno kada se baterija potpuno napuni.

Isključi kabl i odloži transformator na odgovarajuće mesto kada ga ne koristiš.

Ne puni bateriju na temperaturama ispod nule.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Korišćenje alata

Napomena: Tokom rada, kroz otvore na kućištu motora mogu se videti varnice. Varnice su normalna pojava tokom rada motora i nastaju usled trenja komponenti unutar motora. Ovo ne utiče na funkcionisanje mašine. Međutim, preporučujemo da mašinu ne koristiš u blizini zapaljivih tečnosti, gasova i prašine, koje varnice mogu zapaliti.

Postavljanje zavrtnjeva/nastavaka

Pre početka bilo kakvog rada na mašini (npr. održavanje, promena alatke itd.) kao i tokom prevoza i čuvanja, postavi prekidač za smer obrtaja u sredinu. Slučajno uključivanje prekidača može dovesti do povreda. Otvor ležišta podesi da bude malo veći od prečnika nastavka za burgiju koji hoćeš da upotrebiš. Postavi nastavak za burgiju u otvor ležišta. Zategni otvor ležišta kao što je objašnjeno u delu „Ležište bez ključa“.

Podešavanja brzine obrtaja osovine

Obe brzine obrtaja mogu da se podešavaju od nule do maksimuma promenom snage pritiska na

prekidač. Time možeš odabrati optimalnu brzinu rada. Zavrtnje zavijaj i odvijaj manjom brzinom (položaj 1 na selektoru brzine (3)).

Biranje brzine obrtaja osovine

Kada počinješ da bušiš metal, plastiku ili keramiku, koristi manju brzinu kao i za funkciju zavrtnje ili za izvođenje radova koji zahtevaju veći obrtni moment. Za bušenje drveta koristi veću brzinu (položaj 2 na selektoru brzine (3)).

Promena smer obrtaja

Smer obrtaja možeš da promeniš pomoću selektora za promenu smer (4).

Prekidač se zaključava kada se selektor postavi u sredinu, između desnog i levog položaja.

Podešavanje obrtnog momenta

Postavi regulator obrtnog momenta (2) u željeni položaj. Oznake 1-19 koriste se za zatezanje/popuštanje zavrtnja (što je vrednost veća, zatezanje je jače). Prebaci na znak za bušenje pre samog bušenja.

Ležište bez ključa

Bušilica ima ležište bez ključa da možeš da zatežeš ili popuštaš burgije/zavrtnje. Da otvoriš/zatvoriš ležište držača, pritisni zadnji prsten (10) i istovremeno zarotiraj prednji cilindar (11).



UPOZORENJE: MOŽE DA PRIKLEŠTI I PRSTE

Ne držite prednji cilindar ležišta jednom rukom dok drugom otvarate ili zatvarate držač u ležištu uključivanjem motora bušilice/šrafilice.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre početka bilo kakvog rada na mašini (npr. održavanje, promena alata itd.) kao i tokom prevoza i čuvanja, postavi prekidač za smer obrtaja u sredinu. Slučajno uključivanje prekidača može dovesti do povreda.

Za siguran i pravilan rad, pazi da mašina i ventilacioni otvori uvek budu čisti.

UPUTSTVA ZA EKOLOŠKO ODLAGANJE OTPADA

Informacije (za domaćinstva) o ekološki sigurnom odlaganju električnog i elektronskog otpada u skladu s Direktivom o sigurnom odlaganju električnog i elektronskog otpada.



Simbol na električnim i elektronskim uređajima i njihovoj pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da se ovi proizvodi ne smeju bacati gde i obični otpad. Umesto toga se proizvodi moraju odneti na određeno mesto, u stanicu za odlaganje opasnog otpada, gde će besplatno biti primljeni i prosleđeni dalje na reciklažu. U nekim zemljama postoji i praksa da se električni i elektronski otpad vrati tamo gde je kupljen prilikom kupovine novog proizvoda. Postupajući na ovaj način pomoći ćeš u očuvanju prirodnih resursa, kao i u eliminisanju negativnog uticaja koji neodgovorno ponašanje s opasnim otpadom može da ima na ljudsko zdravlje i prirodnu sredinu. Molimo da se obratiš odgovarajućim službama u svom kraju da saznaš gde je najbliža stanica za bezbedno ostavljanje otpada. Neodgovorno ponašanje prema opasnom otpadu kažnjivo je zakonom.

FIXA vijačni vrtnik Li-ion 14,4V**TEHNIČNI PODATKI****Napetost:** 14,4 V**Tip baterije:** 1,3 Ah litij-ionska baterija**Polnilnik:** Lokalna omrežna napetost**Čas polnjenja:** 3–5 ur**Premer vpenjalne glave:** 0,8–10 mm**Nastavitev navora:** 19 + vrtnje**Maks. navor:** 16 Nm**Maks. št. obratov (v prostem teku):**

Položaj I 0–350 /min

Položaj II 0–1200 /min

Nastavek za vijačenje: 6.35 mm (1/4")**Vpenjalna glava:** 10 mm, hitrovpenjalna samozatezna glava**Teža:** 1,1 kg**Vibracije: (skladno z EN 62841-1, EN 62841-2-1):**

vrtnje v kovino

< a_h.D=0.7 m/s², K=1.5 m/s²**Hrup (skladno z EN 62841-1):**Raven zvočnega tlaka L_{pa} = 65 dB (A),K_{pa} = 5 dB (A)Raven hrupa pri delu L_{wa} = 76 dB (A),K_{wa} = 5 dB (A)**SEZNAM KOMPONENT**

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki se nanaša na vijačni vrtnik na strani s sliko.

1. Samozatezna glava
2. Obroč za nastavitev zateznega momenta
3. Stikalo za izbiro hitrosti
4. Stikalo za smer vrtnja
5. Krožno stikalo za nastavitev hitrosti vrtnja
6. Držalo za vijačni nastavek
7. LED lučka
8. Pretvornik polnilca
9. Vtič pretvornika
10. Obroček
11. Vreteno glave

PODROČJA UPORABE

Ta baterijski vijačni vrtnik je namenjen za vrtnje v les, plastiko in mehke kovine, kakor tudi za privijanje/odvijanje vijakov.

Priloženi nastavki so primerni za omenjene načine uporabe. Kakršnakoli druga uporaba teh nastavkov ni priporočena.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in poznavanja delovanja naprave, razen če so pod nadzorom ali jih je z uporabo naprave predhodno poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Poskrbite, da se otroci brez nadzora ne igrajo z napravo.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA**Splošna varnostna navodila za delovna orodja****OPOZORILO!**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje navodil in posledično nepravilna uporaba orodja lahko povzroči električni šok, požar in/ali resne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

Izraz "delovno orodje" se v vseh navedenih navodilih nanaša na orodja, ki delujejo s pomočjo električne energije (s kablom) ali na baterije (brezžično).

Varnost na delovnem območju

- a. **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V temnih in neurejenih prostorih lažje pride do nesreče.
- b. **Ne uporabljajte delovnega orodja, če so v bližini vnetljive tekočine, plini ali prah.** Vsa delovna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo požar.

- c. **Med delom z električnim orodjem naj otroci in opazovalci ne stojijo preblizu.** Prav tako naj vas ne ovirajo, saj lahko izgubite nadzor nad orodjem.

Varnost pri delu z električnimi napravami

- a. **Vtičač na delovnem orodju se mora prilegati vtičnici. Nikoli ne posegajte v vtičač.**

Ne uporabljajte adapterjev, ki ozemljujejo električne aparate. Ustrezni vtičači in vtičnice bodo zmanjšali nevarnost udara elektrike.

- b. **Ne dotikajte se ozemljenih površin kot na primer cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo v kontaktu z ozemljenimi stvarmi, obstaja velika nevarnost udara elektrike.
- c. **Ne izpostavljajte električnega aparata dežju ali vlagi.** Vlaga, ki pride v električni aparat, povečuje možnost udara elektrike.
- d. **Ne poškodujte kabla. Ne uporabljajte ga za prenašanje ali vlečenje stvari.** Prav tako ne vlecite za kabel, ko želite iztakniti vtič iz vtičnice. Kabel ne sme biti v bližini izvora toplote, olja, ostrih robov ali premičnih delov. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo možnost udara elektrike.
- e. **Kadar z električnim aparatom delate zunaj, uporabljajte podaljšek, namenjen zunanji uporabi,** saj s tem zmanjšate možnost udara elektrike.
- f. **Kadar se ne morete izogniti delu z električnim orodjem v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo (RCD).** S tem se boste izognili nevarnosti električnega udara.

Osebna varnost

- a. **Ko uporabljate električno orodje, bodite osredotočeni, pazite, kaj počnete in uporabljajte zdravo pamet.** Ne uporabljajte orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti se lahko konča z resnimi poškodbami.
- b. **Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varnostna oprema, kot na primer zaščitna maska, nedrseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita za sluh bo zmanjšala možnost poškodb.
- c. **Preprečite nesrečo že na začetku. Preverite, da je stikalo v položaju "OFF" še preden**

orodje priklopite na elektriko/baterijo ali pa ga prenašate okoli. Če orodje nosite s prstom na stikalu, ali pa vitkate vtičač v vtičnico, pri tem pa je stikalo v položaju "ON", obstaja večja možnost za nesrečo.

- d. **Pređen vklopite orodje, odstranite vse ključke za odvijanje in izvijače,** saj boste tako preprečili morebitne poškodbe.
- e. **Ne nagibajte se preveč.** Poskrbite za dobro ravnotežje in trdno oporo, kar omogoča boljši nadzor električnega orodja v nepričakovanih situacijah.
- f. **Oblecite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.** Las, oblačil in rokavic ne izpostavljajte gibljivim delom orodja. Gibljivi del lahko ujame široka oblačila, nakit ali dolge lase.
- g. **Če je na aparat priključen zbiralnik za prah, preverite, ali je dobro nameščen in ali pravilno deluje.** Z uporabo tovrstnih dodatkov zmanjšujete možnost s tem povezanih nevarnosti.
- h. **Nikoli ne zanemarjaj postopkov za varno uporabo, niti če napravo dobro poznaš in pogosto uporabljaš.** Nepredvidno ravnanje v le delčku sekunde lahko privede do hudih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a. **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte pravo električno orodje za izbrano delo.** Pravilna izbira električnega orodja vam bo znatno pomagala pri delu in pripomogla k varnosti.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ga ne morete vključiti in izključiti s stikalom.** Katerokoli električno orodje, ki ga ne morete nadzorovati z gumbom za vklop/izklop je nevarno in ga je treba nemudoma popraviti.
- c. **Pred kakršnikoli menjavanjem vstavkov, nastavljanjem ali shranjevanjem električnega orodja, vtičač iztaknite iz vtičnice.** Tako boste preprečili samodejni vklop električnega orodja in posledično tudi nesreče.
- d. **Električno orodje shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki jim električno orodje in njegova uporaba nista poznana.** Električno orodje je v rokah neizkušenih uporabnikov lahko nevarno.
- e. **Vzdržuj električno orodje. Preveri morebitno**

nenatančno namestitvev ali slabo pritrditvev gibajočih se delov ter predvidi možnost lomov ali drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.

Okvarjeno električno orodje je treba pred uporabo popraviti. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanega orodja.

- f. **Poskrbi, da bodo rezilna orodja ostra in čista.** Pravilno vzdrževano rezilno orodje z ostrimi rezili se ne zatika in je lažje vodljivo.
- g. **Električno orodje, pribor, vstavke idr., uporabljaj skladno s temi navodili. Pri delu upoštevaj pogoje dela in vrsto opravila, ki ga nameravaš opravljati.** Uporaba električnega orodja za opravila, ki niso predvidena, lahko privede do nevarnih situacij.
- h. **Poskrbi, da na ročajih in oprijemalnih delih naprave ne bo olja ali masti.** Spolzki ročaji in oprijemalni deli ne omogočajo varnega upravljanja in dela z napravo v nepričakovanih situacijah.
- i. **Pri delih, kjer obstaja nevarnost, da pritrdilno okovje pride v stik s skrito napeljavo ali napajalnim kablom orodja, držite električno orodje samo za izolirane dele ročajev.** Stik pritrdilnega okovja z vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko prenese napetost na kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.

Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja

- a. **Baterije polnite le s polnilcem, ki ga navaja proizvajalec.** Polnilce, ki je namenjen za določeno vrsto baterij, lahko pri uporabi drugačnih baterij povzroči požar.
- b. **Z električnim orodjem uporabljajte le zanj točno določene baterije.** Uporaba katerihkoli drugih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c. **Baterije, ki jih ne uporabljate, shranjujte ločeno od drugih kovinskih predmetov kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo stik med obema poloma.** Kratek stik med poloma na bateriji lahko povzroči opeklino ali požar.
- d. **Pri nepravilni uporabi lahko tekočina izteče iz baterij; ne dotikajte se je. Če se je po nesreči dotaknete, jo dobro izperite z vodo.**

Če tekočina pride v oči jo izperite z vodo, nato pa takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje kože ali opeklino.

Servis

- a. **Za popravilo delovnega orodja se obrnite na pooblaščenega strokovnjaka, ki naj uporablja le originalne rezervne dele.** Tako boste zagotovili ustrezno delovanje delovnega orodja.

VARNOSTNA NAVODILA ZA DELOVNO ORODJE

Varnostna navodila za vrtalnike in vijačnike

Za odkrivanje morebitne skrite napeljave za obdelovano površino uporabite ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom. Stik z električnimi vodniki lahko zaneti požar ali povzroči udar električnega toka. Poškodba plinskega voda lahko povzroči eksplozijo. Predrta cev za vodo lahko povzroči veliko materialno škodo ali povzroči udar električnega toka.

Če se orodni vstavek zatakne, električno orodje takoj izključite. Bodite pripravljeni na velik reakcijski navor, ki lahko povzroči povratni udar. Orodni vstavek se zatakne ko:

- preobremenite električno orodje ali
- se vstavek zagozdi v obdelovancu.

Napravo pri delu čvrsto držite. Pri privijanju ali odvijanju vijakov lahko nastane velik reakcijski navor.

Pritrdite obdelovanec. Obdelovanec je bolje pritrčiti s pomočjo spon ali primeža kot pa držati z roko.

Poskrbite za čisto delovno okolje. Mešanice materialov so še posebej nevarne. Prah lahkih litin lahko zagori ali eksplodira.

Vedno počakajte, da se naprava popolnoma

ustavi preden jo odložite. Orodje v napravi se sicer lahko zatakne zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Izogibajte se nenamernemu vklapljanju naprave. Preden vstavite baterijo se prepričajte, da je stikalo za vklop izključeno. Prenasjanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali vstavljanje baterije pri vključenem stikalu za vklop lahko privede do nesreč.

Varnostna opozorila za polnilce baterij



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



Dvojná izolacija.

Polnilec baterij zaščitite pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v polnilec baterij poveča nevarnost električnega udara.

Ne polnite drugačnih baterij. Polnilec za baterije je primeren le za polnjenje baterij dobavljenih skupaj z električnim orodjem. Pri polnjenju drugačnih baterij obstaja nevarnost požara in eksplozije.

Skrbite za čistočo polnilca za baterije.

Umazanija na polnilcu lahko povzroči električni udar.

Pred vsako uporabo preglejte polnilec baterij, napajalni kabel in vtič. Poškodovanega polnilca baterij ne uporabljajte. Nikoli sami ne posegajte v polnilec baterij. Popravila lahko izvaja le strokovno usposobljena oseba. Pri poškodovanih polnilcih baterij, napajalnih kablilih in vtičih obstaja povečana nevarnost električnega udara.

Polnilca baterij ne uporabljate na lahko vnetljivih površinah (npr. papir, blago itd.) ali v bližini vnetljivih materialov in hlapov.

Segrevanje baterije med polnjenjem predstavlja nevarnost požara.

Poskrbite, da se otroci ne igrajo s polnilcem baterij.

PODATKI O VIBRACIJAH

Nivo vibracij

Nivo oddajanja vibracij, ki je naveden v teh navodilih za uporabo, je izmerjen v skladu s standardiziranimi testi v EN 62841. Ta podatek lahko služi za primerjavo enega orodja z drugim, ali kot predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam med uporabo orodja za namene navedene v teh navodilih. Uporaba orodja za druge namene ali skupaj z drugačnimi in slabo vzdrževanimi dodatki lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti.

Pri oceni stopnje izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati tudi trenutke, ko je orodje izključeno ali ko deluje v praznem teku, saj to lahko znatno zmanjša stopnjo izpostavljenosti tekom celotnega opravila.

Pred vibracijami se lahko zaščitite s pravilnim rokovaljem in vzdrževanjem orodja, tako, da se dela lotiš s toplimi rokami in z ustrezno organizacijo delovnih korakov.

SESTAVLJANJE

Preden pričnete s posegi v napravo (npr. vzdrževalna dela, menjava orodja), ter med transportom in hrambo, nastavite stikalo za izbiro smeri vrtenja v sredinski položaj. Nenameren vklop naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Polnjenje vijačnega vrtnika

Ko je polnilnik priključen na električno napajanje, na vijačniku sveti rdeča dioda. Dioda sveti le medtem ko se baterija polni (7)

Pri normalni uporabi lahko vijačni vrtnik napolnite več sto krat.

POZOR! Med polnjenjem baterije se proizvaja toplota.

Opomba: Baterija, ki je priložena vijačnemu vrtniku je bila polnjena le v testne namene in jo morate pred prvo uporabo povsem napolniti.

Najprej preberite varnostna navodila in sledite navodilom za vstavljanje. Vstavite priključek polnilnika v vtičnico na vijačnem vrtnalniku. Potem vstavite pretvornik polnilnika v električno vtičnico.

Prepričajte se, da na kablu ni nobenih vozlov ali ostrih pregibov.

Pretvornik polnilnika in baterije sta zasnovana za uporabo skupaj.

NIKOLI ne uporabljajte tega polnilnika za polnjenje akumulatorskih orodij ali baterij drugih proizvajalcev. Baterija bo postopoma izgubljala svojo moč, tudi če orodje ni v uporabi.

Litij-ionska baterija je zaščitena proti popolnemu izpraznjenju z "elektronsko zaščito celic (ECP)". Ko je baterija prazna, se naprava izklopi z zaščitnim stikalom in preneha z vrtenjem.



OPOZORILO! Ko se naprava samodejno izklopi, ne pritiskajte več stikala On/Off, saj se lahko baterija poškoduje.



OPOZORILO! Baterijo polnite na negorljivi površini. Ne polnite baterije več kot osem ur. Ko je baterija napolnjena, se rdeča dioda spremeni v zeleno.

Ko pretvornika ne potrebujete več, iztaknite kabel in ga shranite na primernem mestu.

Ni priporočljivo, da se baterije polnijo pri temperaturah pod lediščem.

NAVODILA ZA UPORABO

Uporaba orodja

Opomba: Med uporabo se skozi reže na ohišju motorja lahko vidijo iskre. To je povsem normalen pojav v motorju, ki nastane pri gibanju sestavnih delov motorja in nikakor ne vpliva na

delovanje električnega orodja. Kljub temu pa vam priporočamo, da električnega orodja ne uporabljate v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu, ki jih iskre lahko zanetijo.

Vstavljanje svedra/nastavkov

Preden pričnete s posegi v napravo (npr. vzdrževalna dela, menjava orodja), ter med transportom in hrambo, nastavite stikalo za izbiro smeri vrtenja v sredinski položaj. Nenamerni vklop naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Zavrtite glavo toliko, da bo odprtina malo večja kot je premer nastavka, ki ga želite uporabiti. Vstavite nastavek v odprtino na vrtni glavi. Zategnite čeljusti na vrtni glavi, tako, kot je opisano zgoraj (Samozatezna vrtna glava).

Reguliranje hitrosti vrtenja gredi

Možno je regulirati obe hitrosti vrtenja gredi od 0 do največje hitrosti tako, da uravnavate pritisk na gumb. Na tak način boste lahko izbrali optimalno hitrost glede na težavnost opravila. Nižjo hitrost uporabite za privijanje/odvijanje vijakov (položaj 1 stikala za izbiro hitrosti (3)).

Izbira hitrosti vrtenja

Kadar vrtate v kovino, plastiko ali keramiko, uporabite nižjo hitrost, ki je primerna za vijačenje ali izvajanje del, ki zahtevajo večji navor. Pri vrtnanju v les uporabite višjo hitrost (položaj 2 stikala za izbiro hitrosti (3)).

Spreminjanje smeri vrtenja

Smer vrtenja lahko spremenite z uporabo stikala za izbiro smeri vrtenja (4).

Za zaklop stikala, postavite preklopnik v srednji položaj med vrtenjem v levo in vrtenjem v desno.

Nastavljanje zateznega momenta

Obrnite obroč za nastavitve zateznega momenta (2) na želeni položaj. Stopnje 1 do 19 se uporabljajo za privijanje/odvijanje vijakov (večja stopnja pomeni močnejše zatezanje). Pred vrtnanjem nastavite simbol svedra.

Samozatezna glava

Vaš vrtalnik ima samozatezno vrtalno glavo, ki omogoča enostavno vstavljanje in menjavanje nastavkov.

Za odpiranje/zapiranje vrtalne glave primate obroček (10) in zavrtite vreteno (11).



OPOZORILO: NEVARNOST UJETJA

Nikoli ne prižigajte motorja vijačnega vrtalnika za zategovanje čeljusti na vrtalni glavi, medtem ko z eno roko držite vreteno glave!

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Preden pričnete s posegi v napravo (npr. vzdrževalna dela, menjava orodja, ipd.), ter med transportom in hrambo, nastavite stikalo za izbiro smeri vrtenja v sredinski položaj.

Nenamerni vklop naprave lahko povzroči telesne poškodbe.

Za varno in pravilno delovanje vedno poskrbite, da bo naprava očiščena in prezračevalne reže proste.

NAVODILA ZA VARNO ODLAGANJE

Informacije (za gospodinjstva) glede okolju prijaznega odlaganja električne in elektronske opreme v skladu z direktivo OEEO (Odpadna električna in elektronska oprema).



Ta simbol na električnih in elektronskih izdelkih in priloženi dokumentaciji kaže, da se teh izdelkov ne sme odlagati skupaj z običajnimi hišnimi odpadki. Zaradi ustreznega odlaganja, obdelave, ponovne uporabe in recikliranja jih odnesite na predvidena zbirna mesta, kjer jih lahko brezplačno odložite. V nekaterih državah lahko ob nakupu novih izdelkov stare vrnete v trgovino. S pravilnim odlaganjem tega izdelka pomagate ohranjati dragocene naravne vire in preprečiti negativne učinke, ki jih lahko ima neodgovorno ravnanje z odpadki na okolje in zdravje ljudi. Za več informacij o vam najbližjih zbirnih mestih OEEO se obrnite na pristojne oblasti. Nepravilno odlaganje tovrstnih odpadkov je kaznivo.

